

TIEMPO PARA SANTIAGO  
DESPEJADO, NEBLADA  
TEMPERATURA DE AYER  
C. A las 16 horas  
SANTIAGO: 12.5 grados C. A las 18 horas 20 minutos.  
VALPARAISO: 11.5 grados C. A las 18 horas 20 minutos.  
PUERTO MONTT: 10.5 grados C. A las 18 horas 20 minutos.  
PUERTO VARELA: 10.5 grados C. A las 18 horas 20 minutos.  
PUERTO BARRIOS: 10.5 grados C. A las 18 horas 20 minutos.  
PUERTO TROMPETERO: 10.5 grados C. A las 18 horas 20 minutos.  
PUERTO GARCERAN: 10.5 grados C. A las 18 horas 20 minutos.  
PUERTO GARCERAN: 10.5 grados C. A las 18 horas 20 minutos.  
PUERTO GARCERAN: 10.5 grados C. A las 18 horas 20 minutos.

# LA NACION

AÑO XLII — JUEVES 22 DE MAYO DE 1958 — SANTIAGO DE CHILE — PRECIO: \$ 40.— N.º 14.778

EDICION DE 20 PAGINAS	
MORALEJOS	Págs. 1 y 20
CRONICA	Págs. 3 y 14
2, 6, 8, 9, 10, 11 y 13	PROVINCIALES
REDACCION	DEPORTES
POLITICA	TURF
VIDA SOCIAL	ECONOMICOS
	TEATROS

S. E. LEYO SU SEXTO MENSAJE PRESIDENCIAL:

## INAUGURADO EL PERIODO LEGISLATIVO

Dio cuenta de la marcha administrativa y política del país



Cuarenta minutos demoró el Excmo. señor Ibáñez en la lectura de su sexto y último Mensaje ante el Congreso Pleno. Concluyó pidiendo una tregua, un desarme político, después de los fragores de la lucha presidencial. "Sólo así —dijo— conseguiremos preservar, fortalecer y fundamentar un espíritu de colaboración nacional, que no tiene la suerte de encontrar, y por cuya vigencia reclamo desde esta alta tribuna para quien me suceda en el mando".

### SE DEBE GOBERNAR EN EXCLUSIVO BENEFICIO DE LA COLECTIVIDAD

Dijo al Presidente de la República en su Mensaje

Ante el Congreso reunido en Pleno —86 diputados y 23 senadores—, el Presidente Ibáñez leyó ayer su sexto y último Mensaje, dando cuenta de la marcha política y administrativa de la nación. Así queda también inaugurada la legislatura ordinaria, correspondiente al período 21 de Mayo-18 de Septiembre de 1958.

La ceremonia está prescrita en el Artículo 56 de la Constitución, y alcanzó los relieves de solemnidad y magnificencia que son tradicionales.

Se desarrolló de 10.35 a 11.15 horas, bajo la presidencia del Presidente del Senado, don Guillermo Pérez de Arce.

El sexto Mensaje del Excmo. señor Ibáñez es una cuenta síntesis de la fecunda acción del Gobierno, en su segunda Administración; además, contiene un severo análisis acerca de la realidad política chilena.

Dijo el Jefe del Estado: "CONCIUDADANOS DEL SENADO Y DE LA CAMARA DE DIPUTADOS: Desde que asumí por segunda vez la Presidencia de la República, la restauración económica del país ha constituido la preocupación central del Gobierno. Las economías sanas mantienen el tono vital de las comunidades en un elevado nivel. En cambio, cuando se debilitan, la producción invade el total de las actividades, que se deprimen bajo el peso de la crisis. En consecuencia, la inflación, la preocupación básica del Jefe del Estado."

La inflación había debilitado el proceso de crecimiento de las actividades vitales, estagnando la producción, especialmente la agropecuaria. Se había reducido el poder adquisitivo de los salarios y sueldos, debido a la constante desvalorización de nuestro signo monetario. A esto se agregaba el desmejoramiento de la calidad de los artículos manufacturados, como consecuencia de la inflación, al igual que la inseguridad de los precios. El Ejecutivo enfrentó con decidida voluntad las tareas prácticas de la lucha contra la inflación, por medio de una política económica realista y conforme a las necesidades nacionales. La Ley 12.906 de regulación de precios, sueldos y sa-

larios; la Reforma Tributaria de 1956, y la liquidación del antiguo Consejo de Comercio Exterior y su reemplazo por la Comisión de Cambios Internacionales, además de otras medidas, dieron al Ministerio de Economía su definitiva configuración, dentro del cuadro de la Administración Pública. El Ministerio de Economía simplificó su estructura, pasando al de Hacienda la política cambiaria y el control del comercio exterior, de acuerdo con el nuevo régimen de importaciones. (A LA PAGINA 16, N.º 103)

PREOCCUPACION PRIMORDIAL DEL GOBIERNO:

## POSITIVA RECUPERACION ECONOMICA

Decidido impulso a planes de desarrollo de la producción

2 LA POLITICA económica desarrollada por el Gobierno ha estado dirigida a establecer las bases de una efectiva recuperación de la economía nacional, en un esfuerzo destinado a dominar las tendencias inflacionistas. El saneamiento económico ha sido, desde el comienzo de la actual administración, la preocupación básica del Jefe del Estado. La inflación había debilitado el proceso de crecimiento de las actividades vitales, estagnando la producción, especialmente la agropecuaria. Se había reducido el poder adquisitivo de los salarios y sueldos, debido a la constante desvalorización de nuestro signo monetario. A esto se agregaba el desmejoramiento de la calidad de los artículos manufacturados, como consecuencia de la inflación, al igual que la inseguridad de los precios. El Ejecutivo enfrentó con decidida voluntad las tareas prácticas de la lucha contra la inflación, por medio de una política económica realista y conforme a las necesidades nacionales. La Ley 12.906 de regulación de precios, sueldos y sa-

Impetuoso golpe de vista del Salón de Honor del Congreso Nacional, reunido ayer en Pleno —como lo manda la Constitución— para escuchar la palabra del Jefe del Estado, en su sexto y último Mensaje al país. Parlamentarios de todos los partidos políticos, los miembros de todas las Misiones Diplomáticas, delegaciones del Poder Judicial, de las tres ramas del Cuerpo de Carabineros, y los funcionarios de la Administración Pública y una tribuna de gala, presenciaron la solemne ceremonia, a la cual asistió el Excmo. señor Ibáñez, dando comienzo a la lectura de su Mensaje. Eran las 10.35 horas. El Presidente del Senado, luego de agitar la campanilla, acababa de abrir, en nombre de Dios, y en medio de un silencio expectante, la sesión de una nueva legislatura ordinaria. La segunda del Congreso, elegidos en marzo de 1957, y la última inaugurada por el Mandatario que asumió el Poder el 3 de noviembre de 1952. Dominado por la emoción, el Presidente Ibáñez pasó revista a la acción de su Gobierno e hizo un breve análisis de la realidad política. Con sostenidos aplausos se le recibió y despidió, al finalizar la lectura del documento.







ESPONTANEO RECONOCIMIENTO POPULAR:

# Ibáñez fue cariñosamente ovacionado

## El pueblo le abrió calle en su trayectoria al Congreso

### CONCURRENCIA RECORD DE LOS PARLAMENTARIOS

El Presidente de la República fue cariñosamente ovacionado cuando se dirigió en la mañana de ayer a inaugurar la Legislatura Ordinaria del Congreso Nacional. Las manifestaciones del pueblo, que se prolongaron durante todo el recorrido, mientras las tropas le rendían honores militares correspondientes a su rango, el Excmo. señor Ibáñez, sonriendo, agradeció las manifestaciones, especialmente cuando volvió a la Moneda, en cuyos alrededores se encontraba una verdadera multitud que lo aplaudía con entusiasmo.

En esta oportunidad el recorrido de la comitiva presidencial fue ampliado hasta la calle Bandera para el regreso, en vez de hacerlo por Morandé como era tradicional, lo que permitió un mayor número de personas pudieran presenciar la ceremonia.

En la Moneda, el Excmo. señor Ibáñez recibió temprano a sus Ministros de Estado y colaboradores inmediatos, con quienes estuvo en los salones de la Presidencia conversando cordialmente.

En esta oportunidad los reporteros gráficos tomaron la foto tradicional del Primer Ministro con todos los Ministros de Estado, y luego otra con sus señores, comandantes Rentería, Paredes y García.

Poco después de las 10 horas se iniciaron los preparativos para dirigirse al Congreso Nacional, mientras esperaban frente a la Moneda las carrozas de

gala de la Presidencia y el Escuadrón de Lanceros del Regimiento "Caracoles" que escoltaron el carruaje del Excmo. señor Ibáñez.

**TOMAN COLOCACION.**— Cuando el reloj de la Intendencia marcaba las 10.20 horas, bajaron por la escalinata de mármol los Ministros de Minería, Emilio González; de Salud Pública, doctor Jorge Torreblanca; del Trabajo, doctor Raúl Barrios Ortiz; y el Secretario General de Gobierno, Mario Ciudad V., y se ubicaron de inmediato en la primera carroza. Le siguieron los Ministros Valdivia, Rodríguez Lazo y Vidal, quienes tomaron colocación en el segundo carruaje. En el tercero, los Ministros Reyes y Barros Ortiz, y el Edecán Aéreo de la Presidencia, comandante Joaquín García.

En la cuarta carroza tomaron asiento el Canciller Alberto Sepúlveda y el Ministro de Economía, Luis Correa Prieto, a quienes acompañó el Edecán Militar, comandante Miguel Rentería. Exactamente a las 10.24 horas, bajó el Presidente de la República, Excmo. señor Ibáñez, acompañado del Ministro del Interior y del Edecán Naval, comandante Jorge Paredes, y del funcionario del Protocolo, Mario Silva, mientras la Guardia de Palacio le rendía los honores de rigor. Al parecer, en la puerta de la Moneda le rindió honores la Escuela de Aviación, mientras el público lo aclamaba cariñosamente.

**AL CONGRESO.**— A las 10.25 horas, los señores de la Cancillería Nacional, encabezados por la banda de la Escuela de Aviación, anunciaron al Presidente de la República, Excmo. señor Ibáñez, quien tomó colocación en su carroza junto al Ministro del Interior, don Eduardo Urrutia Merino y al Edecán Naval de la Presidencia, comandante, don Jorge Paredes.

Desde el comienzo del recorrido a través de Morandé y Morandé, el público hizo objeto al

Jefe del Estado, de cariñosos aplausos que se acentuaron gradualmente a medida que se iba aproximando al Congreso.

El jefe del Estado, entretanto, sombrero en mano, fue saludando a su paso a los presentes, quienes gritaban: "Viva el general Ibáñez, ¡viva!". "Viva la República Nacional", "Viva mi Presidente".

Severos honores rindieron también al Presidente de la República en su trayecto las Fuerzas Armadas, representadas por el largo de Morandé y Morandé por la Escuela de Aviación "Capitán Avalos", la Escuela de Especialidades de la FACH, la Escuela de Aplicación e Intelectuales de San Bernardo y por último, en Catedral, frente al Congreso la Escuela Militar del General Bernardo O'Higgins.

**EN EL CONGRESO.**— El Excmo. señor Ibáñez llegó y entró al recinto del Congreso Nacional, en medio de los acordes del Himno Patrio, ejecutado por la banda de guerra de la Escuela Militar, cuyos cadetes —vestidos de gala— le rindieron honores en la cuadra de la calle Catedral, entre las calles Bandera y Morandé.

En la puerta de reja de los jardines del Congreso, saludaron a S. E. dándole la bienvenida, dos comisiones parlamentarias, formadas por los señores Curti, Echavarría, Cerda, Bellolio y Palacios, y los diputados Lora, Pareto, Martín, Sivori, Morales, Hurtado, Concha, Loyola y Parada.

Junto a éstos, y seguido por sus Ministros y Edecanes, el Excmo. señor Ibáñez avanzó hasta el pórtico del Congreso, donde lo recibieron y saludaron dos comisiones parlamentarias, formadas por los señores Barrios, Chelén, García, Tarud y Rodríguez, y los diputados Domínguez, Oyarzun, David León, Reyes, don Juan de Dios; Errázuriz, don Carlos José; Pinto Díaz, Salazar, Ahumada, don Juan, Edwards y Lavandero.

**ENTRA AL SALÓN.**— El Presidente Ibáñez entró al Salón de Honor del Congreso, minutos después de las 10.30 horas. La concurrencia se puso de pie y lo hizo objeto de un sostenido aplauso, mientras avanzaba por la nave central, seguido por sus Ministros.

En las escalinatas de la Mesa, fue saludado por el Presidente del Senado, don Guillermo Pérez de Arce; por el Presidente de la Cámara de Diputados, don Juan Luis Maurás; y por los secretarios de ambas Corporaciones, señores Horacio Hevia Mujica y Ernesto Goycoleana Cortés.

El Excmo. señor Ibáñez se sentó en el centro de la Mesa, mientras decenas de reporteros gráficos y cameramen le tomaban vistas, teniendo a su derecha al Presidente y a su izquierda, al Presidente y Secretario de la Cámara.

La sesión fue abierta, en nombre de Dios, a las 10.35 horas, por el Presidente del Senado, quien de inmediato ofreció la palabra al Jefe del Estado.

**LA CONCURRENCIA.**— Los sillones del costado izquierdo del Salón de Honor del Congreso, fueron ocupados por parlamentarios de todos los partidos políticos, cuya concurrencia fue extraordinaria.

Los sillones del costado derecho, los ocuparon los miembros del Cuerpo Diplomático y altos funcionarios de la Administración Pública.

En el palco de la derecha se ubicaron los Ministros de Estado, en el de la izquierda, el Presidente de la Corte Suprema, don Miguel Aylwin; el Cardenal Arzobispo de Santiago, Monseñor José María Caro; el presidente de la Corte de Apelaciones de Santiago, don Miguel Barros de la Barra; el comandante en Jefe del Ejército, general Alfredo Vidaurte; el Comandante en Jefe de la Armada, vicealmirante Leopoldo Fontaine; el Jefe de la Fuerza Aérea, general del aire, Darío Bobadilla Caballero; el Director del Cuerpo de Carabineros, general Jorge Ardiles; el Alcalde de Santiago, don Fernando Gorrío; el Director General de Investigaciones, don Roberto Schmidt; y varios Ministros de las Cortes Suprema y de Apelaciones.

**SE RETIRA DEL CONGRESO.**— Luego de despedirse de las comisiones de pórtico y reja, el Presidente de la República, Excmo. señor Ibáñez, abandonó el recinto del Congreso Nacional a las 11.17 horas.

Su carroza encabezó esta vez la comitiva, recibiendo los honores en la calle Catedral desde la puerta del Congreso hasta Bandera, de la Escuela Militar del General Bernardo O'Higgins. El público, aglomerado en las cercanías, nuevamente tributó al Primer Mandatario, desde que apareció en la puerta del Parlamento, sonoros aplausos de reconocimiento a su labor, la cual en forma muy resumida expuso parcialmente en su mensaje.

En la calle Bandera estaban apostadas las tropas del Regimiento "Bulín", de la Escuela de Telecomunicaciones y del Regimiento "Tana", cuyos efectivos fueron rindiendo honores al Generalísimo de las Fuerzas de Aire, Mar y Tierra, a medida que iba avanzando en su carroza. Asimismo, en la calle Morandé fue objeto de los honores de ordenanza por parte de algunos escalones de la Escuela de Especialidades Mecánicas y por los cadetes de la Escuela de Aviación "Capitán Avalos" frente al Palacio Presidencial.

**OVACIONADO POR EL PÚBLICO.**— Las manifestaciones más vehementes de reconocimiento a su labor las recibió el Jefe de Estado a su regreso por la calle Bandera, donde se había aglomerado la mayor cantidad de público, debiendo los carabineros colocar cordones para contener la avalancha.

Un grupo de campesinos de Renca y Lampa, que se había estacionado en la esquina de Bandera con Huérfanos, saludó al Excmo. señor Ibáñez, agitando pañuelos,

mientras que algunos niños de corta edad, blandían pequeñas banderas tricolores de papel. Las más entusiastas con la presencia del Jefe de Estado fueron las modestas mujeres que acompañaban al grupo. Estas, con estridente voz, no cesaban de exclamar al Presidente con frases tales como: "Estamos con usted General Ibáñez", "Con mi General estamos hasta el final", etc.

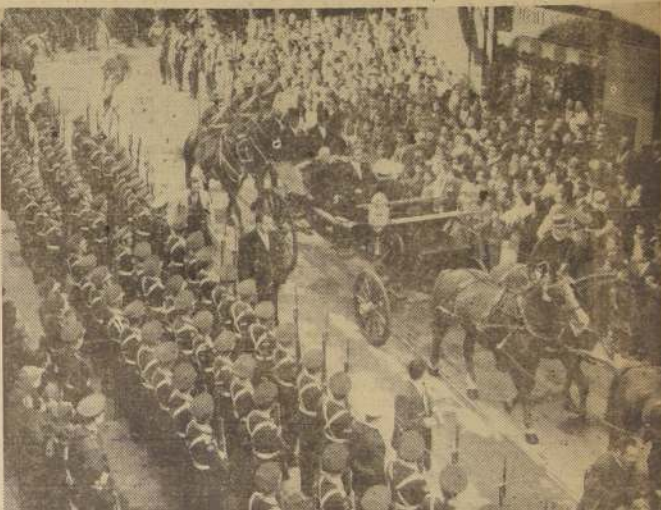
**EN LA PRESIDENCIA.**— Mientras continuaban las aclamaciones en su honor el Presidente de la República subió la escalinata de mármol que conduce a los salones de la Presidencia, acompañado de sus Ministros de Estado y Edecanes.

Posteriormente, recibió en el Salón Rojo al Presidente del Senado, Guillermo Pérez de Arce, a los miembros de la Corte Suprema, parlamentarios, altos funcionarios de Gobierno, jefes de las Fuerzas Armadas, de Carabineros, Investigaciones, Intendente de Santiago, al Alcalde Fernando Gorrío, y miembros del Cuerpo Diplomático que acudieron a presentarle sus saludos.

Con todos, departió cordialmente y, faltando, pocos minutos para las 12, se dirigió a uno de los balcones de la Moneda acompañado del Presidente del Senado, y de los Ministros del Interior y Defensa Nacional.

El Excmo. señor Ibáñez dio su venia para el desfile a las 11.50 horas, al Comandante de la Guarnición de Santiago, general Oscar Izurieta Molina, y al finalizar la presentación expresó sus felicitaciones al Ministro de Defensa, general Luis Vidaurte, por la marcialidad y corrección demostradas por las tropas.

**CON EL BLOQUE PARLAMENTARIO.**— Poco después de



Una enorme muchedumbre abrió calle ayer a la carroza presidencial por las calles Morandé, Catedral, Bandera y Morandé, que sirvieron de ruta del viaje de ida y regreso al Congreso Nacional. En el grabado, la carroza ha salido de calle Bandera, y avanza por Morandé en dirección al Palacio de Gobierno. El Presidente de la República, con sus Ministros, se saludan.

Las 12.30, llegaron a la Moneda otros senadores y diputados del bloque mayoritario, quienes conversaron con el Excmo. señor Ibáñez en el Salón Rojo de la Presidencia. Entre los senadores, además del señor Pérez de Arce, estaban los señores Alejandro Chelén Rojas, Aniceto Rodríguez, Galvarino Palacios, Blas Bellolio, Edgardo Barrios, y otros.

El senador Aniceto Rodríguez, expresó al Presidente de la República sus congratulaciones por los elevados y justos conceptos de su Mensaje leído ante el Congreso.

## Burberry

### TIPO INGLÉS.

**SOBRETODOS tipo BURBERRY inglés, modelo RA GLAN, confeccionados en Tweed espigado, de lana australiana, forrados totalmente en rayón, en todas las tallas. Precio excepcional \$ 25.800.-**

**SOBRETODOS derechos, hechos con rico paño de pura lana, en diversas fantasías, varios colores, totalmente forrados en seda. Precio excepcional \$ 30.200.-**

**SOBRETODOS cruzados, tipo CARLTON, confeccionados en fina gazuza, en colores beige, lúcum, gris y café, enteramente forrados en rayón. Todas las tallas. Precio excepcional \$ 33.800.-**

**SOBRETODOS cruzados y derechos confeccionados en excelente pelo de camello, variedades de colores, hechura de primera, con materiales de óptima calidad, forrados totalmente en rayón. Precio excepcional \$ 36.100.-**

Nuestros abrigos son cortados, terminados y aplanchados UNO A UNO, en nuestros propios talleres.

# ABRIGOS

10 MODELOS DISTINTOS

VENDE MÁS  
**CASA García**  
Y MÁS BARATO  
ALAMEDA esq AVENIDA ESPAÑA



Compre con tranquilidad, estacione cómodamente en un auto frente a nuestra casa.

"...porque lo interesante, lo que constituye el epicentro espiritual de nuestras posibilidades, es concenar una gran avanzada de posibilidades humanas..."



## ¡basta de engaños!

Chile ya no quiere escuchar a esos "declamadores" de la política, que le han dado solo ilusiones y palabrería. Chile quiere un hombre capaz y ejecutivo, que exhiba hechos, no meras palabras! Ese estadista, con un pasado de realizaciones, es Alessandri!

hechos, sí!!!  
**Alessandri**  
palabras, no!!!



Santiago de Chile, jueves 22 de mayo de 1958

## Una lección de democracia

**E**L Mensaje que el Presidente de la República dirigió en la mañana de ayer al Congreso reunido en pleno, en conformidad con las disposiciones pertinentes de nuestra Carta Fundamental, supo acoger en forma calurosa y elevada las principales cuestiones de fondo que preocupan e interesan a la ciudadanía, constituyendo, por dicha razón, un documento político de extraordinaria importancia. El Presidente de la República, además, hizo un examen sereno y levantado de los problemas tanto políticos como económicos que han mantenido en suspenso la atención pública durante estos últimos años.

Comenzó expresando el Presidente que la preocupación central de su Gobierno ha sido, por encima de todo otro interés subalterno, devolver al país la tranquilidad económica, neutralizando, por todos los medios a su alcance, los efectos negativos del proceso inflacionario. En esa empresa ha venido trabajando desde los inicios mismos de su Gobierno, sin que los fracasos eventuales hayan de manera alguna menoscabado el vigor de dicho propósito de saneamiento financiero de las arcas fiscales y de la vida económica general de la nación.

Por desgracia, en cada oportunidad en que ese esfuerzo se hizo manifiesto, por parte del Gobierno, surgieron opiniones adversas, emanadas de grupos políticos, lo que ha venido a repercutir seriamente en el buen éxito de los planes elaborados por el propio gubernamental. A este fenómeno se ha añadido otro, de carácter internacional: la caída del precio del cobre en los mercados extranjeros.

Para llevar a efecto con positivos resultados el programa expresado en la ley N.º 12.006, dictada en los últimos meses del año 1955, el Gobierno debía necesariamente contar con un aumento de nuestra capacidad de importación. Ahora bien, esta capacidad, como consecuencia inmediata y directamente vinculada con el descenso de los precios del cobre, disminuyó considerablemente. Al respecto, cabe recordar que la disminución de las entradas nacionales se ha calculado en una ingente suma de 75 millones de dólares, juzgándose la actual crisis del metal rojo como la más aguda que ha emergido en los últimos treinta años.

Sin embargo, las justas medidas adoptadas por el Gobierno en el campo económico y que estaban destinadas a neutralizar los negativos efectos del fenómeno inflacionista, han sido de gran utilidad para mitigar los efectos producidos por la baja del precio del cobre. Es así como, a pesar de dicha contingencia dolorosa, el índice de los costos de la vida, que para 1955 marcaba el 83,8 por ciento, en 1956 y en 1957 denotó una positiva disminución. En el último año, los costos de la vida sólo subieron en un 17,3 por ciento, lo que viene a confirmar el buen criterio que se tuvo en cuenta para dictar la ley N.º 12.006, y las otras medidas que el Gobierno ha tomado ulteriormente. De no contar con estas beneficiosas precauciones legales, la Caja Fiscal habría sufrido un grave desfinanciamiento. La baja del precio del cobre ha repercutido seriamente sobre sus entradas y le ha originado un menor ingreso, calculado en 30 millones de pesos moneda nacional.

El ponderado examen de esta situación nos hace pensar que, de no haberse producido la crisis cuprífica, las arcas fiscales a esta fecha estarían com-

pletamente saneadas, de acuerdo con los propósitos que de siempre han caracterizado al actual Primer Mandatario.

Terminado ese esbozo de los capitales problemas económicos de la República, el Presidente Ibañez hizo un detenido y penetrante análisis del panorama político del país. Expresó, al respecto, que "la tranquilidad social, el retorno a las normas de jerarquía y disciplina, el respeto del principio de la autoridad", eran otras tantas de las contribuciones hechas a la comunidad chilena por su Gobierno. Es así como se ha logrado que grandes sectores que hacia 1955 y 1956 no comprendían en su justo valor los programas de estabilización llevados a la práctica por la actual Administración, hayan conseguido más tarde superar esa etapa, produciendo así una verdadera estabilización de los ánimos.

Enseguida, el Presidente se refirió al origen mismo de la reforma constitucional llevada a cabo en 1955, como una manera de perfeccionar nuestros hábitos democráticos y de corregir los malos efectos producidos por el desgobernismo mal entendido. El sistema presidencial surgió entonces como lo más adecuado para preservar al país de dichos errores políticos. Por desgracia, los hábitos creados por el parlamentarismo anterior subsistieron, si bien de manera sorda y sopada. La configuración de carácter presidencial dada por la Constitución de 1925 no fue lo suficientemente estricta y ofreció resquicios por donde más tarde se ha hecho evidente el propósito por parte de los parlamentarios de intervenir en la Administración del Estado. A este respecto el Presidente dijo: "Los países para que los miembros de los partidos puedan aceptar los cargos de Ministros de Estado, las consejerías parlamentarias y la indebida utilización de las acusaciones constitucionales, representan tres muestras de la introducción subrepticia de prácticas parlamentarias en un sistema establecido justamente para proscribirlas".

La situación examinada por el Presidente en su Mensaje, se figura que en Chile persiste un sistema híbrido de Gobierno, que puede contribuir, sin lugar a dudas, a producir un descrédito del sistema republicano representativo, ya que menoscaba gran parte de la idoneidad necesaria para que la autoridad estatal pueda llevar a cabo sus gestiones de bien público.

Ante dicha emergencia, el Presidente de la República expresó: "Es necesario buscar la solución justa. Ciertamente es que la ciudadanía está por los principios de libertad, lo que podemos exhibir con legítimo orgullo, por constituir una auténtica tradición chilena. Pero al mismo tiempo el país reclama el ejercicio firme y regular de la autoridad, porque sin ella, precisamente, las libertades no subsisten. Los derechos esenciales jamás han sido respetados cuando impera el desorden; tampoco florecen al amparo de un poder débil".

De este examen fluye, por consiguiente, un criterio que el actual Presidente de la República ha logrado robustecer a través de una dilatada vida pública como político y gobernante. "Hay que revisar nuestro sistema de Gobierno", expresó: "Necesitamos un Gobierno que pueda obtener del Congreso las leyes requeridas por las cambiantes exigencias del país, sin las actuales dilaciones y tropiezos, así como la cooperación que el Parlamento debe prestar al Ejecutivo".

Su lectura, para la ciudadanía toda, representa una de las más hermosas enseñanzas morales que un gobernante democrático puede entregar a su pueblo.

El Mensaje Presidencial, último de su Gobierno, constituye la fiel expresión del carácter del Presidente Ibañez y de su acendrado patriotismo. Resplandecen en sus palabras la esperanza y la fe en un porvenir mejor y pone de manifiesto la noble y adecuada ponderación con que enfoca los problemas de Chile.

## LOS JUEVES DE JOAQUIN EDWARDS BELLO

### De Gaulle - Petain - Boulanger

**C**OMO es el general De Gaulle? Uno que le vio de cerca, Ortiz Echagüe, de "La Nación" de Buenos Aires, le pintó así: "Demasiado alto y desgarbado. No tiene expresión arrogante ni aire marcial, aunque es mejor que en las fotografías. Le clasifican de grand timide. No está bien en un salón rodeado de gente. Es antisocial. Personalidad de la melancolía, dijo de él Haroldo Calandrea. Cuando le rogaron que dejara grabar uno de sus discursos en un disco, respondió: "Vuestros hijos tendrán otras cosas que pensar".

Después de la liberación de Francia, fue el amo de la situación. Levantó la voz en su patria, liberada por la intervención de otras naciones poderosas. Allí sí, contra la opinión de Ortiz Echagüe, De Gaulle se demostró inteligente, y hasta profético. En todo instante recordó que el mantenimiento del imperio francés era un deber sagrado. Recordemos que el Gobierno se encontraba entonces encarnado en el Comité de Argel. "La capital de Francia es París", sus razones conocidas, ahora no es París sino Argel", dijo en esa hora De Gaulle.

Poco más tarde añadió: "Francia recobrará intacto su imperio, cuya fidelidad conmovió en estos años de tremenda prueba y su contribución al esfuerzo de guerra son prenda de amor a la metrópoli".

Petaín, como millones de equivocados, fue enemigo del desgaullismo. Creyó en la victoria de Hitler. Su colaborador Laval lo deseó. Ambos fueron condenados a muerte por el implacable Fiscal Morin. El 15 de agosto de 1945 Philippe Petaín fue condenado a muerte con la pérdida de sus derechos civiles y confiscación de sus bienes.

Mediante un decreto, aprobado el 17 de agosto de 1945, el general De Gaulle, Presidente del Gobierno provisional, "comutó la pena de muerte de Philippe Petaín por la de presidio perpetuo. El mariscal contaba 89 años de edad.

En la primera guerra europea (1914-1918) los mejores generales, o ases de la resistencia y de la victoria final, fueron Gallieni, Joffre, Foch y Petaín. Hubo dos batallas de la Marne, la de Joffre, en 1914, y la de Foch, en 1918. En medio de ambas prevaleció el carácter moderador de Petaín. Este militar sofocó las catastróficas sublevaciones de

soldados en 1917. En tan terribles instantes Clemenceau y Petaín limpiaron el camino para la victoria final de Foch.

"Dantón tuvo su hora sublime, que borra las manchas y los vicios de una vida", Petaín tuvo esas horas. Petaín practicó lo que él llamó "estrategia del desgaste". Uno solo fue el militar francés elegido normalmente para ocupar la presidencia en Francia. Si no me equivoco este único militar fue el mariscal Mac Mahon, elegido en 1873 y dimitido en 1879. Mac Mahon, hermosa figura marcial, sucedió a Thiers, que era casi un enano. Mac Mahon había sido herido tres veces en la batalla de Sedan. Entre él y la mariscal introdujeron en la presidencia ceremonias corteses que parecieron la vuelta a los tiempos de Versalles y las Tullerías. Odiaba a Thiers y a los republicanos. Pretendió devolver a Francia la integridad y el prestigio de gran potencia. La mariscal recibía los jueces a la aristocrática recepción. Para ese mundo la república era la gaseosa, la mendiga. Una porquería.

Durante la apertura de la Exposición, año 1878, la banda republicana hizo oír la Marsellesa por primera vez desde 1870. El mariscal se puso rojo de ira. Dimitió el 30 de enero de 1879.

En 1888 otro militar hizo temblar la república. El general Boulanger (1837-1891).

El boulangisme ha sido la más alta fiebre política que haya conocido Francia antes del dreffusismo.

Al escribir la palabra boulangisme se puebla el mente de gritos histéricos, de canciones militares, de imágenes del bulevard, de banderas y de periódicos inflamados. La Cocardie, Rochefort, Deroulade. La canción, entonces, es: "Boulangisme! Boulangisme!"

En rev'nant de la revue... "Volviendo de la revista". Boulanger era el general de la Revancha, de la gloria, del renacimiento. Retó a la política. Tuvo dos duelos, Charles Floquet, Presidente de la Cámara, le atravesó el cuello con la espada. Curó por milagro. La locura del boulangisme duró cinco años. Esos fueron los años de la fachada del diablo. En la fachada del diablo enorme mostraba 4 cartas del naipes, los cuatro ases de Francia: Juana de Arco, Vercingetorix, Napoleón y Boulanger. En 1889, después de haber sido elegido por

segunda vez para senador, le festejaron en el restaurant Durand, frente a la Magdalena. A la salida un público delirante entonó la canción de Paulus. A sus acordes el pueblo de París se sentía dotado de gloriosas alas. Soldados en masa, como los soldados de vuelta de la revista militar, tras de sus generales, en caballos de batalla, irrían en busca de la victoria y de la felicidad. Cornetas y tambores llevaban el ritmo de la carga.

"Al Eliseo", gritaba el público semi-locos, "Al Eliseo!" El prefecto de policía Leprieux contestó más tarde que un solo gesto aprobador de Boulanger hubiera bastado para que la avalancha lo arrollara todo.

En política, como en amor, si no aprovechamos el momento preciso, perdemos la partida.

Boulanger, afortunadamente para Francia, perdió la ocasión. No servía para el Parlamento. Partió a Londres. Nadie se interesó. El asunto se enfrió. En Bélgica le esperaba su amada, Marguerite Bonnemains, gravemente enferma. Murió como Margarita Gautier, tísica, al comenzar el invierno. El antiguo ídolo de las multitudes, abandonado, arruinado, y sin amigos, fue al cementerio de Bruselas, se inclinó sobre la tumba de la amada y se dio un tiro en la frente. Año 1891.

Cientos de dibujos románticos, de estampas, de tarjetas, de litografías y de grabados, representaban al general de los penachos tricolores, a caballo, en la tribuna, en la gloria, o en la tumba de Margarita, con el revólver en la diestra.

Coincidencia: Nuestro Presidente Balmaceda se suicidó el 19 de septiembre, 1891. Boulanger se suicidó el 30 de septiembre de 1891.

El año 1933, en otro período de desilusión política, el pueblo de París quiso resucitar la romántica algarada. Esta vez el general fue Gouraud, amputado del brazo derecho. Después de la revista de las tropas en los Invalides 300 mil parisenses gritaron a su paso: "Al Eliseo! Al Eliseo!"

Un periodista se le preguntó esa noche: "¿En qué pensó usted cuando le gritaban que se tomara el Eliseo?"

—Pensé en empuñar mi espada con el brazo que me queda y cargar sobre ellos, respondió Gouraud.

## PANORAMA

### BOY-SCOUTS

Ayer, con ese paso marcial que todos hemos visto tantas veces en los desfiles, los Boy Scouts entraron a sus cincuenta años de vida, ya que completaron los cuarentinueve que hemos estado celebrando.

No es sino intencionalmente que hemos escrito "los cincuenta", porque de esta manera avalúa las edades nuestro pueblo andariego. "Anda en los treinta", dicen para significar, lo que es en ello verdad, que han caminado todo ese tiempo. Porque jamás se detiene la marcha del chileno.

El lema es "Siempre Listo" y hay una hermosa estatua del Boy Scout, debida al escultor Thauhy, que se encuentra en varias ciudades de América, como un obsequio de Chile.

Ha sido una brillante jornada la que en nuestra tierra han cumplido los muchachos. Primero se enfrentaron a la mollera del ambiente. Se les acusó de ser una institución desahogada que apartaba a los niños de la misa del domingo.

Muy pronto se vio la falacia de tal afirmación, pues en el Cuerpo de Boy Scouts no se habla de política ni de religión. A los niños se les enseñan tan solo los más altos principios de la vida, conforme a la naturaleza y la hermandad de todos los hombres.

No faltó quien quisiera mezquinamente cubrirlo de ridiculejo. Se hicieron algunos chistes. Los Boy Scouts siguieron haciendo su vida al aire libre o desfilando por las calles con su simpática y alegre música, dando un ejemplo de buena salud física y moral.

Lentamente se imponían como grupo humano y también, lo que es mucho más importante, imponían sus principios. Los hace muchos años tratamos de desmoronar, tienen hoy sus hermanos católicos. No es que los hayamos buscado especialmente, porque ya dijimos que en su espíritu de solidaridad no preguntan a los demás por sus confesiones.

Hoy día, prácticamente todos los colegios y escuelas, incluyendo los de educación religiosa, tienen una brigada de Boy Scouts. Es un triunfo total.

Ahora, han entrado con pie firme y estimulante charanga en sus cincuenta años de marcha hacia las ciudades y campos de Chile.

Su paso despierta en todos un eco de juventud y entusiasmo. Son los andantes caballeros de la alegría y de la buena salud.

Y seguirán con su paso firme y ágil dándonos a diario un ejemplo, de cuán bella es la vida bajo el sol, estrechando la mano de los amigos.

## De PABLO GARRIDO

### Primer Concierto de la Orquesta Filarmónica de Nueva York

**N**O recordamos haber asistido a un acto de mayor trascendencia en la vida musical metropolitana, que el concierto del martes último, en el Teatro Astor, de la Orquesta Filarmónica de Nueva York. Todas las circunstancias se han unido para poder comprender mejor la significación de esta visita de "buena voluntad" hecha por un cuerpo bien representativo de la cultura espiritual estadounidense. El llamado Programa Internacional de Cultura, administrado por el Teatro y Academia Nacional de las EE. UU. (ANTA), llega, así, a un grado de perfección ideal, logrando demostrarnos cuán legítima, sincera y provechosa (en todo sentido) es tan laudable iniciativa.

La primera enseñanza que da este evento —y permitámonos desahogar en algunas reflexiones foráneas a lo escueto musical— es la amplitud de la filosofía corporativa del señor pueblo norteamericano. Porque no otra cosa ha de deducirse del complejo "internacionalista" que exhibe la estructura de la planta física de la admirable agrupación. La ascendencia geográfica y étnica de sus componentes había sido clara que cualquier texto o ensayo sobre los reales fundamentos de la democracia.

La segunda enseñanza está directamente entroncada con la anterior, y ha de decir relación con un factor aún más eminente: interesa la eficiencia por encima de todo, orden de cosas. Pero no la eficiencia por examen, rendido, sino aquella que conlleva la suprema exaltación del valor humano en su expedición profesional individual "permanente". No trepidamos en concluir que, por encima de todo género de argumentos, sólo la ética profesional (en su más alto grado de pundonor artístico) puede articular una conciencia formativa de una sociedad.

Desde el punto de vista musical, la visita de esta agrupación viene a ser una lección que, estamos ciertos, los pueblos latinoamericanos sabremos apreciar. Se podría escribir "in extenso" sobre las bondades de las diversas "familias" de la orquesta: cuerdas, maderas, bronce, percusión, pero caeríamos en prolijidad. Lo que sí es cierto, es que la suprema exaltación del valor humano en su expedición profesional individual "permanente", no trepidamos en concluir que, por encima de todo género de argumentos, sólo la ética profesional (en su más alto grado de pundonor artístico) puede articular una conciencia formativa de una sociedad.

Hay que decir, entonces, que junto a tantos y tan admirables factores, está la genial dirección de Mr. Leonard Bernstein, magistral y espíritu de un cuerpo musical que en el gran concierto de la Orquesta Filarmónica de Nueva York, todas las circunstancias se han unido para poder comprender mejor la significación de esta visita de "buena voluntad" hecha por un cuerpo bien representativo de la cultura espiritual estadounidense.

En Haydn, llamó inmediatamente la atención la pureza de la cuerda, con una producción de sonido tal, que cada acorde expansión que pervalece todos los ámbitos: hablar aquí de pureza de afinación sería poner, si no fuera para remarcar que el sonido fue como un solo en un solo de color humano, así ser siempre así, pero no lo es. El pimiento rítmico del M. Nuevo (con la voluptuosidad de su respectivo Trío de Allegro Spiritoso), revelado en galanteo y destreza (violines regocijados).

La obra de Roy Harris (Hilo proyecta, desde su inicio, a vitales, cellos y contrabajos, introduce al lenguaje "agresivo" de un politonalismo tenso y fuertemente cohesivo en toda la Sinfonía. Las interpolaciones de trompetas y cornos (escuchos que luego arroja la percusión en forma acre y apasionada en un paso a un juego cónico en un minúsculo, que a pesar del contrapuntismo disonante, subyace gradualmente, es, indudablemente, una obra maestra.

Cerró su programa con Tchaikovsky —autor que aquí se le postergado por puro "modismo"—, para mostrar toda la capacidad del admirable conductor. Mr. Bernstein y la Orquesta Filarmónica de Nueva York han escuchado la ovación más grande y genuina tributada jamás a artistas visitantes.

P. G.

## Cartas al Director

(Quisiera tener un diario escrito por el público —Don)

**NO ACEPTA EL MODERNISMO**

Señor Director:

Es con la más viva emoción que he leído las tan saludables y bien pensadas columnas de Armando Menéndez, quien me parece un verdadero cristiano y un hombre de bien al protestar por que los menores vayan al cine.

Este modernismo, señor, no está conmigo, que soy hijo de María y Hermana Tercera de San Agustín. En esta ciudad, que me eleva espiritualmente a la alta dignidad de hijo menor de Santa Montaña, tengo que aplaudir el que en los diarios se de acogida a iniciativas de tanto interés.

En mis tiempos, señor, para mí no había más diversión dominical que ir al lado de mi madre, temblando alrededor del cuadro de una cruz celeste, y en mis manitas, apretadas, la sagrada imagen de la madre de Cristo Nuestro Señor.

Creo que esta manía del cine, en la que, por medio de una cada día más grande y agotadora, está dañando gravemente el espíritu. La falta de espiritualidad es el mayor de los males. (No es verdad?)

Con todo respeto, lo saluda su hermano en N. S. J. C. Alicia Correa Pérez del Villar.

grado por nuestra Constitución Política. Debe, en consecuencia, velar por el desarrollo de la enseñanza superior; promover su avance y controlar la seriedad de todos los estudios dirigidos a otorgar títulos y grados que habiliten para el ejercicio profesional.

En el Estatuto Orgánico de la Universidad de Chile se hallan contenidas taxativamente estas disposiciones y en él se formula con claridad la doctrina del Estado Docente, en lo que respecta a las relaciones de la Universidad de Chile con los centros privados de enseñanza superior.

Los partidarios de la libertad irrestricta de enseñanza, que obtuvieron un triunfo pasajero en 1874 a raíz de la actuación del Ministro de Instrucción Pública, don Abdon Cifuentes, han cambiado desde entonces de táctica, y a partir del tercer decenio del presente siglo, aprovechando coyunturas económicas y políticas favorables a sus designios, han venido cercenando las prerrogativas del Estado Docente.

Mediante el agregado de breves y, en apariencia, inofensivos incisos en diversas leyes, se ha establecido, por ejemplo, la equivalencia de títulos entre los otorgados por la Universidad de Chile y los de Universidades particulares.

## De MANUEL ZAMORANO

### La experiencia alemana

XI

Berlin o "en el filo de la navaja"

**L**A voluntad de paz que existe en la mente del pueblo alemán es un hecho incontrovertible. Pensamos que un "no queremos guerra" sería una resolución con la cual nadie desearía de solidificar. Podemos atestiguar que muchos alemanes reconocen bastantes obras positivas realizadas en el régimen hitleriano, singularmente en el orden material, pero lo que no le perdonan es haber sido un factor tan decisivo en el desencadenamiento de la última gran guerra. El sufrimiento de Alemania, como un fenómeno de percepción plástica,

ca o fácil, sólo se vive en Berlín. Es comprensible.

No imaginamos cómo sería esta gigantesca ciudad antes de la guerra. Recorrerla casi en su integridad, tal como lo hicimos los siete periodistas chilenos, es una experiencia única. Y antes de entrar en el terreno ingrató y contencioso de las inevitables comparaciones, deseo pedir a mis lectores que no me confundan. No pretendo formular juicios, o, si se quiere, impresiones para que se exploten políticamente; tampoco deseo que me identifiquen con cronistas interesados ni mucho menos me agrada que me clasifiquen en alguno de los diversos "anti".

En los últimos párrafos de su brillante discurso, el Presidente se refirió en forma cálida y con gran base doctrinaria al proyecto de ley que deroga la Ley Permanente de Defensa de la Democracia, manifestando que él estaba dispuesto a promulgarlo como Ley de la República, siempre que dicho cuerpo legal contenga simultáneamente disposiciones que defiendan la estabilidad de nuestra democracia y ofrezcan garantías para la mejor conservación de la convivencia republicana. Manifestó su complacencia para con el bloque mayoritario del Parlamento, el que se ha sumado en forma eficaz a los propósitos gubernamentales de perfeccionar nuestra democracia, promoviendo la extirpación de aquellos hábitos electorales que la afeaban y manchaban.

El Mensaje Presidencial, último de su Gobierno, constituye la fiel expresión del carácter del Presidente Ibañez y de su acendrado patriotismo. Resplandecen en sus palabras la esperanza y la fe en un porvenir mejor y pone de manifiesto la noble y adecuada ponderación con que enfoca los problemas de Chile.

Su lectura, para la ciudadanía toda, representa una de las más hermosas enseñanzas morales que un gobernante democrático puede entregar a su pueblo.

medida, es un inmenso caparazón de ruinas y de sitios eternos. Apenas comprobar lo poco que se ha hecho por erradicar la tragedia, que hay entre una y otra zona. Sinceramente que no lo entiendo. Los comunistas, que en todo el mundo se han revelado maestros de la propaganda, aquí fallaron. En Berlín exhiben una tremenda flaga de desmemoria y desolación que conspira muy en su contra. Es cierto que está la Stalinalien y el maravilloso monumento a los soldados soviéticos, pero ambas realizaciones, justamente por ser excepción, desentonan con el resto de la zona oriental de la ciudad.

Los rusos tienen el genio de la perspectiva. Pues bien, Stalinalien es una impresionante avenida, ancha y limpia, tal vez de dos kilómetros de largo, con edificios monumentales a ambos lados y con una perspectiva realmente bellísima. Recordérase a este respecto que Dostoyevski, en "Los hermanos Karamazov", al referirse a las calles las denomina perspectivas. Pero esta gran arteria de inspiración soviética es como un cacahón parecido en cierto modo a nuestra avenida Buines. Muy hermosa fachada, pero la trastienda: ranchos o edificios carcomidos. Así ocurre en Berlín. Uno mira por las bocanellas y el abanico golpea la conciencia y encoge el corazón.

Observando las calles desoladas del Berlín Oriental, pese a que las ruinas son considerables, se deduce que ésta fue una ciudad espléndida. En otro sitio debe haber tenido la grandiosidad y carácter multifacético de París. Los rusos se quedaron

De AGUSTIN ALVAREZ VILLABLANCA

### Universidad y Estado Docente

**D**ESDE los primeros años de nuestra República, se reconoció, por todos los sectores políticos y culturales, el derecho del Estado a realizar la función educativa y la conveniencia de supervigilar y regular la libertad de enseñanza establecida en la Constitución Política.

Esta convención surgió de la necesidad de que nuestro sistema educacional, en sus ramas pública y privada, sirviera como instrumento formador y unificador de un espíritu nacional.

La Universidad de Chile, desde su creación, desempeñó un papel de primera importancia

LA PREGUNTA

En la ciudad de Los Angeles, de Estados Unidos, se ha registrado la más alta cuota de delincuencia juvenil.

¿No cree usted, que ha llegado el momento de cambiar el nombre a dicha ciudad?

con lo que fue el centro de la magnífica capital, es decir, sus mejores barrios desde todo punto de vista. Para nosotros fue emoción tensa e inolvidable el instante en que nos detuvimos a contemplar lo que queda, vale decir nada, de la Cancillería, la residencia de Adolfo Hitler. Fue arrasada totalmente. Al frente se encuentra el local del Comité Central del Partido Comunista alemán. Antes correspondió al edificio ocupado por el Ministerio de Propaganda de Goebbels.

En Berlín se comprueba la ferocidad extrema de la última guerra. Allí es posible comprobar que se peleó casa por casa. Los nazis quemaron hasta el último cartucho por aquello que consideraban su ideal de vida. Ahora, aunque sea extraño —no decimos inexplicable—, nadie quiere hablar de Hitler. ¿Oído? ¿Dolor? ¿Olvido? ¿Orgullo? Es un tema apasionante sobre el cual sólo los ingenuos u otros que se autodenominan sabios pueden abordar con ligereza. La realidad psicológica y social de Alemania es muy respetable y compleja como para aventurarse en temerarias y aprehensivas hipótesis.

Hay algo más que contar sobre Berlín. Estamos "en el filo de la navaja".

M. Z.

LA PREGUNTA

En la ciudad de Los Angeles, de Estados Unidos, se ha registrado la más alta cuota de delincuencia juvenil.

¿No cree usted, que ha llegado el momento de cambiar el nombre a dicha ciudad?

con lo que fue el centro de la magnífica capital, es decir, sus mejores barrios desde todo punto de vista. Para nosotros fue emoción tensa e inolvidable el instante en que nos detuvimos a contemplar lo que queda, vale decir nada, de la Cancillería, la residencia de Adolfo Hitler. Fue arrasada totalmente. Al frente se encuentra el local del Comité Central del Partido Comunista alemán. Antes correspondió al edificio ocupado por el Ministerio de Propaganda de Goebbels.

En Berlín se comprueba la ferocidad extrema de la última guerra. Allí es posible comprobar que se peleó casa por casa. Los nazis quemaron hasta el último cartucho por aquello que consideraban su ideal de vida. Ahora, aunque sea extraño —no decimos inexplicable—, nadie quiere hablar de Hitler. ¿Oído? ¿Dolor? ¿Olvido? ¿Orgullo? Es un tema apasionante sobre el cual sólo los ingenuos u otros que se autodenominan sabios pueden abordar con ligereza. La realidad psicológica y social de Alemania es muy respetable y compleja como para aventurarse en temerarias y aprehensivas hipótesis.

Hay algo más que contar sobre Berlín. Estamos "en el filo de la navaja".

M. Z.

### Universidad y Estado Docente

**D**ESDE los primeros años de nuestra República, se reconoció, por todos los sectores políticos y culturales, el derecho del Estado a realizar la función educativa y la conveniencia de supervigilar y regular la libertad de enseñanza establecida en la Constitución Política.

Esta convención surgió de la necesidad de que nuestro sistema educacional, en sus ramas pública y privada, sirviera como instrumento formador y unificador de un espíritu nacional.

La Universidad de Chile, desde su creación, desempeñó un papel de primera importancia

LA PREGUNTA

En la ciudad de Los Angeles, de Estados Unidos, se ha registrado la más alta cuota de delincuencia juvenil.

¿No cree usted, que ha llegado el momento de cambiar el nombre a dicha ciudad?

con lo que fue el centro de la magnífica capital, es decir, sus mejores barrios desde todo punto de vista. Para nosotros fue emoción tensa e inolvidable el instante en que nos detuvimos a contemplar lo que queda, vale decir nada, de la Cancillería, la residencia de Adolfo Hitler. Fue arrasada totalmente. Al frente se encuentra el local del Comité Central del Partido Comunista alemán. Antes correspondió al edificio ocupado por el Ministerio de Propaganda de Goebbels.

En Berlín se comprueba la ferocidad extrema de la última guerra. Allí es posible comprobar que se peleó casa por casa. Los nazis quemaron hasta el último cartucho por aquello que consideraban su ideal de vida. Ahora, aunque sea extraño —no decimos inexplicable—, nadie quiere hablar de Hitler. ¿Oído? ¿Dolor? ¿Olvido? ¿Orgullo? Es un tema apasionante sobre el cual sólo los ingenuos u otros que se autodenominan sabios pueden abordar con ligereza. La realidad psicológica y social de Alemania es muy respetable y compleja como para aventurarse en temerarias y aprehensivas hipótesis.

Hay algo más que contar sobre Berlín. Estamos "en el filo de la navaja".

M. Z.

### Universidad y Estado Docente

**D**ESDE los primeros años de nuestra República, se reconoció, por todos los sectores políticos y culturales, el derecho del Estado a realizar la función educativa y la conveniencia de supervigilar y regular la libertad de enseñanza establecida en la Constitución Política.

Esta convención surgió de la necesidad de que nuestro sistema educacional, en sus ramas pública y privada, sirviera como instrumento formador y unificador de un espíritu nacional.

La Universidad de Chile, desde su creación, desempeñó un papel de primera importancia

LA PREGUNTA

En la ciudad de Los Angeles, de Estados Unidos, se ha registrado la más alta cuota de delincuencia juvenil.



# TAREA TRASCENDENTAL: Equilibrio financiero

Disciplinado crecimiento de los medios de pago y expansión moderada de la emisión

4 EN LOS últimos cinco años, según la responsabilidad de la política monetaria, se han mejorado las condiciones de vida de la población...

La inflación a límites que hacen posible el control sobre este fenómeno. En el año 1957, el índice de precios al consumidor aumentó en 11,3 por ciento...

CREDITOS Y POLITICA MONETARIA. En materia crediticia, se observó el crecimiento de los préstamos directos al público, los cuales subieron en 7.824 millones...

La severa política fiscal sustentada hasta ahora redujo a las menores proporciones posibles el volumen del gasto público, mientras por otro lado el aumento de la eficacia del mecanismo de recaudación...

La política monetaria disciplinada, permitiendo el crecimiento de los medios de pago y la expansión moderada de la emisión...

La forma en que el Banco Central creó medios de pago en 1957, fue influida considerablemente por la presencia de los recursos esterilizados que mantuvo en sus depósitos...



PARLAMENTARIOS EN EL CONGRESO PLENO. Vista parcial de los parlamentarios que concurrieron a la ceremonia de apertura del período ordinario de sesiones del Congreso Nacional...

ORDENAMIENTO DEL COMERCIO EXTERIOR. Las medidas restrictivas que afectan al sector privado, comprenden el alza general de los depósitos previos para importar...

EFFECTIVIDAD DEL REGIMEN DE CAMBIO. No obstante las crecientes dificultades experimentadas en el año pasado, el régimen de cambios en vigencia ha demostrado, entre otras ventajas, que se adapta con flexibilidad a las circunstancias...

INVESTIGACIONES Y ESTUDIOS FINANCIEROS. La labor de investigación y estudios financieros realizada en 1957, se puede resumir de la siguiente manera: estudio y confección de un proyecto de reforma de la Ley Orgánica de Fomento...

TEORÍA GENERAL DE LA REFORMA. La reconstrucción de la moneda chilena en 1957 a la suma de \$ 379.550.133.423.22...

## Trabajadores de la Salud proclamarán a Allende en el Teatro Caupolicán

Trabajadores de la Salud proclamarán al doctor Salvador Allende, candidato presidencial del Pueblo, el domingo 25 a las 10 horas, en el Teatro Caupolicán...

El movimiento de dólares alcanzó a US\$ 314.430.000, por concepto de ingresos, y a \$ 43.818.184.39 dólares en relación con los egresos...

POLITICA BANCARIA. En el curso del año 1957, la Superintendencia de Bancos llevó a cabo su misión fiscalizadora de los Bancos y otras entidades sujetas a su control...

En el orden estadístico se imprimió en las empresas bancarias la clasificación de las operaciones de crédito con arreglo a la llamada "Exposición Nacional de las Actividades Económicas", en concordancia con una clasificación internacional...

POLITICA CREDITICIA. Materia de intensa preocupación fue durante todo el año el control del crédito, tanto como restrictivo, como expansivo...

(A la página 12, N.º 125)

### Haga funcionar su imaginación

¡Sueñe en todas las cosas imposibles que no se había atrevido a soñar!

**AHORA TODO ES POSIBLE**

la Lotería de Concepción sortea el

**DOMINGO 1.º de JUNIO**

**120 millones**

Entero \$ 10.000 Vigésimo \$ 500

**CONCEPCION**

**LOTERIA DE**

### Orgullo de los chilenos

Formada por capitales enteramente chilenos, CINTA-ALA, la primera línea aérea chilena de proyección internacional, ha venido a satisfacer la necesidad de miles de viajeros en potencia, a los que finalmente se les ha brindado la tan envidiada oportunidad de viajar por bajos precios.

CINTA-ALA inauguró así hace algunos años el ya tradicional VUELO ECONOMICO, por medio del cual se ha llegado a un acercamiento con Estados Unidos que ha resultado del mayor beneficio turístico para ambos países.

Desde entonces los modernos cuadrantes de CINTA-ALA han seguido brindando la oportunidad de conocer y de viajar CON MENOS DINERO y CON MAS COMODIDAD. El VUELO ECONOMICO ha beneficiado a un amplio sector del público y, favorecida por él, seguirá manteniendo los precios bajos en el viaje aéreo.

¡MANTENGA LOS PRECIOS BAJOS: SIGA VOLANDO POR CINTA-ALA!

Consulte a su Agente de Viajes o a

**cinta ALA**

Teatinos 304



# ROBUSTECIMIENTO DEL REGIMEN CONSTITUCIONAL

Labor efectiva y práctica realizada por el Ministerio del Interior

En el transcurso del quinquenio 1953-1957, se cometió un Gobierno que tiene origen en el li-

Cada vez que se gestaron movimientos contrarios al traslado de la capital, el Gobierno se comprometió a normal desarrollo económico de la nueva vida económica. Los señalamientos de los señalamientos que le son propios. En estas eventualidades siempre se han dado lugar a las medidas de orden, es decir, el apoyo de la comunidad civil en la medida de la responsabilidad propia de un Gobierno responsable de su función, en el sentido de la responsabilidad del orden público. Con energía y

Al juzgarlos hacia atrás, el conjunto de la obra realizada en este aspecto, en definitiva, que Chile se ha revelado durante mi administración como un país que rechaza todo exceso en la cultura y a los estudios patrios.

**CONSEJOS Y TEGRAFOS** — En agosto de 1955 fue dictada la ley N.º 11.687 por la cual se establecieron los procedimientos y se atribuyeron las medidas para promover la integral modernización de los servicios de comunicaciones. En el mismo tiempo, se reestructuró la planta del personal y se aumentaron las rentas. La nueva ley permitía el ingreso de personal extranjero, 421 nuevos circuitos de larga distancia, con un costo de 14.588.000 de pesos, y el uso de la radio legal. El Gobierno a su vez garantiza a la Compañía un 10 por ciento de utilidad líquida sobre la inversión en el país. El servicio de radiotelefonía en Chile comenzó a operar en 1956, miniera en un lapso de 8 años, el servicio para estos efectos en 4 meses, empezando desde principios de 1957.

En 1933, se distaron medidas legales que autorizan el aumento del número de plazas en la planta de la mina y la explotación de las reservas del mineral y que crean nuevas empresas, subcomarciales, tendientes a la explotación de las reservas, mismas se complementaron éstas con otras medidas que han dotado al Cuerpo Minero de Chile de una estructura administrativa indispensable para el desarrollo de la explotación minera y la inversión de \$ 60.000.000 destinados a la explotación de las reservas de las minas de Concepción, Talcahuano, Carahue, Valdivia y Colchagua.

En consecuencia, la influencia sobre la economía del servicio, la aplicación de las disposiciones contenidas en la ley N.º 13.333, de 1933, ha sido decisiva para el desarrollo de la explotación minera y la inversión de \$ 60.000.000 destinados a la explotación de las reservas de las minas de Concepción, Talcahuano, Carahue, Valdivia y Colchagua.

Además, el nuevo Convenio Tío-Finlay, la nueva legislación forestal, la explotación de las reservas de gas licuado, etc., la distribución para la Dirección un aumento considerable de personal, que es indispensable que se añe la planta definitiva de este organismo, y que la actual es inferior a la que

CONSTATACIÓN DE LA DEDICACIÓN:  
FOMENTO DE LA AGRICULTURA

cienta. Los presupuestos que ha-

El acelerado proceso de industrialización, estimulada únicamente con el olvido de las necesidades que el agricultor bancario de nuestra actividad económica, promueve en los centros urbanos que se ven afectados de abastecimiento de los artículos esenciales para la alimentación popular, ha ocasionado el aumento de contingentes importantes de trabajadores desde los

Para presionar a la importación de cada vez más mercancías que pesaban gravemente sobre la economía nacional y que se elevaban anualmente en un ritmo alarmante, que urge detener.

Contraatacaron los campesinos haitianos por la Misión conjunta del Banco Internacional y de la FAO

La cooperación que a estas distintas ciudades ha prestado el Banco de Crédito Agrario, también, especial mención. A instancia del Gobierno, el crédito agrícola otorgado por la Institución ha permitido una situación de privilegio dentro del sector agrícola general de ordenación económica exigida por la lucha anti-

nismos especializados que ella pre- la industria de la pesca, señal

**ABUSOS DE PUBLICIDAD.** — Quiero señalar, también, que el afán fundamental de la política de mi Gobierno ha sido aquella a la

El decreto ley No 425, sobre abusos de publicidad, dictado el 20 de marzo de 1925, en el sentido de suprimir las penas corporales y aumentar las multas exclusivamente.

Fermentando convencido de que la emisión del voto, más que una obligación ciudadana, más que una obligación cívica, es un deber imperativo, pienso que el Estado debe contribuir al máximo para evitar la abstención electoral y el cohecho, buscando las soluciones prácticas, y se ha mantenido el pleno ejercicio de la Democracia, sin sucumbir a la aplicación de una política repressiva. Las leyes de excepción sólo han sido aplicadas por los Tribunales, conforme al espíritu legislador.

## Destacada labor cumplida

Los tres ramos que integran nuestros Institutos Armados se mantienen en un plano de igualdad, ya que cada uno de ellos profesional, realizando sus programas de instrucción y adiestramiento en numerosos los conscriptos que llegan a los cuarteles sin haber pisado jamás el aula primaria. Entre jóvenes, junto con recibir enseñanza elemental, se les asigna a algunos en diversos sus oficios que les sirven para desempeñarse más tarde como elementos positivos para la so-

alimentos, huanos y materiales con que cuenta. Los contingentes licenciados año a año, han recibido la preparación e instrucción adecuadas, incorporándose, por tanto, a la vida nacional, con un bagaje de conocimientos útiles a la sociedad. Desgraciadamente, han sido de

del M. Congreso Nacional. Uno de los temas de interés es el que se refiere al Decreto con Fuerza de Ley No 308, del agosto de 1953, destinado a beneficiar a los productores y a los pescadores profesionales.

El impulso que estas medidas van a dar a la producción de la provincia, en el país, se expresa en las cifras de producción. Así, mientras la extracción total de especies de agua dulce en 1952 fue de 13.295 toneladas, en 1957 esta cantidad se

**AGRICOLAS.**— Separadamente con este conjunto de realizaciones un beneficio de las industrias agropecuarias y pesquera, el Gobierno de Chile, por su parte, ha hecho más afortunados para el desarrollo de estos planes de fomento. Me refiero al Convenio de Excedencia Agrícola, firmado por el Gobierno de Chile y el Gobierno de Noruega continental.

Merced señalarlos entre estas Conferencias de la Comisión Peruano-Chilena Sur, que se celebró sobre la conservación y explotación de las reservas biológicas de las mares de Chile, Perú y Ecuador. Asimismo, nuestro país es sede de la reunión del Comité

desarrollo que venimos realizando en beneficio de la agricultura, la ganadería y los transportes.

Entre otros últimos programas tiene previsto el Gobierno de Cuba las inversiones provenientes de ese Convenio, debo mencionar, como las más importantes, aquellas que permiten la construcción de camiones para el transporte de mercancías, así como también para suplir los déficit anuales de alimentos, y siempre que los productos vendidos en el país al precio de los nacionales.

En consecuencia, disminuyendo las importaciones responde, ciertamente, a una correspondiente elevación de nuestra productividad, lo se debe a las medidas de fomento que estamos aplicando.

a las 1 mil millones de pesos, que aparte defender la actividad productiva

un desfile público, al actuar en la Escuela de Aviación el coronel señor del 21 de Mayo. Al mando del batallón, con bayoneta armada, impresionando gratamente por la bisarria y apostura de sus componentes. El tambor mayor de la Banda de Guapeño

El desfile muestra un aspecto del paso de la Escuela de Aviación al jefe del Estado. La fotografía fue tomada desde uno de los pisos del Ministerio de Hacienda y permite apreciar la precisión y corrección de los movimientos de los cadetes en desfile.

gráfico Militar, por su parte, mediante sus trabajos cartográficos y publicaciones, ha prestado un aporte efectivo en la orientación de trabajos para la agricultura, empresas mineras y

mo representa un efectivo aporte de las Fuerzas Armadas a la realización de obras públicas, que han favorecido a diez mil campesinos. En el primer año de su creación, el Servicio Militar del Trabajo, empleando a 1,060 conscriptos, construyó 90 kilómetros de caminos. En el

por el Servicio, la ciudad de \$ 317.764.000.

El Servicio Militar del Trabajo ha realizado otras obras importantes que se confirman su eficaz cooperación a las distintas actividades nacionales. Entre esas obras, pueden mencionarse los trabajos realizados en los aeródromos militares, en las unidades de combustible, carga variada y ganado.

Los buques "Araucano", "Magallanes", "Maipo", "Rancagua" y "Santiago del Estero", han cooperado al servicio de cabotaje en el litoral. Estas unidades han atendido las necesidades de diversos servicios estatales, coope-

que el país se agudice por pensar que la medida básica para lograr la expansión de la producción agropecuaria en América Latina es el desarrollo de la ganadería. En este sentido, pronunció el Primer Congreso de Enseñanza Agrícola Superior, patrocinado por el Gobierno de la República, el 15 de mayo, por la FAO y la OEA. En este Congreso participaron los Decanos de Facultades de Agronomía de 15 países del continente, y los Directores Generales de Agricultura. La más importante de las actividades que se llevaron a la viación chilena. En numerosos simposios se han hecho estudios de caso con sus aviones y helicópteros, presentando ayuda eficiente e inmediata a las zonas afectadas por el abastecimiento. En las catástrofes nacionales han extendido apoyo técnico para el envío de medicamentos, elementos de socorro y personal sanitario. Durante épocas de actividad volcánica, como la del Parícuti en la Zona Sur, la FACH ha

tenido que atender a las necesidades en servicios de emergencia. En la preocupación de la FACH, en los últimos años, ha sido solucionar el problema de la alimentación de la población durante el año. En este sentido, se concluyó la ampliación de la Población "Trabajo y Alimentación" en las C. Habitacional "Apoyoqu" 52 departamentos, 60 ciudades locales y 100 comunidades de Virgilio Figueroa, en la Zona Sur, y en la Zona Condes, con 11 casas de

Una de las estadísticas más recientes, elaborada por el Departamento de Aduanas a este respecto, es aquella que señala la gradual disminución de nuestras importaciones de alimentos, especialmente los rubros de trigo y harina, de manera que las adquisiciones en el exterior han experimentado las considerables rebajas siguientes:

[illegible]

... autónomo, depende en ciertos aspectos en el



REAS ALEMANAS  
231 Tel. 68139 - 67424 - 68130







# A TRAVÉS DE LA CORVI SE ABORDA LA SOLUCIÓN AL PROBLEMA HABITACIONAL

## Cinco mil casas fueron entregadas el año pasado

4.-Análisis de los factores determinantes de cada tipo de obra y su urgencia relativa. Examen de los planes de las reacciones del Ministerio y ajuste de dichos programas durante el año de duración del plan actualmente en marcha.

**DIRECCIÓN DE ARQUITECTURA.** Con la reestructuración del Ministerio de Obras Públicas, mediante la aplicación del DFL 150, de 4 de julio de 1953, esa Secretaría de Estado ha concentrado sus esfuerzos en la terminación de las obras iniciadas, abandonando la anti-guerra práctica de empezar muchas y terminar pocas.

Además, se ha comenzado sólo aquellas obras que eran indispensables y en cuyas versiones se ha tenido principalmente en consideración las reales necesidades de las zonas donde deberían efectuarse los trabajos y su importancia para el progreso local.

Seguimiento la orientación impresa por el Gobierno, se prestó especial atención a la construcción de nuevos edificios escolares, o a reparar los existentes, o a ampliarlos para dar cabida a un mayor número de alumnos.

Se ha podido dar la importancia que tiene a la construcción de locales escolares, merced a las disposiciones de la Ley N.º 11.765, que empezó a regir desde el año 1955. Esto se comprueba con el hecho de que los 285 edificios iniciados en este período, 139 corresponden a escolares. En este rubro se han invertido, durante el actual período presidencial, 4.603 millones 293.000 pesos.

Se ha dado también importancia a la construcción de Retenas de Carabineros fronterizos, para contribuir a asegurar la soberanía nacional en apartadas regiones cordilleranas.

Cabe destacar el Retén Aduanero de Chacabuta, en Arica, obra proyectada y ejecutada en este período, que tiene el mérito de extender las obras públicas nacionales a límite mismo del extremo norte del país, incorporando a la actividad una vasta extensión de territorio que era conocido con el nombre de "tierra de nadie", debido al abandono en que se encontraba.

En reiteradas ocasiones se ha hecho presente la necesidad de dotar al Poder Judicial de nuevos edificios, ya que en numerosos puntos del país la Administración de Justicia debe cumplir en recintos inadecuados, ruinosos, en contradicción absoluta con las normas actuales sobre la materia. El Gobierno ha iniciado la edificación de 10 cárceles y juzgadores, y ha continuado la construcción de otras obras iniciadas anteriormente.

Puede destacarse en este aspecto las cárceles de Calama, La Serena, Puno, Curicó, Bulnes, Curacautín, Río Bueno, Temuco, Osorno, las Casas de Menores de Valparaíso y San Bernardo y los Tribunales de Justicia de Concepción.

**AERODROMOS.** Considerando la importancia que tienen las comunicaciones aéreas en un país de accidentada geografía, como es el nuestro, el Gobierno ha intensificado al máximo la construcción de aeródromos. Durante el actual período, se han llevado a cabo, en este aspecto, obras de gran envergadura, como son los aeródromos de Chacabuta, en Arica, en donde se han invertido \$ 430.139.000; el de Chabunco, en Punta Arenas, con un costo de \$ 1.383.860.000 y trabajos de importancia en el aeródromo de Los Cerrillos, en donde se han invertido \$ 295.089.000.

Aparte de los nombrados, se han construido, ampliado y reparado aeropuertos en Iquique, Antofagasta, Copiapó, Chiloé, Valdivia y Puerto Montt.

En total se han invertido la cantidad de \$ 2.978.072.000 en aeródromos. Esta cifra se descompone en la siguiente forma: Arica, \$ 430.139.000; Iquique, \$ 47.760.000; Antofagasta, \$ 330.000.000; Copiapó, \$ 122.777.000; Santiago, \$ 295.089.000; Chiloé, \$ 54 millones 293.000 pesos; Valdivia, \$ 268.000.000 pesos; Victoria, \$ 70.000.000; Valdivia, 11 millones 500.000 pesos y Punta Arenas, \$ 1.383.860.000.

**DIRECCIÓN DE OBRAS PORTUARIAS.** La labor realizada por el Gobierno a través de la Dirección de Obras Portuarias, ha sido de extraordinaria importancia. Durante el período 1952-57 se han efectuado importantes obras, tales como construcción de muelles, malecones, bodegas, vías férreas y reparaciones en los puertos de Arica, Antofagasta, Caldera, Coquimbo, Valparaíso, San Antonio, Talcahuano, Valdivia, Puerto Montt, Chiloé, Aisen y Magallanes.

Muchas de estas obras ya han sido construidas, están en ejecución, o proyectadas.

**CORPORACIÓN DE LA VIVIENDA.** Uno de los problemas más agudos que han afectado al país durante los últimos lustros, es el déficit habitacional. Para encarar su solución en forma integral, se fundó en agosto de 1953, mediante el DFL N.º 285, la Corporación de Reconstrucción y la Caja de Habitación, para formar la Corporación de la Vivienda.

En estos cinco años, la CORVI ha construido 15.641 viviendas, cuya superficie edificada alcanza a 807.195 m.2, con una inversión de \$ 11.561.750.610. Actualmente se encuentran en ejecución 2.071 viviendas, y 42 locales comerciales, en una extensión de 10.941 m.2 de superficie en edificación, con un costo de \$ 1.140.000.000, con capacidad para 11.400 habitantes. Su valor, una vez terminados, se calcula en 4.700 millones de pesos más o menos.

Durante el año pasado, la Corporación de la Vivienda ha entregado material de 5.000 viviendas, aproximadamente, y 114 locales comerciales, cuya construcción se ejecutó en el curso de los años 1956 y 1957, solucionando así el problema habitacional a más de 30.000 personas, tomando como base, un promedio de 8 personas por grupo familiar.

Entre otras construcciones, se dio término a ocho edificios destinados a Matadero, Teatro, Casa de Arte, Casas Consistoriales, Mercado, Politécnico y Pervulvatorio, distribuidos en Ovalle, Santiago, Chillán, Victoria, Talcahuano y Coelemu.

Al finalizar 1957, quedaron en ejecución 5 edificios varios, con un valor de \$ 150.000.000. En su lucha por resolver el

problema habitacional, el Gobierno ha impulsado el sistema de autoconstrucción, que consiste en el aprovechamiento del esfuerzo individual para lograr que los sectores más indios cuenten con una vivienda mínima. De esta manera se trata de evitar las consecuencias del encarecimiento de los costos de construcción.

Mediante este sistema, la Oficina de Autoconstrucción de la Corporación de la Vivienda está llevando a cabo el estudio y ejecución de 8.807 viviendas. El valor de estos trabajos se ha calculado en \$ 3.000.000.000 que se financiarán con los aportes de la Ley N.º 12.585, sobre Excedentes Agropecuarios, y además con fondos propios de la CORVI.

En lo que respecta a la labor indirecta, la Corporación de la Vivienda dio término, en el curso del año pasado, a la construcción de 8.822 viviendas y 124 locales comerciales, con capacidad para 38.160 habitantes, en una superficie de 614.490 metros cuadrados, con un valor de \$ 8.300.000.000. Quedando en ejecución alrededor de 12.000 viviendas y 100 locales, con capacidad para 73.000 personas.

Esto representa una superficie edificada de 1.200.000 metros cuadrados, por un valor de \$ 17.000.000.000.

Finalmente, la Corporación de la Vivienda ha puesto especial interés en el otorgamiento de escrituras de dominio a los ocupantes de las viviendas asignadas, para cuyo fin ha tenido que realizar toda clase de tramitaciones, tendientes a conseguir la certeza que requieren estas gestiones. Merced a esta acción, se han otorgado títulos de dominio a más de 10.000 familias.

**SOCIEDAD CONSTRUCTORA DE ESTABLECIMIENTOS EDUCACIONALES.** Desde la fecha de su creación, la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos ha llevado a cabo una fructífera labor, como lo muestra el siguiente cuadro:

a) Locales iniciados durante este período, y ya entregados al servicio	75
b) Locales adquiridos y habilitados para Escuelas	6
c) Locales en actual construcción	79
d) Locales cuya construcción se iniciará este año	20
<b>Total Locales</b>	<b>180</b>

La superficie edificada en estos locales alcanza a 219.039 metros cuadrados, lo que representa nuevas Escuelas para 61.013 alumnos.

**DIRECCIÓN DE VIALIDAD.** El progreso de un país se ve retrasado cuando no dispone de los caminos necesarios para el transporte de la producción a los centros de consumo. Mi actual Administración, al igual que la primera, ha puesto especial énfasis en la construcción de obras viales, como lo demuestra la labor efectuada desde 1953 hasta 1957. El mejoramiento de nuestra red caminera alcanzó en este lapso a una suma global de 14.570 km.

**DIRECCIÓN DE OBRAS SANITARIAS.** Durante el actual período de Gobierno se han realizado importantes obras sanitarias en todo el país, como lo revela la cantidad de las inversiones realizadas.

Ha sido en este período de la vida nacional que se ha solucionado el antiguo problema del agua potable de Antofagasta. El 6 de agosto de 1953 se

dictó la Ley N.º 11.269, por la cual se autorizó al Gobierno a invertir la cantidad de 1.250 millones de pesos en las obras de suministro de agua potable de esta ciudad.

Recientemente, con fecha 20 de febrero de 1957, se dictó la Ley N.º 12.448, para destinar, por un plazo de tres años, una suma anual que no podrá ser inferior a \$ 1.200.000.000 a fin de invertir en las obras de suministro y mejoramiento del agua potable para las ciudades de Valparaíso, Viña del Mar, La Calera, La Cruz, Limache, Villa Alemana, Quilpué, Peñaflor y Quillota.

En febrero de este año, y con cargo al 2 por ciento constitucional, se dictó el Decreto N.º 462, que destina la suma de \$ 3.500.000.000 para el suministro de agua potable en las ciudades de Valparaíso y Viña del Mar.

En resumen, el total de inversiones hechas en obras sanitarias durante el actual régimen es el siguiente:

Obras de Agua Potable	\$ 10.625.692.000
Obras de Alcantarillado	2.287.809.000
Obras de Defensa Fluvial	463.145.000
Obras de Aguas Subterráneas	387.942.000
<b>Total</b>	<b>\$ 13.764.588.000</b>

La fecundidad e importancia de esta labor interpretan el espíritu que animó al Gobierno cuando dictó el D.F.L. N.º 150, de 4 de julio de 1953, que reestructuró esta Secretaría de Estado.

Puede asegurarse, que no hay

**MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO.**  
**SUBASTA DE HUESOS**  
La Alcaldía Municipal de Santiago, por Decreto Sae. 2a. N.º 789, de 8 del mes en curso, ha resuelto lo siguiente:  
Se vende en pública subasta de 2.000 kilos de huesos, provenientes del destructor de carnes del Matadero Municipal.  
La subasta se llevará a efecto el día viernes 30 de mayo, a las once (11) horas, en la Administración del Matadero Municipal.

**GERMAN CORTES MALDONADO**  
Tesorero Municipal

**TALLER DE FOTOGRAFADO**  
SE HACE TODA CLASE DE CLISES  
TRABAJOS DE LINEA MEDIATINTAS  
Y APLICACIONES DE GRISES Y EN  
COLORES APICADOS, ETC. ETC. SE  
ENTREGAN TRABAJOS EN 24 HORAS  
**DIARIO "LA NACION"**  
AGUSTINAS 1259 FONO 88607  
DEPARTAMENTO PROPAGANDA

## OBJETIVO DEL GOBIERNO:

# Previsión racional y humana

EN LO QUE SE REFIERE a Salud Pública y Previsión Social, el Primer Mandatario destaca que:

"Durante el quinquenio 1953-1957 se han operado profundas transformaciones y cambios substanciales en los organismos e instituciones, como administración en los métodos y sistemas destinados a defender y fomentar la salud del país y a facilitar la aplicación de las leyes sociales que protegen a un elevado porcentaje de la población."

La política de salud pública y previsión social promulgada por el Gobierno aspira a que ésta sea racional, económica y humana. La racionalización implica la orientación científica para equilibrar recursos y necesidades. El concepto de economía no significa, desde luego, la disminución de la atención médica, sino su mejor administración, evitando todo desperdicio en el empleo de los elementos y materiales.

La atención médico-humana se traduce en la comprensión de las necesidades sanitarias dignas de los países en el respeto a la integridad y dignidad de los pacientes que deben acogerse a los servicios asistenciales y previsionales.

Una visión retrospectiva de este período de la vida nacional, permite apreciar el progreso alcanzado en la previsión social, que se ha convertido en una política de Estado, y afirma que la medicina chilena ha evolucionado hacia un campo más vasto y promisorio.

Ha sido durante el Gobierno que el Servicio Nacional de Salud, resultado de la fusión de varias instituciones, ha desarrollado una labor extraordinaria de organización, racionalización, normalización y perfeccionamiento de sus actividades.

Ha sido durante el Gobierno, también, que se ha puesto en vigencia la Ley que dio vida al Servicio de Seguro Social. Este organismo resultante de la reforma de la Ley 4.004, que creó la Caja de Seguro Obligatorio, representa un hito en el progreso de la previsión social, tanto por la dictación de nuevas disposiciones legales de iniciativa del Ejecutivo, como por la ampliación de sus beneficios y el otorgamiento del número de personas que reciben sus prestaciones.

Por su parte, el Servicio Médico Nacional de Empleados ha experimentado profundas transformaciones en su estructura, lo que le ha permitido aplicar en mejor forma las leyes sociales cuyo cumplimiento le está encomendado.

El SERVICIO NACIONAL DE SALUD.— De acuerdo con lo establecido en la Ley que dio existencia al Servicio Nacional de Salud, durante el quinquenio 1953-1957 este organismo ha desarrollado una labor que ha significado consolidar la estructura del Servicio, incorporar nuevas técnicas y racionalizar los métodos de trabajo.

Cuando se resuelve en forma integral el problema del financiamiento adecuado de este Servicio, será posible acelerar el progreso de la protección de la salud en el tratamiento de los enfermos. Las actuales dificultades administrativas podrán ser superadas por cuanto este organismo ha colocado a la base de sus actividades la más perfecta racionalización para su correcta ejecución.

Hay que hacer presente que las funciones propias de la medicina no pueden resolverse en forma aislada, sino en estrecha dependencia con la actividad de los factores económicos y sociales que condicionan la vida de las familias.

En materia de alimentación, habitación, educación y desarrollo económico en general, se corre el peligro de que las acciones aisladas de morbilidad y de mortalidad, que se venían realizando, pierdan su sentido y eficacia. Es esencial una política de Gobierno que tienda a coordinar la iniciativa del Estado y de las particulares en el uso de los recursos disponibles en conformidad con las necesidades primordiales de la población del país.

La suma de muertes producidas por las enfermedades del aparato respiratorio, de la primera infancia, del aparato digestivo, por tuberculosis y enfermedades infecciosas y por accidentes, representó el 45 por ciento del total de las fallecidas registradas en el país. Son causas que en gran parte están al alcance de los recursos modernos de la terapéutica o de los cuidados preventivos, si por consiguiente, damos a estas causas la importancia que merecen y las correspondientes y planificadas acciones racionales que tiendan a su prevención, habremos dado un paso importante para mejorar la salud de las comunidades.

Durante el quinquenio 1953-1957 las construcciones hospitalarias han tenido un gran impulso. En este lapso se dio término a la construcción de los siguientes hospitales: nuevos hospitales en Los Andes, La Unión, Linares, Valdivia, Frutillar, Colipulli, e Instituto de Neuro-Cirugía. Terminación de los nuevos hospitales de San Juan de Dios de Santiago y de Viña del Mar. Se efectuaron ampliaciones y readaptaciones en los hospitales de La Serena y San Felipe, de Enfermedades del Tórax en Colina, de Pediatría, Sanatorio El Pino, de Medicina, Sanatorio El Condado, de Ginecología y Obstetricia, de Sanatorio de Lolo y Lanco.

En conjunto, las obras entregadas representan un costo total de \$ 146.000.000.

Actualmente se encuentran en construcción las siguientes obras: nuevos hospitales en Temuco, Rancagua, Santa Cruz, Linares, Yumbay, Osorno y Victoria; Ampliación Pública de Santiago y Casa Nacional del Niño. Ampliaciones y readaptaciones en los Hospitales de San Juan de Dios, Frutillar, La Serena, Temuco y Punta Arenas. Casas de Socorro en Maribueno, Combarbalá, Aysén y Chilo Chileno.

El costo de estas obras en construcción asciende a un total de \$ 6.393.000.000.

Actualmente están en estudio los proyectos de construcción de nuevos hospitales en Valdivia, Combarbalá y Llay-Llay, Comunidad del Hospital de Quilpué, Instituto del Reducido, normalización del Servicio de Cirugía del Hospital de Puerto Montt, con un costo de \$ 2.304.500.000.

Finalmente, debo agregar que se hallan en estudio diversos proyectos de readaptación, readaptaciones y ampliaciones de nuevos hospitales por un valor de \$ 6.336.425.000.

En las nuevas edificaciones hospitalarias se ha dado preferencia a la renovación de hospitales antiguos, a los establecimientos de urgencia, a los hospitales de maternidad y a las Casas de Socorro y Postas de Atención Médica Rural. El financiamiento de estas obras se ha basado, en gran parte, en el producto de la venta de parte del patrimonio del patrimonio del Servicio Nacional de Salud.

Me adelanto, digo que "durante los años 1956-1957 se ha puesto especial énfasis en el desarrollo de los programas de salud en las provincias de Maipo, Nuble y Concepción, (Plan Chileno), que son una buena demostración de los procedimientos que pueden conducir a un mejoramiento de las condiciones de vida, bienestar y salubridad de las poblaciones rurales."

Luego se refirió a la labor de la Superintendencia de Seguridad Social que ha permitido dictar varias disposiciones de carácter legal en beneficio de las clases trabajadoras. Hizo hincapié en la

racionalización económica y humana. La racionalización implica la orientación científica para equilibrar recursos y necesidades. El concepto de economía no significa, desde luego, la disminución de la atención médica, sino su mejor administración, evitando todo desperdicio en el empleo de los elementos y materiales.

La atención médico-humana se traduce en la comprensión de las necesidades sanitarias dignas de los países en el respeto a la integridad y dignidad de los pacientes que deben acogerse a los servicios asistenciales y previsionales.

Una visión retrospectiva de este período de la vida nacional, permite apreciar el progreso alcanzado en la previsión social, que se ha convertido en una política de Estado, y afirma que la medicina chilena ha evolucionado hacia un campo más vasto y promisorio.

Ha sido durante el Gobierno que el Servicio Nacional de Salud, resultado de la fusión de varias instituciones, ha desarrollado una labor extraordinaria de organización, racionalización, normalización y perfeccionamiento de sus actividades.

Ha sido durante el Gobierno, también, que se ha puesto en vigencia la Ley que dio vida al Servicio de Seguro Social. Este organismo resultante de la reforma de la Ley 4.004, que creó la Caja de Seguro Obligatorio, representa un hito en el progreso de la previsión social, tanto por la dictación de nuevas disposiciones legales de iniciativa del Ejecutivo, como por la ampliación de sus beneficios y el otorgamiento del número de personas que reciben sus prestaciones.

Por su parte, el Servicio Médico Nacional de Empleados ha experimentado profundas transformaciones en su estructura, lo que le ha permitido aplicar en mejor forma las leyes sociales cuyo cumplimiento le está encomendado.

El SERVICIO NACIONAL DE SALUD.— De acuerdo con lo establecido en la Ley que dio existencia al Servicio Nacional de Salud, durante el quinquenio 1953-1957 este organismo ha desarrollado una labor que ha significado consolidar la estructura del Servicio, incorporar nuevas técnicas y racionalizar los métodos de trabajo.

Cuando se resuelve en forma integral el problema del financiamiento adecuado de este Servicio, será posible acelerar el progreso de la protección de la salud en el tratamiento de los enfermos. Las actuales dificultades administrativas podrán ser superadas por cuanto este organismo ha colocado a la base de sus actividades la más perfecta racionalización para su correcta ejecución.

Hay que hacer presente que las funciones propias de la medicina no pueden resolverse en forma aislada, sino en estrecha dependencia con la actividad de los factores económicos y sociales que condicionan la vida de las familias.

En materia de alimentación, habitación, educación y desarrollo económico en general, se corre el peligro de que las acciones aisladas de morbilidad y de mortalidad, que se venían realizando, pierdan su sentido y eficacia. Es esencial una política de Gobierno que tienda a coordinar la iniciativa del Estado y de las particulares en el uso de los recursos disponibles en conformidad con las necesidades primordiales de la población del país.

La suma de muertes producidas por las enfermedades del aparato respiratorio, de la primera infancia, del aparato digestivo, por tuberculosis y enfermedades infecciosas y por accidentes, representó el 45 por ciento del total de las fallecidas registradas en el país. Son causas que en gran parte están al alcance de los recursos modernos de la terapéutica o de los cuidados preventivos, si por consiguiente, damos a estas causas la importancia que merecen y las correspondientes y planificadas acciones racionales que tiendan a su prevención, habremos dado un paso importante para mejorar la salud de las comunidades.

Durante el quinquenio 1953-1957 las construcciones hospitalarias han tenido un gran impulso. En este lapso se dio término a la construcción de los siguientes hospitales: nuevos hospitales en Los Andes, La Unión, Linares, Valdivia, Frutillar, Colipulli, e Instituto de Neuro-Cirugía. Terminación de los nuevos hospitales de San Juan de Dios de Santiago y de Viña del Mar. Se efectuaron ampliaciones y readaptaciones en los hospitales de La Serena y San Felipe, de Enfermedades del Tórax en Colina, de Pediatría, Sanatorio El Pino, de Medicina, Sanatorio El Condado, de Ginecología y Obstetricia, de Sanatorio de Lolo y Lanco.

En conjunto, las obras entregadas representan un costo total de \$ 146.000.000.

Actualmente se encuentran en construcción las siguientes obras: nuevos hospitales en Temuco, Rancagua, Santa Cruz, Linares, Yumbay, Osorno y Victoria; Ampliación Pública de Santiago y Casa Nacional del Niño. Ampliaciones y readaptaciones en los Hospitales de San Juan de Dios, Frutillar, La Serena, Temuco y Punta Arenas. Casas de Socorro en Maribueno, Combarbalá, Aysén y Chilo Chileno.

El costo de estas obras en construcción asciende a un total de \$ 6.393.000.000.

Actualmente están en estudio los proyectos de construcción de nuevos hospitales en Valdivia, Combarbalá y Llay-Llay, Comunidad del Hospital de Quilpué, Instituto del Reducido, normalización del Servicio de Cirugía del Hospital de Puerto Montt, con un costo de \$ 2.304.500.000.

Finalmente, debo agregar que se hallan en estudio diversos proyectos de readaptación, readaptaciones y ampliaciones de nuevos hospitales por un valor de \$ 6.336.425.000.

En las nuevas edificaciones hospitalarias se ha dado preferencia a la renovación de hospitales antiguos, a los establecimientos de urgencia, a los hospitales de maternidad y a las Casas de Socorro y Postas de Atención Médica Rural. El financiamiento de estas obras se ha basado, en gran parte, en el producto de la venta de parte del patrimonio del patrimonio del Servicio Nacional de Salud.

Me adelanto, digo que "durante los años 1956-1957 se ha puesto especial énfasis en el desarrollo de los programas de salud en las provincias de Maipo, Nuble y Concepción, (Plan Chileno), que son una buena demostración de los procedimientos que pueden conducir a un mejoramiento de las condiciones de vida, bienestar y salubridad de las poblaciones rurales."

Luego se refirió a la labor de la Superintendencia de Seguridad Social que ha permitido dictar varias disposiciones de carácter legal en beneficio de las clases trabajadoras. Hizo hincapié en la

racionalización económica y humana. La racionalización implica la orientación científica para equilibrar recursos y necesidades. El concepto de economía no significa, desde luego, la disminución de la atención médica, sino su mejor administración, evitando todo desperdicio en el empleo de los elementos y materiales.

La atención médico-humana se traduce en la comprensión de las necesidades sanitarias dignas de los países en el respeto a la integridad y dignidad de los pacientes que deben acogerse a los servicios asistenciales y previsionales.

Una visión retrospectiva de este período de la vida nacional, permite apreciar el progreso alcanzado en la previsión social, que se ha convertido en una política de Estado, y afirma que la medicina chilena ha evolucionado hacia un campo más vasto y promisorio.

Ha sido durante el Gobierno que el Servicio Nacional de Salud, resultado de la fusión de varias instituciones, ha desarrollado una labor extraordinaria de organización, racionalización, normalización y perfeccionamiento de sus actividades.

Ha sido durante el Gobierno, también, que se ha puesto en vigencia la Ley que dio vida al Servicio de Seguro Social. Este organismo resultante de la reforma de la Ley 4.004, que creó la Caja de Seguro Obligatorio, representa un hito en el progreso de la previsión social, tanto por la dictación de nuevas disposiciones legales de iniciativa del Ejecutivo, como por la ampliación de sus beneficios y el otorgamiento del número de personas que reciben sus prestaciones.

Por su parte, el Servicio Médico Nacional de Empleados ha experimentado profundas transformaciones en su estructura, lo que le ha permitido aplicar en mejor forma las leyes sociales cuyo cumplimiento le está encomendado.

El SERVICIO NACIONAL DE SALUD.— De acuerdo con lo establecido en la Ley que dio existencia al Servicio Nacional de Salud, durante el quinquenio 1953-1957 este organismo ha desarrollado una labor que ha significado consolidar la estructura del Servicio, incorporar nuevas técnicas y racionalizar los métodos de trabajo.

Cuando se resuelve en forma integral el problema del financiamiento adecuado de este Servicio, será posible acelerar el progreso de la protección de la salud en el tratamiento de los enfermos. Las actuales dificultades administrativas podrán ser superadas por cuanto este organismo ha colocado a la base de sus actividades la más perfecta racionalización para su correcta ejecución.

Hay que hacer presente que las funciones propias de la medicina no pueden resolverse en forma aislada, sino en estrecha dependencia con la actividad de los factores económicos y sociales que condicionan la vida de las familias.

En materia de alimentación, habitación, educación y desarrollo económico en general, se corre el peligro de que las acciones aisladas de morbilidad y de mortalidad, que se venían realizando, pierdan su sentido y eficacia. Es esencial una política de Gobierno que tienda a coordinar la iniciativa del Estado y de las particulares en el uso de los recursos disponibles en conformidad con las necesidades primordiales de la población del país.

La suma de muertes producidas por las enfermedades del aparato respiratorio, de la primera infancia, del aparato digestivo, por tuberculosis y enfermedades infecciosas y por accidentes, representó el 45 por ciento del total de las fallecidas registradas en el país. Son causas que en gran parte están al alcance de los recursos modernos de la terapéutica o de los cuidados preventivos, si por consiguiente, damos a estas causas la importancia que merecen y las correspondientes y planificadas acciones racionales que tiendan a su prevención, habremos dado un paso importante para mejorar la salud de las comunidades.

Durante el quinquenio 1953-1957 las construcciones hospitalarias han tenido un gran impulso. En este lapso se dio término a la construcción de los siguientes hospitales: nuevos hospitales en Los Andes, La Unión, Linares, Valdivia, Frutillar, Colipulli, e Instituto de Neuro-Cirugía. Terminación de los nuevos hospitales de San Juan de Dios de Santiago y de Viña del Mar. Se efectuaron ampliaciones y readaptaciones en los hospitales de La Serena y San Felipe, de Enfermedades del Tórax en Colina, de Pediatría, Sanatorio El Pino, de Medicina, Sanatorio El Condado, de Ginecología y Obstetricia, de Sanatorio de Lolo y Lanco.

En conjunto, las obras entregadas representan un costo total de \$ 146.000.000.

Actualmente se encuentran en construcción las siguientes obras: nuevos hospitales en Temuco, Rancagua, Santa Cruz, Linares, Yumbay, Osorno y Victoria; Ampliación Pública de Santiago y Casa Nacional del Niño. Ampliaciones y readaptaciones en los Hospitales de San Juan de Dios, Frutillar, La Serena, Temuco y Punta Arenas. Casas de Socorro en Maribueno, Combarbalá, Aysén y Chilo Chileno.

El costo de estas obras en construcción asciende a un total de \$ 6.393.000.000.

Actualmente están en estudio los proyectos de construcción de nuevos hospitales en Valdivia, Combarbalá y Llay-Llay, Comunidad del Hospital de Quilpué, Instituto del Reducido, normalización del Servicio de Cirugía del Hospital de Puerto Montt, con un costo de \$ 2.304.500.000.

Finalmente, debo agregar que se hallan en estudio diversos proyectos de readaptación, readaptaciones y ampliaciones de nuevos hospitales por un valor de \$ 6.336.425.000.

En las nuevas edificaciones hospitalarias se ha dado preferencia a la renovación de hospitales antiguos, a los establecimientos de urgencia, a los hospitales de maternidad y a las Casas de Socorro y Postas de Atención Médica Rural. El financiamiento de estas obras se ha basado, en gran parte, en el producto de la venta de parte del patrimonio del patrimonio del Servicio Nacional de Salud.

Me adelanto, digo que "durante los años 1956-1957 se ha puesto especial énfasis en el desarrollo de los programas de salud en las provincias de Maipo, Nuble y Concepción, (Plan Chileno), que son una buena demostración de los procedimientos que pueden conducir a un mejoramiento de las condiciones de vida, bienestar y salubridad de las poblaciones rurales."

Luego se refirió a la labor de la Superintendencia de Seguridad Social que ha permitido dictar varias disposiciones de carácter legal en beneficio de las clases trabajadoras. Hizo hincapié en la

racionalización económica y humana. La racionalización implica la orientación científica para equilibrar recursos y necesidades. El concepto de economía no significa, desde luego, la disminución de la atención médica, sino su mejor administración, evitando todo desperdicio en el empleo de los elementos y materiales.

La atención médico-humana se traduce en la comprensión de las necesidades sanitarias dignas de los países en el respeto a la integridad y dignidad de los pacientes que deben acogerse a los servicios asistenciales y previsionales.

Una visión retrospectiva de este período de la vida nacional, permite apreciar el progreso alcanzado en la previsión social, que se ha convertido en una política de Estado, y afirma que la medicina chilena ha evolucionado hacia un campo más vasto y promisorio.

Ha sido durante el Gobierno que el Servicio Nacional de Salud, resultado de la fusión de varias instituciones, ha desarrollado una labor extraordinaria de organización, racionalización, normalización y perfeccionamiento de sus actividades.

Ha sido durante el Gobierno, también, que se ha puesto en vigencia la Ley que dio vida al Servicio de Seguro Social. Este organismo resultante de la reforma de la Ley 4.004, que creó la Caja de Seguro Obligatorio, representa un hito en el progreso de la previsión social, tanto por la dictación de nuevas disposiciones legales de iniciativa del Ejecutivo, como por la ampliación de sus beneficios y el otorgamiento del número de personas que reciben sus prestaciones.

Por su parte, el Servicio Médico Nacional de Empleados ha experimentado profundas transformaciones en su estructura, lo que le ha permitido aplicar en mejor forma las leyes sociales cuyo cumplimiento le está encomendado.

El SERVICIO NACIONAL DE SALUD.— De acuerdo con lo establecido en la Ley que dio existencia al Servicio Nacional de Salud, durante el quinquenio 1953-1957 este organismo ha desarrollado una labor que ha significado consolidar la estructura del Servicio, incorporar nuevas técnicas y racionalizar los métodos de trabajo.

Cuando se resuelve en forma integral el problema del financiamiento adecuado de este Servicio, será posible acelerar el progreso de la protección de la salud en el tratamiento de los enfermos. Las actuales dificultades administrativas podrán ser superadas por cuanto este organismo ha colocado a la base de sus actividades la más perfecta racionalización para su correcta ejecución.

Hay que hacer presente que las funciones propias de la medicina no pueden resolverse en forma aislada, sino en estrecha dependencia con la actividad de los factores económicos y sociales que condicionan la vida de las familias.

En materia de alimentación, habitación, educación y desarrollo económico en general, se corre el peligro de que las acciones aisladas de morbilidad y de mortalidad, que se venían realizando, pierdan su sentido y eficacia. Es esencial una política de Gobierno que tienda a coordinar la iniciativa del Estado y de las particulares en el uso de los recursos disponibles en conformidad con las necesidades primordiales de la población del país.

La suma de muertes producidas por las enfermedades del aparato respiratorio, de la primera infancia, del aparato digestivo, por tuberculosis y enfermedades infecciosas y por accidentes, representó el 45 por ciento del total de las fallecidas registradas en el país. Son causas que en gran parte están al alcance de los recursos modernos de la terapéutica o de los cuidados preventivos, si por consiguiente, damos a estas causas la importancia que merecen y las correspondientes y planificadas acciones racionales que tiendan a su prevención, habremos dado un paso importante para mejorar la salud de las comunidades.

Durante el quinquenio 1953-1957 las construcciones hospitalarias han tenido un gran impulso. En este lapso se dio término a la construcción de los siguientes hospitales: nuevos hospitales en Los Andes, La Unión, Linares, Valdivia, Frutillar, Colipulli, e Instituto de Neuro-Cirugía. Terminación de los nuevos hospitales de San Juan de Dios de Santiago y de Viña del Mar. Se efectuaron ampliaciones y readaptaciones en los hospitales de La Serena y San Felipe, de Enfermedades del Tórax en Colina, de Ped











El 1.º de marzo de 1957, el Gobierno de Chile suscribió con los EE. UU. un acuerdo destinado a la reforma agraria del país, concebido en términos técnicos y no políticos. Había sido la extensión del Plan Chilian al resto de las provincias agrícolas.

participa en la UNESCO, la Organización de Aviación Civil Internacional, la Organización Mundial de la Salud, la Organización Meteorológica Mundial, el

En susidos y subvenciones experimentó un aumento de \$ 32.443 mil.

AGENCIAS: VALPARAISO (SUC. VINA DELAVALLE) - PUNTA ARENAL  
CONCEPCION (SUC. TALCAHUANO)

*El Cardenal Caro*

AGENCIAS: VALPARAISO (SUC. VISA TALLERES) -- PUNTA ARENAL (SUC. VISA TALLERES) -- CONCEPCION (SUC. TALCAHUANO)

S. E. APLAUDIDO  
POR GRUPOS DE  
MAGALLANICOS

## NUEVA VISION SOCIAL PARA ADMINISTRAR LA JUSTICIA

AGENCIAS: VALPARAISO  
CONCEPCION (SUC. TA)

22 años celebró la Junta de Vecinos "21 de Mayo"

## MIGUEL UBILLA TAM

Santiago,  
no 88993.  
SUC. VISA DEL MAR) — TIA  
CAHUANO) — PUNTA ARENAS

DEFUNCION

SUC. VISA DEL MAR) - TILCO  
CAHUANO) - PUNTA ARENAL

Finalistas Miss  
Chile" visitan hoy



**POMPAS FUNEBRES**  
**DE LA**  
**BENEFICENCIA PUBLICA**

AGENCIAS: VALPARAISO - PUNTA  
CONCEPCION (SUC. TALCAHUANO)



SEGUNDA SECCION

Corillet visitará Argelia.  
PELLEIN DOMINA SITUACION

La efervescente crisis política que se vive en Argelia, parece ir calmando un poco, pero la situación sigue siendo delicada. El general Corillet, jefe del Estado Mayor Central, se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar. Al mismo tiempo, el general Pelléin, jefe del Estado Mayor General, también se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar.

El general Corillet, jefe del Estado Mayor Central, se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar. Al mismo tiempo, el general Pelléin, jefe del Estado Mayor General, también se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar.

El general Corillet, jefe del Estado Mayor Central, se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar. Al mismo tiempo, el general Pelléin, jefe del Estado Mayor General, también se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar.

El general Corillet, jefe del Estado Mayor Central, se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar. Al mismo tiempo, el general Pelléin, jefe del Estado Mayor General, también se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar.

El general Corillet, jefe del Estado Mayor Central, se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar. Al mismo tiempo, el general Pelléin, jefe del Estado Mayor General, también se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar.

El general Corillet, jefe del Estado Mayor Central, se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar. Al mismo tiempo, el general Pelléin, jefe del Estado Mayor General, también se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar.

El general Corillet, jefe del Estado Mayor Central, se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar. Al mismo tiempo, el general Pelléin, jefe del Estado Mayor General, también se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar.

El general Corillet, jefe del Estado Mayor Central, se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar. Al mismo tiempo, el general Pelléin, jefe del Estado Mayor General, también se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar.

El general Corillet, jefe del Estado Mayor Central, se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar. Al mismo tiempo, el general Pelléin, jefe del Estado Mayor General, también se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar.

El general Corillet, jefe del Estado Mayor Central, se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar. Al mismo tiempo, el general Pelléin, jefe del Estado Mayor General, también se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar.

El general Corillet, jefe del Estado Mayor Central, se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar. Al mismo tiempo, el general Pelléin, jefe del Estado Mayor General, también se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar.

El general Corillet, jefe del Estado Mayor Central, se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar. Al mismo tiempo, el general Pelléin, jefe del Estado Mayor General, también se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar.

El general Corillet, jefe del Estado Mayor Central, se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar. Al mismo tiempo, el general Pelléin, jefe del Estado Mayor General, también se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar.

El general Corillet, jefe del Estado Mayor Central, se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar. Al mismo tiempo, el general Pelléin, jefe del Estado Mayor General, también se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar.

El general Corillet, jefe del Estado Mayor Central, se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar. Al mismo tiempo, el general Pelléin, jefe del Estado Mayor General, también se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar.

El general Corillet, jefe del Estado Mayor Central, se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar. Al mismo tiempo, el general Pelléin, jefe del Estado Mayor General, también se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar.

El general Corillet, jefe del Estado Mayor Central, se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar. Al mismo tiempo, el general Pelléin, jefe del Estado Mayor General, también se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar.

El general Corillet, jefe del Estado Mayor Central, se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar. Al mismo tiempo, el general Pelléin, jefe del Estado Mayor General, también se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar.

El general Corillet, jefe del Estado Mayor Central, se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar. Al mismo tiempo, el general Pelléin, jefe del Estado Mayor General, también se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar.

El general Corillet, jefe del Estado Mayor Central, se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar. Al mismo tiempo, el general Pelléin, jefe del Estado Mayor General, también se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar.

El general Corillet, jefe del Estado Mayor Central, se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar. Al mismo tiempo, el general Pelléin, jefe del Estado Mayor General, también se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar.

El general Corillet, jefe del Estado Mayor Central, se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar. Al mismo tiempo, el general Pelléin, jefe del Estado Mayor General, también se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar.

El general Corillet, jefe del Estado Mayor Central, se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar. Al mismo tiempo, el general Pelléin, jefe del Estado Mayor General, también se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar.

El general Corillet, jefe del Estado Mayor Central, se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar. Al mismo tiempo, el general Pelléin, jefe del Estado Mayor General, también se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar.

El general Corillet, jefe del Estado Mayor Central, se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar. Al mismo tiempo, el general Pelléin, jefe del Estado Mayor General, también se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar.

El general Corillet, jefe del Estado Mayor Central, se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar. Al mismo tiempo, el general Pelléin, jefe del Estado Mayor General, también se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar.

El general Corillet, jefe del Estado Mayor Central, se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar. Al mismo tiempo, el general Pelléin, jefe del Estado Mayor General, también se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar.

El general Corillet, jefe del Estado Mayor Central, se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar. Al mismo tiempo, el general Pelléin, jefe del Estado Mayor General, también se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar.

El general Corillet, jefe del Estado Mayor Central, se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar. Al mismo tiempo, el general Pelléin, jefe del Estado Mayor General, también se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar.

El general Corillet, jefe del Estado Mayor Central, se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar. Al mismo tiempo, el general Pelléin, jefe del Estado Mayor General, también se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar.

El general Corillet, jefe del Estado Mayor Central, se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar. Al mismo tiempo, el general Pelléin, jefe del Estado Mayor General, también se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar.

El general Corillet, jefe del Estado Mayor Central, se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar. Al mismo tiempo, el general Pelléin, jefe del Estado Mayor General, también se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar.

El general Corillet, jefe del Estado Mayor Central, se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar. Al mismo tiempo, el general Pelléin, jefe del Estado Mayor General, también se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar.

El general Corillet, jefe del Estado Mayor Central, se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar. Al mismo tiempo, el general Pelléin, jefe del Estado Mayor General, también se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar.

El general Corillet, jefe del Estado Mayor Central, se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar. Al mismo tiempo, el general Pelléin, jefe del Estado Mayor General, también se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar.

El general Corillet, jefe del Estado Mayor Central, se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar. Al mismo tiempo, el general Pelléin, jefe del Estado Mayor General, también se encuentra en Argelia, estudiando la situación y las medidas a tomar.



WASHINGTON. 21. (UP). — El vicepresidente Nixon, mientras hablaba en un banquete del Club Nacional de Prensa aquí el 21 de mayo. "Es hora de que dejemos de pensar en Latinoamérica en términos de guerra fría", dijo Nixon. Luego agregó: "En esos países existe una fuerza enorme, vital y poderosa que constituye un reto para el mundo libre". (Radiofoto UNITED PRESS).

WASHINGTON. 21. (UP). — El vicepresidente Nixon, mientras hablaba en un banquete del Club Nacional de Prensa aquí el 21 de mayo. "Es hora de que dejemos de pensar en Latinoamérica en términos de guerra fría", dijo Nixon. Luego agregó: "En esos países existe una fuerza enorme, vital y poderosa que constituye un reto para el mundo libre". (Radiofoto UNITED PRESS).

WASHINGTON. 21. (UP). — El vicepresidente Nixon, mientras hablaba en un banquete del Club Nacional de Prensa aquí el 21 de mayo. "Es hora de que dejemos de pensar en Latinoamérica en términos de guerra fría", dijo Nixon. Luego agregó: "En esos países existe una fuerza enorme, vital y poderosa que constituye un reto para el mundo libre". (Radiofoto UNITED PRESS).

WASHINGTON. 21. (UP). — El vicepresidente Nixon, mientras hablaba en un banquete del Club Nacional de Prensa aquí el 21 de mayo. "Es hora de que dejemos de pensar en Latinoamérica en términos de guerra fría", dijo Nixon. Luego agregó: "En esos países existe una fuerza enorme, vital y poderosa que constituye un reto para el mundo libre". (Radiofoto UNITED PRESS).

WASHINGTON. 21. (UP). — El vicepresidente Nixon, mientras hablaba en un banquete del Club Nacional de Prensa aquí el 21 de mayo. "Es hora de que dejemos de pensar en Latinoamérica en términos de guerra fría", dijo Nixon. Luego agregó: "En esos países existe una fuerza enorme, vital y poderosa que constituye un reto para el mundo libre". (Radiofoto UNITED PRESS).

WASHINGTON. 21. (UP). — El vicepresidente Nixon, mientras hablaba en un banquete del Club Nacional de Prensa aquí el 21 de mayo. "Es hora de que dejemos de pensar en Latinoamérica en términos de guerra fría", dijo Nixon. Luego agregó: "En esos países existe una fuerza enorme, vital y poderosa que constituye un reto para el mundo libre". (Radiofoto UNITED PRESS).

WASHINGTON. 21. (UP). — El vicepresidente Nixon, mientras hablaba en un banquete del Club Nacional de Prensa aquí el 21 de mayo. "Es hora de que dejemos de pensar en Latinoamérica en términos de guerra fría", dijo Nixon. Luego agregó: "En esos países existe una fuerza enorme, vital y poderosa que constituye un reto para el mundo libre". (Radiofoto UNITED PRESS).

WASHINGTON. 21. (UP). — El vicepresidente Nixon, mientras hablaba en un banquete del Club Nacional de Prensa aquí el 21 de mayo. "Es hora de que dejemos de pensar en Latinoamérica en términos de guerra fría", dijo Nixon. Luego agregó: "En esos países existe una fuerza enorme, vital y poderosa que constituye un reto para el mundo libre". (Radiofoto UNITED PRESS).

WASHINGTON. 21. (UP). — El vicepresidente Nixon, mientras hablaba en un banquete del Club Nacional de Prensa aquí el 21 de mayo. "Es hora de que dejemos de pensar en Latinoamérica en términos de guerra fría", dijo Nixon. Luego agregó: "En esos países existe una fuerza enorme, vital y poderosa que constituye un reto para el mundo libre". (Radiofoto UNITED PRESS).

WASHINGTON. 21. (UP). — El vicepresidente Nixon, mientras hablaba en un banquete del Club Nacional de Prensa aquí el 21 de mayo. "Es hora de que dejemos de pensar en Latinoamérica en términos de guerra fría", dijo Nixon. Luego agregó: "En esos países existe una fuerza enorme, vital y poderosa que constituye un reto para el mundo libre". (Radiofoto UNITED PRESS).

WASHINGTON. 21. (UP). — El vicepresidente Nixon, mientras hablaba en un banquete del Club Nacional de Prensa aquí el 21 de mayo. "Es hora de que dejemos de pensar en Latinoamérica en términos de guerra fría", dijo Nixon. Luego agregó: "En esos países existe una fuerza enorme, vital y poderosa que constituye un reto para el mundo libre". (Radiofoto UNITED PRESS).

WASHINGTON. 21. (UP). — El vicepresidente Nixon, mientras hablaba en un banquete del Club Nacional de Prensa aquí el 21 de mayo. "Es hora de que dejemos de pensar en Latinoamérica en términos de guerra fría", dijo Nixon. Luego agregó: "En esos países existe una fuerza enorme, vital y poderosa que constituye un reto para el mundo libre". (Radiofoto UNITED PRESS).

WASHINGTON. 21. (UP). — El vicepresidente Nixon, mientras hablaba en un banquete del Club Nacional de Prensa aquí el 21 de mayo. "Es hora de que dejemos de pensar en Latinoamérica en términos de guerra fría", dijo Nixon. Luego agregó: "En esos países existe una fuerza enorme, vital y poderosa que constituye un reto para el mundo libre". (Radiofoto UNITED PRESS).

WASHINGTON. 21. (UP). — El vicepresidente Nixon, mientras hablaba en un banquete del Club Nacional de Prensa aquí el 21 de mayo. "Es hora de que dejemos de pensar en Latinoamérica en términos de guerra fría", dijo Nixon. Luego agregó: "En esos países existe una fuerza enorme, vital y poderosa que constituye un reto para el mundo libre". (Radiofoto UNITED PRESS).

WASHINGTON. 21. (UP). — El vicepresidente Nixon, mientras hablaba en un banquete del Club Nacional de Prensa aquí el 21 de mayo. "Es hora de que dejemos de pensar en Latinoamérica en términos de guerra fría", dijo Nixon. Luego agregó: "En esos países existe una fuerza enorme, vital y poderosa que constituye un reto para el mundo libre". (Radiofoto UNITED PRESS).

WASHINGTON. 21. (UP). — El vicepresidente Nixon, mientras hablaba en un banquete del Club Nacional de Prensa aquí el 21 de mayo. "Es hora de que dejemos de pensar en Latinoamérica en términos de guerra fría", dijo Nixon. Luego agregó: "En esos países existe una fuerza enorme, vital y poderosa que constituye un reto para el mundo libre". (Radiofoto UNITED PRESS).

WASHINGTON. 21. (UP). — El vicepresidente Nixon, mientras hablaba en un banquete del Club Nacional de Prensa aquí el 21 de mayo. "Es hora de que dejemos de pensar en Latinoamérica en términos de guerra fría", dijo Nixon. Luego agregó: "En esos países existe una fuerza enorme, vital y poderosa que constituye un reto para el mundo libre". (Radiofoto UNITED PRESS).

Conferencia económica realiza URSS con los países satélites

MOSCU. 21. (UP). — La Unión Soviética trajo a los líderes de ocho Estados comunistas de Europa Oriental para una conferencia a puertas cerradas que, oficialmente, tiene por fin considerar los problemas económicos mutuos. Sin embargo, se discuten también otros asuntos, incluso el de las "herencias" yugoslavas.

Se guarda estricto secreto sobre las deliberaciones que ni siquiera se ha divulgado dónde se efectúan. Se presume, con todo, que el Kremlin debe ser el lugar.

Junio a Nikita Khrushchev están Wladyslaw Gomulka, de Polonia; Wilhelm Ullrich, de Alemania Oriental; William Siroky, de Checoslovaquia; Janos Kadar, de Hungría, y los jefes comunistas de Albania, Bulgaria y Rumania. Concurran, asimismo, "observadores" de China comunista, Corea del Norte, Vietnam Septentrional y Mongolia.

COMUNICADO OFICIAL. — En las últimas horas de hoy, la única información oficial sobre las deliberaciones, es un laconico comunicado, anunciando que se efectúan, y explicando que fueron convocadas por "el Consejo Oriental para la Ayuda Económica".

A juicio de los observadores, la acentuación de las relaciones económicas entre la Unión Soviética y los demás países, ocupará, probablemente, la primera parte de las deliberaciones. Pero los diplomáticos occidentales conjeturan que la persistente negativa de Marcial Tito a adherirse a la línea de Moscú es el tema principal.

Las relaciones entre Yugoslavia y la Unión Soviética se agravan, inmediatamente después de la Junta de Gubernantes del mundo comunista, realizada en noviembre en esta capital para celebrar el cuatragesimo aniversario de la revolución bolchevique.

En esta oportunidad, doce partidarios comunistas formularon una declaración conjunta de solidaridad del comunismo internacional bajo la jefatura soviética.

Los yugoslavos rehusaron firmarla. A partir de entonces, las relaciones entre los dos países se empobrecieron más que en cualquier otro momento desde la muerte de José Stalin.

El anuncio hecho por el Alto Mando francés no da cuenta de bajas en estos tres ataques. Han sido, según se desprende que las tropas francesas tuvieron, al parecer, poca dificultad para repeler las agresiones.

El parte de Salán menciona también ataques registrados en los últimos días de lo que califica de tentativas de soldados y civiles tunecinos de provocar incidentes con las tropas francesas, con el fin de contrarrestar el "efecto psicológico" de la adhesión de elementos musulmanes al régimen del Estado francés en Argelia.

El anuncio militar francés anuncia que "sólo la sangre fría de las tropas francesas ha evitado una lucha sangrienta".

Añade que la evidencia de las "provocaciones" por parte de los tunecinos ha dado lugar a un "claro elemento de nuestro Ejército" hayan sido puestos en situación de alerta.

En Túnez, hay acantonados unos 22.000 soldados, marinos y aviones franceses. 18.000 de los cuales son fuerzas de tierra. Desde el bombardeo francés de la aldea de Sakiet Sidi Yusef, en febrero, las tropas han estado reclutadas en sus cuarteles y bases por orden del Gobierno de Túnez.

OTROS ATAQUES. — Otras cuatro instalaciones fronterizas francesas al norte de Sakiet Sidi Yusef fueron también blanco del fuego de los morteros y armas automáticas durante la noche, según el parte, del que se desprende que las tropas francesas tuvieron, al parecer, poca dificultad para repeler las agresiones.

El parte de Salán menciona también ataques registrados en los últimos días de lo que califica de tentativas de soldados y civiles tunecinos de provocar incidentes con las tropas francesas, con el fin de contrarrestar el "efecto psicológico" de la adhesión de elementos musulmanes al régimen del Estado francés en Argelia.

El anuncio militar francés anuncia que "sólo la sangre fría de las tropas francesas ha evitado una lucha sangrienta".

Añade que la evidencia de las "provocaciones" por parte de los tunecinos ha dado lugar a un "claro elemento de nuestro Ejército" hayan sido puestos en situación de alerta.

En Túnez, hay acantonados unos 22.000 soldados, marinos y aviones franceses. 18.000 de los cuales son fuerzas de tierra. Desde el bombardeo francés de la aldea de Sakiet Sidi Yusef, en febrero, las tropas han estado reclutadas en sus cuarteles y bases por orden del Gobierno de Túnez.

Bajaron ingresos de la Anaconda Company

ANACONDA (Montana). 21. (UP). — La Anaconda Company, una de las grandes empresas mineras de cobre del mundo, bajó sus ingresos acentuadamente más bajos que el primer trimestre del presente año, pues ascendieron a 6.136.883 dólares, equivalentes a 59 centavos por acción ordinaria, que elevaron los del mismo trimestre del año pasado que elevaron 61 centavos, o sea, 1,74 dólares por acción ordinaria.

consecuencia de la cual hubo 6.500 trabajadores parados desde el primer trimestre del presente año. El presidente del Consejo de Administración, Clyde Weed, dijo que la compañía "aun ha mejorado su situación y en curso de las próximas semanas se habrán de reducir las pérdidas con la disminución de la producción".

Weed dice que la baja de los ingresos en el primer trimestre reflejó primordialmente la reducción de los precios experimentada desde el primer trimestre de 1957. Hace observar que la baja de los precios causó una disminución de los ingresos, a pesar de las mayores entregas hechas en el citado período, que ascendieron a 262 millones de libras frente a 221 millones en igual período del año pasado.

Asimismo, Weed dice que la situación poco satisfactoria de los negocios nacionales, que viene experimentándose desde hace un año o más, y expresó "la esperanza de que representen el límite más bajo de nuestro ciclo de negocios".

Weed informa también que "la alta demanda de cobre por el continuado fuera de los Estados Unidos en el primer trimestre de 1958, ha contrarrestado en gran proporción la reducción de los embarques nacionales con el resultado que las reservas del mundo han aumentado, pero no hasta cantidades excesivas".

La memoria añade: "cualesquiera que sean las perspectivas de la actividad mercantil en los EE. UU. habrá de dar como resultado mercados más firmes y precios más altos para el cobre en todas partes y un aumento de los ingresos de los productores".

Según Weed, el precio medio alcanzado por las entregas de cobre de la compañía en el primer trimestre fue de 22,33 centavos la libra, frente a 31,56 en el correspondiente período de 1957, y el total de entrega en el citado período de este año.

La declaración de 1955 de Su Alteza Real sigue inalterable, dijo el Secretario de Prensa del Palacio de Buckingham, en un anuncio dado en nombre de la Princesa a raíz de versiones aparecidas en "El Tribune", de Ginebra.

Con esta declaración la Princesa puso fin a meses de muchas conjeturas acerca de su posible matrimonio con el bien parecido "as" de la Segunda Guerra Mundial. El 31 de octubre de 1955 había dado una declaración en que la dijo: "Me agrada hacer saber que he resuelto no contraer matrimonio con el capitán Peter Townsend".

LONDRES. 21. (UP). — La Princesa Margarita, hizo saber esta noche que "son enteramente infundadas" las nuevas versiones de su posible matrimonio con el capitán Peter Townsend.

La declaración de 1955 de Su Alteza Real sigue inalterable, dijo el Secretario de Prensa del Palacio de Buckingham, en un anuncio dado en nombre de la Princesa a raíz de versiones aparecidas en "El Tribune", de Ginebra.

Con esta declaración la Princesa puso fin a meses de muchas conjeturas acerca de su posible matrimonio con el bien parecido "as" de la Segunda Guerra Mundial. El 31 de octubre de 1955 había dado una declaración en que la dijo: "Me agrada hacer saber que he resuelto no contraer matrimonio con el capitán Peter Townsend".

Nixon aboga por nueva política.  
COLABORACION CON AMERICA LATINA

WASHINGTON. 21. (UP). — El vicepresidente Richard M. Nixon dijo hoy que Estados Unidos, ha logrado demostrar a los pueblos de América Latina, que el capitalismo moderno ayuda a todos los pueblos y no solamente a las clases gobernantes.

Al hablar en un almuerzo del Club Nacional de la Prensa, Nixon, dijo: que si se permitiera que continuara este concepto erróneo, el mundo libre se encontraría en peligro de perder a América Latina a manos del comunismo.

Debemos demostrar, —dijo—, que la libre empresa y nuestros programas económicos no están concebidos con el propósito de mantener una "élite" en el poder, de hacer más ricos a los ricos y más pobres a los pobres, sino que es la mejor manera de alcanzar el progreso económico y elevar el nivel de vida de todos los pueblos.

Hablando con vehemencia e interrumpido con frecuencia por los aplausos, el vicepresidente continuó diciendo: "Si podemos convenir con este mensaje, podremos combatir con éxito al comunismo. Conocemos los beneficios de la empresa privada, progresista, combinada con la ayuda gubernamental donde sea necesario. Debemos demostrarlo con actos y no sólo con palabras".

Nixon, dirigiéndose a sus auditores sin texto preparado y formulando pensamientos a la vez, dijo que las veces en que se le preguntó de las reservas de petróleo, formuló una crítica desusada, franca y específica a lo que estimó erróneo de la política de los Estados Unidos, hacia América Latina.

El pueblo de Estados Unidos debe darse cuenta de la tremenda importancia futura de este hemisferio en rápido crecimiento y sentirse orgulloso de ser parte de él.

Es un error conducir la diplomacia con la concurrencia a macho con comidas de etiquetas, cocteles y comidas de etiquetas. Es mejor prestar mayor atención a las universidades y al crecimiento del movimiento de América Latina, de donde salen los nuevos dirigentes.

Estados Unidos debe dejar en claro a todos los pueblos de América Latina, que no favorece las dictaduras, que no favorece a los que incluyeron la violencia, que las inclinaciones violentas ocurridas durante el viaje a Sudamérica "no deben empañar la real amistad que la mayoría de los pueblos latinoamericanos sienten por los Estados Unidos".

Dijo luego que su visita había sido beneficiosa. Pero añadió: "el verdadero éxito o fracaso sólo puede expresarse en términos de lo que se hace ahora. Habrá sido un éxito si al menos algunas gentes que no reconocían la verdadera naturaleza de la conspiración comunista, de la verdadera importancia que tiene para nosotros (Estados Unidos) América Latina, lo reconocen ahora".

Margarita desmiente posible matrimonio con Peter Townsend

LONDRES. 21. (UP). — La Princesa Margarita, hizo saber esta noche que "son enteramente infundadas" las nuevas versiones de su posible matrimonio con el capitán Peter Townsend.

La declaración de 1955 de Su Alteza Real sigue inalterable, dijo el Secretario de Prensa del Palacio de Buckingham, en un anuncio dado en nombre de la Princesa a raíz de versiones aparecidas en "El Tribune", de Ginebra.

Con esta declaración la Princesa puso fin a meses de muchas conjeturas acerca de su posible matrimonio con el bien parecido "as" de la Segunda Guerra Mundial. El 31 de octubre de 1955 había dado una declaración en que la dijo: "Me agrada hacer saber que he resuelto no contraer matrimonio con el capitán Peter Townsend".

LONDRES. 21. (UP). — La Princesa Margarita, hizo saber esta noche que "son enteramente infundadas" las nuevas versiones de su posible matrimonio con el capitán Peter Townsend.

La declaración de 1955 de Su Alteza Real sigue inalterable, dijo el Secretario de Prensa del Palacio de Buckingham, en un anuncio dado en nombre de la Princesa a raíz de versiones aparecidas en "El Tribune", de Ginebra.

Al señalar la hostilidad encontrada en Venezuela, como indicación de que algo anda mal en la relación de Estados Unidos con esa parte del hemisferio, Nixon declaró que sería un grave error atribuir las manifestaciones solamente a la reacción de los comunistas. Explicó que estos sólo estaban aprovechando un descontento más profundo, que se ha extendido a un amplio sector de la población.

Después de recordar que Venezuela es una de las naciones más ricas de América Latina, Nixon dijo que el apoyo de los no comunistas a la violencia debe tomarse como una gran lección para la empresa libre y la política de Estados Unidos.

MEJORES NIVELES DE VIDA. — Demuestra, agregó, que el progreso económico por el solo hecho de ser la mejor manera de alcanzar el progreso económico y elevar el nivel de vida de todos los pueblos.

Hablando con vehemencia e interrumpido con frecuencia por los aplausos, el vicepresidente continuó diciendo: "Si podemos convenir con este mensaje, podremos combatir con éxito al comunismo. Conocemos los beneficios de la empresa privada, progresista, combinada con la ayuda gubernamental donde sea necesario. Debemos demostrarlo con actos y no sólo con palabras".

Nixon, dirigiéndose a sus auditores sin texto preparado y formulando pensamientos a la vez, dijo que las veces en que se le preguntó de las reservas de petróleo, formuló una crítica desusada, franca y específica a lo que estimó erróneo de la política de los Estados Unidos, hacia América Latina.

El pueblo de Estados Unidos debe darse cuenta de la tremenda importancia futura de este hemisferio en rápido crecimiento y sentirse orgulloso de ser parte de él.

Es un error conducir la diplomacia con la concurrencia a macho con comidas de etiquetas, cocteles y comidas de etiquetas. Es mejor prestar mayor atención a las universidades y al crecimiento del movimiento de América Latina, de donde salen los nuevos dirigentes.

Estados Unidos debe dejar en claro a todos los pueblos de América Latina, que no favorece las dictaduras, que no favorece a los que incluyeron la violencia, que las inclinaciones violentas ocurridas durante el viaje a Sudamérica "no deben empañar la real amistad que la mayoría de los pueblos latinoamericanos sienten por los Estados Unidos".

Dijo luego que su visita había sido beneficiosa. Pero añadió: "el verdadero éxito o fracaso sólo puede expresarse en términos de lo que se hace ahora. Habrá sido un éxito si al menos algunas gentes que no reconocían la verdadera naturaleza de la conspiración comunista, de la verdadera importancia que tiene para nosotros (Estados Unidos) América Latina, lo reconocen ahora".

Margarita desmiente posible matrimonio con Peter Townsend

LONDRES. 21. (UP). — La Princesa Margarita, hizo saber esta noche que "son enteramente infundadas" las nuevas versiones de su posible matrimonio con el capitán Peter Townsend.

La declaración de 1955 de Su Alteza Real sigue inalterable, dijo el Secretario de Prensa del Palacio de Buckingham, en un anuncio dado en nombre de la Princesa a raíz de versiones aparecidas en "El Tribune", de Ginebra.

Con esta declaración la Princesa puso fin a meses de muchas conjeturas acerca de su posible matrimonio con el bien parecido "as" de la Segunda Guerra Mundial. El 31 de octubre de 1955 había dado una declaración en que la dijo: "Me agrada hacer saber que he resuelto no contraer matrimonio con el capitán Peter Townsend".

LONDRES. 21. (UP). — La Princesa Margarita, hizo saber esta noche que "son enteramente infundadas" las nuevas versiones de su posible matrimonio con el capitán Peter Townsend.

La declaración de 1955 de Su Alteza Real sigue inalterable, dijo el Secretario de Prensa del Palacio de Buckingham, en un anuncio dado en nombre de la Princesa a raíz de versiones aparecidas en "El Tribune", de Ginebra.

El vicepresidente Nixon, mientras hablaba en un banquete del Club Nacional de Prensa aquí el 21 de mayo. "Es hora de que dejemos de pensar en Latinoamérica en términos de guerra fría", dijo Nixon. Luego agregó: "En esos países existe una fuerza enorme, vital y poderosa que constituye un reto para el mundo libre". (Radiofoto UNITED PRESS).

El vicepresidente Nixon, mientras hablaba en un banquete del Club Nacional de Prensa aquí el 21 de mayo. "Es hora de que dejemos de pensar en Latinoamérica en términos de guerra fría", dijo Nixon. Luego agregó: "En esos países existe una fuerza enorme, vital y poderosa que constituye un reto para el mundo libre". (Radiofoto UNITED PRESS).

El vicepresidente Nixon, mientras hablaba en un banquete del Club Nacional de Prensa aquí el 21 de mayo. "Es hora de que dejemos de pensar en Latinoamérica en términos de guerra fría", dijo Nixon. Luego agregó: "En esos países existe una fuerza enorme, vital y poderosa que constituye un reto para el mundo libre". (Radiofoto UNITED PRESS).

El vicepresidente Nixon, mientras hablaba en un banquete del Club Nacional de Prensa aquí el 21 de mayo. "Es hora de que dejemos de pensar en Latinoamérica en términos de guerra fría", dijo Nixon. Luego agregó: "En esos países existe una fuerza enorme, vital y poderosa que constituye un reto para el mundo libre". (Radiofoto UNITED PRESS).

El vicepresidente Nixon, mientras hablaba en un banquete del Club Nacional de Prensa aquí el 21 de mayo. "Es hora de que dejemos de pensar en Latinoamérica en términos de guerra fría", dijo Nixon. Luego agregó: "En esos países existe una fuerza enorme, vital y poderosa que constituye un reto para el mundo libre". (Radiofoto UNITED PRESS).

El vicepresidente Nixon, mientras hablaba en un banquete del Club Nacional de Prensa aquí el 21 de mayo. "Es hora de que dejemos de pensar en Latinoamérica en términos de guerra fría", dijo Nixon. Luego agregó: "En esos países existe una fuerza enorme, vital y poderosa que constituye un reto para el mundo libre". (Radiofoto UNITED PRESS).

El vicepresidente Nixon, mientras hablaba en un banquete del Club Nacional de Prensa aquí el 21 de mayo. "Es hora de que dejemos de pensar en Latinoamérica en términos de guerra fría", dijo Nixon. Luego agregó: "En esos países existe una fuerza enorme, vital y poderosa que constituye un reto para el mundo libre". (Radiofoto UNITED PRESS).



lena de Electricidad Ltda.















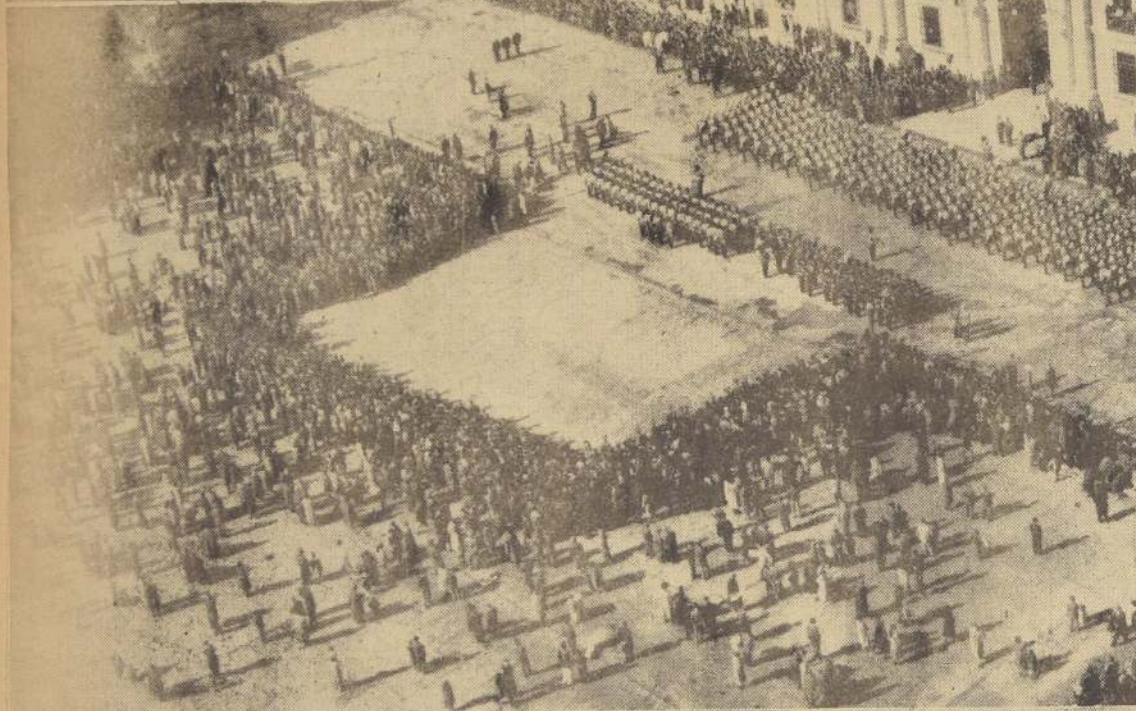




10



# Nueva legislatura y desfile militar



Seis aspectos de los actos realizados ayer con motivo de la sexta apertura de las sesiones ordinarias del Congreso Nacional por S. E. el Presidente de la República, General don Carlos Ibáñez del Campo. En el ángulo superior izquierdo, el Jefe del Estado rodeado del Presidente del Senado, don Guillermo Pérez de Arce; del Ministro de Defensa Nacional, general de división y Comandante en Jefe del Ejército don Luis Vidal Vargas, y del Ministro del Interior, don Eduardo Urrutia Merino. Al centro, la Escuela Militar "General Bernardo O'Higgins", con su tradicional bizarria, desfila frente al Palacio de la Moneda y ante el Presidente de la República y autoridades que ocuparon los balcones de la Casa de Gobierno. El Ministro de Tierras, don Raúl Rodríguez Lazo; el Director de LA NACION, don Manuel Zamorano; el senador don Aniceto Rodríguez; el Ministro de Minería, don Emilio González; y el Ministro Secretario General de Gobierno, don Mario Ciudad Vázquez, en el Salón Rojo de la Moneda. El Primer Mandatario da lectura al Mensaje ante el Congreso en Pleno. A ambos lados, los Presidentes del Senado y de la Cámara de Diputados, señores Guillermo Pérez de Arce y Justo Luis Maurás, respectivamente. Abajo, a la izquierda, parte del numeroso público que se apostó a lo largo del recorrido entre la Moneda y el Congreso Nacional, para aplaudir el paso del Jefe del Estado. Excmo. señor Ibáñez, en su visita de ida y regreso al Congreso. Finalmente, una vista parcial del Cuerpo Diplomático acreditado ante la Moneda, durante la lectura del Mensaje Presidencial, en el Salón de Honor del Congreso Nacional.



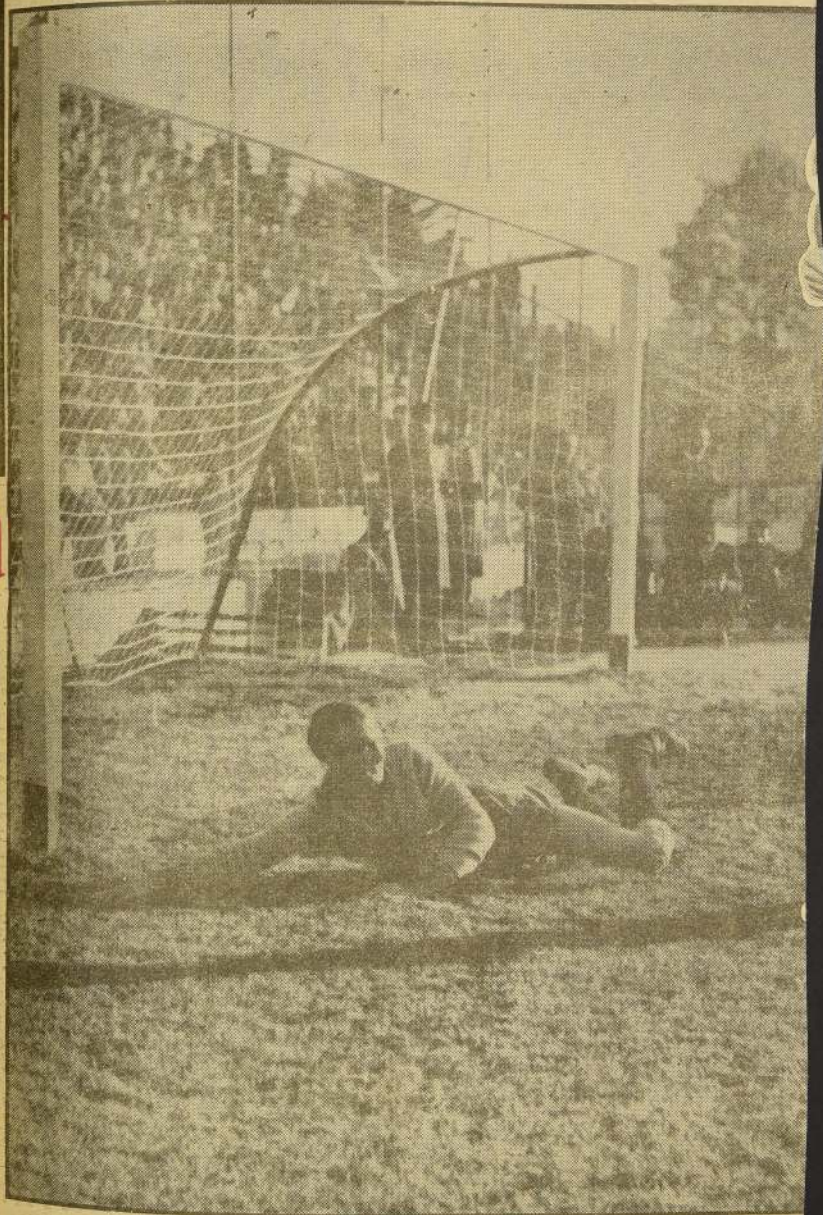


Jueves 22 de Mayo de 1958

LA NACION

# SUPER DEPORTIVO

## VAN 25 GOLES



Un artículo de Winterbo  
técnica y entrenamiento



apuntados en mi  
LIBRERIA de

ANCE QUE Salasno dio en el cazo con el equipo de O'Higgins. Usar la gente que necesitaba y logró armar un cuadro que, a la vez, se trabaja con los mejores y los para gallo. Por lo menos, con el tiempo no va a sufrir como el año pasado frente al fantasma del

Pérez, el más destacado en rutas y Andrés Moraga el rey de la pista

Mar, el Circo de Maldonado pruebas del campeonato de Rutas efectuadas en la Carretera Panamericana. El primer lugar lo ganó la Termini y Matanzas y la Vuelta Alcaracas. José Ramírez y la Doble México, el

banio Vallejos y Eduardo Rodríguez han acompañado a Morga en los triunfos obtenidos en parejas. Si hacemos un puntaje de 5, 3, 2 y 1 para cada prueba, tendremos que Morga es aplastado. Veán ustedes:

1o Andrés Morga	con 25 puntos
2o Juan Vallejos	con 11; y

mucho dicen que hacer, y se aplica que hayan sabido hacerlo, queriendo.

BUENOS AIRES (ANDU).  
Se tuvo conocimiento en Bu

do pareja con Juan Pérez se ha visto bastante bien y queda en cuarto lugar.

Augusto Silva, no ha obtenido el puntaje que se merece. Es un

**HAY BUENAS** posibilidades para el ciclismo. Claro que, como ya se vienen encima las lluvias, tendrá el deporte pedaleiro que entrar a un obligado receso. Luego vendrá el período de pases y veremos algunos cambios de camiseta, que ya se rumorean. Tal vez a armar equipos poderosos damos, para las grandes competencias que se iniciarán en agosto, en los próximos meses, en el mes de noviembre o a fines de agosto, en los sensacionales en los teams de Green Cross, sino que también haya otros en la pelea.





DOS CONTRA UNO.— Tsarev (a la izquierda) y Falin, defensas del seleccionado soviético, tratan de despojar de la pelota a Kevan, piloto del ataque inglés, durante el encuentro que disputaron el domingo en el Estadio Lenin, de Moscú, y que terminó empatado a 1 gol. El público no quedó conforme con la actuación del cuadro de la CCCP, y lo silbó como despedida. (Radiofoto UNITED PRESS).

## MUNDIAL DE FUTBOL 1958.-

# FALTA POCO

Crece la expectación a medida que se acerca la fecha inaugural del campeonato.—  
Unos dan como favorito a Unión Soviética y otros a Brasil y Argentina.

DIECISIETE DIAS JUSTO faltan para que comience la jornada final del VI Campeonato Mundial de Fútbol por la Copa "Jules Rimet". Mientras tanto, crece la expectación en todos los continentes. Por algo se trata de la competencia principal del deporte más popular. A cada rato vienen surgiendo los favoritos. Algunos caen y otros crecen en las posibilidades. Todo según sean los resultados de los partidos previos, de preparación.

Inglaterra estaba entre los "posibles" finalistas. El pronóstico favorable a los "maestros" previno

de sus triunfos sobre Escocia y Portugal, vencidos por ambos en las eliminatorias de españoles e italianos, respectivamente. Pero de pronto surgió una calda impresionante, de proporciones. Yugoslavia goleó a los ingleses por 3-0. ¿Una actuación falsa de los isleños? Cae seguro. No se adaptaron al saqueo que hubo en Belgrado, que registró 35 goles a la sombra. Como para abrumar a cualquiera. Menos a los yugoslavos, que se pasaron delante de los visitantes

cedente que al haber obtenido el título de campeones en el fútbol olímpico de 1936. Antes no tenían pergamino alguno. Empezaron tardíamente en este deporte, que sólo en los últimos años se ha hecho popular. Y sus jugadores también comenzaron tarde. Prueba de ello es que la mayoría surgió en este juego, luego de haber lucido en el hockey sobre patines y en otras especialidades. Ahora bien, su empate último con Inglaterra, tampoco dice gran cosa respecto a la capacidad de los rusos. El público

apostado en el Estadio Lenin, silbo a los muchachos que capitanea Igor Netto. ¿No le tienen ref?

DEL RESTO de los finalistas, más que probable que Alemania, Yugoslavia, Argentina y Hungría, la acercarán el piao a brasileños, ingleses y rusos. El campeonato lo podrán dar Austria o Checoslovaquia, sobre todo aquel, que muchos olvidan que fue tercero en el Mundial de 1934. ¿Y Suecia? Hay que recordar que será el dueño de casa...

# CAMPEONES Y PUNTEROS

OS ACTUALES punteros y campeones en el fútbol sudamericano y europeo, son los siguientes equipos:

- En Santiago: COLO COLO, PALESTINO, O'HIGGINS, WANDERERS y LA SERENA, 2 puntos.
- En Buenos Aires: ATLANTA, 6 puntos.
- En Río de Janeiro: BOTAFOGO, campeón; en Sao Paulo, SAO PAULO, campeón.
- En Paraguay: OLIMPIA, campeón.
- En Perú: CENTRO QUERO, campeón.
- En Guayaquil: EMELCO, campeón.
- En Venezuela: UNIVERSIDAD, campeón.
- En México: ZACATEPEC, campeón.
- En Portugal: SPORTING, campeón.
- En España: REAL MADRID, campeón.
- En Inglaterra: WOLVERHAMPTON, campeón.
- En Francia: RHEIMS, campeón.
- En Escocia: HEARTS, de Edimburgo, campeón.
- En Italia: JUVENTUS, 40 puntos.
- En Rusia: DYNAMO, de Moscú, campeón.
- En Austria: WIENER, campeón.
- En Suiza: YOUNG BOYS, de Berna, campeón.
- En Alemania: FIRMASWINS, campeón de la Liga Suroccidental; HAMBURGER, campeón de la Liga Norte; BOCHUM, campeón de Berlín Occidental; SCHALK, campeón de la Liga Occidental; KARLSRUHE, campeón de la Liga Sur.
- En Bélgica: LIEJA, campeón.

## LA SEDE DE 1966 SOLICITA ALEMANIA

Adelantándose a otros países, Alemania Occidental anunció ya que en el Congreso de la FIFA, a realizarse en Suecia con ocasión del Mundial, presentará una solicitud para obtener la sede del Campeonato de 1966, que ese año corresponde a un país europeo.

Las posibilidades de los alemanes de organizar el VIII Campeonato por la Copa "Jules Rimet", son ciertas, pues hasta ahora nadie ha pretendido una demanda igual. Con excepción, quizás, de Hungría, cuyos dirigentes algo insinuaron al respecto, en el Congreso de Lioba, donde se dio la sede a Chile del torneo de 1962.

## TITULARES.—

Con excepción de Musimessi, el segundo de arriba, los demás son titulares de la selección albiceleste. Carrizo, como arquero; Dellacha, de back centro.



SEGUROS.— Nadie les quitará el puesto a Rossi (arriba) como centro-half del cuadro argentino; a Yachin, de arquero del seleccionado soviético; Yin, como puntero izquierdo, y a B. Kurnelov, de defensa, del cuadro ruso.

☆☆☆☆☆  
C. Fernández Vial  
falló en un reclamo

CONCEPCION.— Con los crepascos hechos se quedaron los dirigentes del Fernández Vial, de Concepción, para obtener el punto perdido ante Gente de Mar. Como se sabe, Vial empató a un gol con Gente de Mar, y los llamados reclamaban la situación del jugador Elgueta, que a la pos- tracción, ces estaba bien inserta. De esta forma, Vial se ha quedado con las ganas de sanar otro puntito.



7-10-1968



BALANCE DEL ATLETISMO SUDAMERICANO.

# Las damas tampoco progresan

Sólo han estado mejores en dos pruebas en los últimos tres torneos sudamericanos: iguales en una, y más bajas, en el promedio de las cuatro restantes.—Proyecciones que ha tenido el retiro de calificadas figuras argentinas, brasileñas y chilenas.—Las pruebas más destacadas.

**F**INALIZAMOS EL BALANCE que hemos estado efectuando del atletismo sudamericano, a través de los resultados de sus últimos tres torneos bianuales (1954, 1956 y 1958), con los promedios que arrojan los resultados del programa femenino.

Aunque por principio, tal vez, los comentarios periodísticos debieran ser más que nada positivos, sin embargo en este bosquejo de estudio de las posibilidades del deporte de las carreras, saltos y lanzamientos, hemos debido mostrarnos, tal vez, negativos en cierta manera. Porque tampoco podemos perder la objetividad, menos aún cuando son las cifras las que están diciendo de una situación ajena a apreciaciones que no sean las meramente justas para enfocar el problema.

Y ellas, ahora en los registros logrados por las damas, siguen la insatisfactoria situación de los que muestran los varones. Hay progreso sólo en tres pruebas (200 metros y lanzamientos de la bala y disco, no se ha avanzado en los 100 metros, y se ha bajado en los rendimientos de los 80 metros vallas, saltos largo y alto, y también, en el lanzamiento de la jabalina).

Es indudable que la influencia en ello lo que ya habíamos comentado en estas mismas columnas, o sea, el retiro de destacadas figuras del ABC sudamericano, en especial. Porque la ausencia, en las listas o en los focos de Clara Müller, del Brasil; Gladys Erbeita, de Argentina, o de Mariene Hyslop y Eliana Gaete, de Chile, entre otras, y sus reemplazos por atletas jóvenes aún, aunque de aptitudes, como las exhibieron en parte en Montevideo en el año en curso, se ha hecho sentir y costará superarla todavía. Algo es insinuar en el reciente

campeonato sudamericano, pero no en la medida necesaria para estar optimistas aún y estimar que ha pasado la crisis. Falta bastante todavía.

Por esto, los dirigentes tendrán que redoblar sus esfuerzos, concurriendo con los de los varones, para ir al fondo del grave problema, que nos aleja de las marcas que se obtienen en Europa, especialmente, y a una reacción visible a corto plazo. Nada se logra con que en 1957 sea únicamente la chilena Mariene Ahrens quien pudiera alternar con éxito con las mejores jabalinistas del orbe, clasificándose vicecampeona olímpica, o que la argentina Isabel Aveillán lo hiciera en sexto lugar, con el disco, en la misma oportunidad.

Es muy poco el aporte a una evolución que ya debiera estar apreciando en el atletismo femenino continental, para que no se continúen ganando los 100 metros en 12.4", los 200 metros en 25.5", los 300 metros vallas en 11.5", o que el promedio de los lanzamientos de la bala y el disco sea de sólo 11.55 y 39 metros, respectivamente.

**LO MEJOR.**—Con los 25.5", 25.6" y 25.8", con que Marta Huber, la brasileña Erica López—nuevo valor—, y nuestra Mariela Venegas se insinuaron en los 200 metros, en Montevideo, y los 26.2" de la tercera y 26.4" de las dos restantes, el promedio de la distancia sube a 26.7 de los 26.3" y 26" que arrojan 1954 y 1956.

Y en la bala, Isabel Aveillán, con sus 12.09 metros, nuevo record sudamericano, más los 12.16 y 12.06 metros de la segunda y tercera; 11.50, 11.46 y 11.26 de las demás clasificaciones, consigue 11.85 metros como promedio. Superiores a los 11 metros 51 centímetros de 1954, en Sao Paulo, y a los 11.31 metros de Santiago de 1956.

En el disco, siempre con la transandina como estrella, se va



LANZADORA DE JERARQUIA es la argentina Isabel Aveillán, tanto en bala, en la que viene de quebrar el record sudamericano de la prueba, como en el disco, en la que también es la mejor del Continente. Con sus excelentes desempeños, al que han colaborado también las chilenas Eliana Bahamonde y Pradelia Delgado, se ha podido mejorar algo el promedio de ambas especialidades en los dos últimos torneos.

## IGUAL PROMEDIO EN 100 MTS.

Por los resultados de los 200 metros, parece lógico que se hubiere progresado también en los 100 metros, prueba básica de la anterior.

Sin embargo no ha sucedido así, ya que en 1956, en Santiago en 1958, no se repiten las marcas de Sao Paulo de 1954, en que las ganadoras, las brasileñas Daisy de Oliveira y Daisy de Castro—y la chilena Eida Selamé que ahora intentó formar nuevamente en el equipo internacional—, corrieron en 12.3", mientras que Aurora Bianchi, otra atleta con méritos de ser la reina de antes, Betty Kraschner y la colombiana Adriana Correa, anotaron 12.5, 12.7 y 12.8". Un promedio de 12.5", mejor que los 12.6" que ofrecen los dos torneos posteriores, en los que se imponen Gladys Erbeita (Santiago) con 12.2", y Marta Huber (Montevideo) con 12.4", seguida de la novel brasileña Mariene Portes con 12.5" y la chilena Nancy Correa con igual tiempo. Pero las damas bajan ahora, a sólo 12.7, 12.8 y 12.9", la única de ellas que responde a su rendimiento en los 200 metros, cabe destacar, es la rápida del Rimac, que gana los 100 metros con el tiempo indicado.

En esta forma, difícil es apreciar, que el último medio de la más corta de las pruebas, se mantiene estacionario, y sólo en 12.6", que ofrecen los últimos años.

de 37.10 metros de promedio en que la Aveillán logra 44.57 metros. Clara ventaja sobre los 39.63 metros de la chilena Pradelia Delgado; 39.37, 30.98, 36.23 metros para la primera, hasta en los 39 metros, que da, en

## Los Saltos

Los saltos, están entre las pruebas poco favorables del balance del atletismo sudamericano.

Aquí, las atletas brasileñas, no han podido confirmar el prestigio de que gozan las varones patricios, pero sin dejar de reconocer que en 1958, lucieron la calidad de Goncalves dos Santos, la brasileña campeona, establecida por la experiencia de Wanda do Santos. Paltó la tercera de ellas, pero sólo 5.38 metros, inferiores a los 5.38 metros de 1954, donde la argentina Gladys Erbeita intervino con su record sudamericano de 5.88 metros, obtenidos en el foso de nuestro Estadio Nacional, aunque malograda en tal sentido por el término medio de los resultados restantes, y que fue de sólo 5.28 metros, inferiores a los 5.34 metros que se lograron en Sao Paulo, en 1954.

Aquí, Chile tuvo la satisfacción de ver triunfar a Luis Peters, la malograda atleta de Tomé prematuramente fallecida hace 2 años, y que con su calidad internacional saltó 5.33 metros, record nacional de hoy.

En el otro salto, tampoco se nota progreso, porque si en 1954, el promedio dice de 1.58 metro, en los años venideros alcanza a 1.48 metro y 1.47 metro, muy pobres, y aunque Chile recupera el campeonato de la prueba, en 1958, ya que no el record continental de ella, con Renata Friederich, que saltó 1.55 metro.

Mucha falta hacen hoy especialistas como Iles Barends y Naomi Simonetto, sin embargo.

## UN NUEVO RECORD PARA EL DECATLON

**KRASNODAR**, (Unión Soviética), (U. P.).—El atleta soviético Vasily Kuznetsov, estableció un nuevo record mundial para el decatlon con 8012 puntos. La marca anterior pertenecía al norteamericano Roger Johnson con 7965 puntos desde 1953. Kuznetsov, primer hombre en el mundo que pasa de los 8000 puntos, es estudiante del Instituto Pedagógico de Moscú y tiene el título de "Maestro del Deporte". El atleta soviético mejoró las marcas de Johnson en seis de las diez pruebas e igualó otra. En las tres pruebas restantes sus marcas fueron inferiores a las del norteamericano.

la vicecampeona olímpica no llegase al torneo sudamericano en sus mejores condiciones de preparación, ya que le habría bastado repetir el registro de dos años atrás, para mejorar las cifras término medio.



WILISTA, de las vallas. Wanda do Santos, la notable exponente del Brasil, que por sobre muchas jornadas en el atletismo sudamericano, continúa ofreciendo calidad en los 80 metros vallas y también en el salto largo, pruebas en las que se ha superado el promedio desde 1954 a 1958

## WANDA DO SANTOS, LA MEJOR DE LOS 80 METROS VALLAS

WANDA DO SANTOS, continúa siendo quien anima los 80 metros vallas, como las especialistas de más jerarquía, a pesar de sus ya varios años en la edad.

En Montevideo, en la "gaucha de los nobles Brasil, así lo confirmando en Montevideo, no reanuda prácticamente rivales de calidad, ya que domina los obstáculos con su pareja velocidad y fuerza de su estilo en el paso de las vallas. Es todo un espectáculo.

Por eso no extraña, que volviera a ganar la prueba con el tiempo de 11.5", igual casi a los 11.6", en que lo había hecho en 1956 y en 1954.

Por estos esfuerzos suyos no tiene compensación en el resto de las especialistas, como que el promedio de los torneos arroja 11", en Sao Paulo, y aunque las mejores corren en 11.4" y 11.9", en 1957, en 1958, con las marcas de 11" para la primera y segunda, cuando sólo 5 en la final de Santiago.

En Montevideo, en 1958, el tercer medio baja a 12.2", que resulta claramente la carencia de calidad de las especialistas de una prueba agradable, y que debiera ser con cultivos de más jerarquía.

## MÁS OPTIMISMO EN LA JABALINA

DEJAMOS en párrafo aparte el lanzamiento de la jabalina de este bosquejo, porque estimamos de innecesario consignar que hay en el deporte, algunas figuras jóvenes que pueden acercarse en algunos años más, no lejanos tal vez, los rendimientos de nuestra Mariene Ahrens, con sus 30.33 metros como record de la prueba.

Por otra parte la argentina Mariene Ahrens, que a poco de volver a su patria mejoró sus 30.10 metros en Montevideo; la brasileña Nancy Saccus y también la chilena Lucy Zarala, que ya está en la tercera y más ténica.

En el subgrupo, el promedio, si bien sube de 27.76 metros, lo que en Sao Paulo en 1954, a 28.11 metros, a que se llega en Santiago en 1956, en que la ganadora elevó el promedio a 28.73 metros, en 1958 sólo es de 29.29 metros.

Por consiguiente, para elevarlo, que



SUPERIOR al resto de las especialistas sudamericanas del lanzamiento de la jabalina, es la chilena Mariene Ahrens, que aparece aquí con el implemento en su mano izquierda, listo para clavarlo lejos, en el torneo de 1958, de Montevideo. Es esta prueba suya, una de las que ofrecen buenas perspectivas de futuro progreso, por la calidad de varias figuras que actuaron en esa ocasión, y que podrán elevar el promedio que comentamos.





**CUATRO DELANTERAS** — Ya en la fecha inicial del Campeonato del Fútbol Profesional de 1958, se advirtieron interesantes novedades en las delanteras de los clubes que compiten en el

Torneo de la Asociación Central. Tenemos aquí a cuatro de estas delanteras. En primer lugar tenemos la de Ferrobadminton que, en su debut, no caminó de acuerdo a lo que de ella se es-

peraba. Ilano Alvarez, Gatti, Romay, Rodríguez y Humberto Alvarez, no se entendieron en su debut oficial, y lo que más destacó fue la poca eficacia de los importados Romay y Gatti,

que se vieron lentos para el fútbol nuestro. Lógicamente, debe esperarse que esta impresión cambie cuando los dos argentinos se amolden más al juego de acá. Se trata de valores con-

sagrados en clubes de Buenos Aires y Montevideo, y puede pensarse que han de mejorar. Luego tenemos la novedosa y joven ofensiva albiceleste. Ni uno solo de ellos actuó el año pasado.

AL MARGEN DE LA PRIMERA FECHA.

# PUEDE SER UN CAMPEÓN



**AHORA CON LA VERDE** — José Valdés, que comenzó como puntero y entrela derecho de Magallanes, el año pasado, prestó sus servicios en Unión Española, y ahora aparece vistiendo la casaca verde de Audax Italiano. Como es su costumbre, se inició espléndidamente en el nuevo club, ya que consiguió el gol con que su elenco empató a Magallanes. "El Loro" es un delantero útil por su efectivi-

Abundaron los jugadores jóvenes en los clubes profesionales en la fecha inicial. — Varios clubes se presentaron con sus cuadros totalmente renovados. — Colo Colo empezó con su tradicional contundencia. — Magallanes ofreció una agradable sorpresa con su delantera. — Hubo elencos que produjeron desalentadora impresión, pero que pueden mejorar.

**SE NOS OCURRE** que la característica más saliente de la primera fecha del Campeonato Oficial del Fútbol Profesional de 1958, ha sido la profusión de caras nuevas que han presentado casi todos los equipos de la División de Honor. En parte la reducción a dos de los extranjeros y en parte el deseo de encontrar valores jóvenes, está dando sus frutos y nos parece que este campeonato, puede ser rico en descubrimientos. Será, en todo caso, novedoso y sorprendente, con lucha intensa y juego voluntarioso y no falto de técnica. Hay buenas perspectivas, por lo que se alcanzó a ver en esta primera fecha.

Y conde que no pueden sacarse conclusiones absolutas, luego de tan poco caminado. Hubo elencos que desilusionaron y otros que, por el contrario, resultaron muy superiores a lo que de ellos se esperaba.

**COLO COLO** partió a gran ofensiva. Pero, sin embargo, no realizó su fútbol habitual, naciente, luchador y de profundas estocadas. Es que le faltó contendor y se conformó con ganar.

Y por 5 a 1! Los albos pueden estar tranquilos, porque lo fundamental del cuadro: la contundencia, se mantiene intacta, y es seguro que este año tendrá un ataque muy superior al de 1957. Sin lugar a dudas, el primer actor el año pasado en esa ofensiva, marcó 5 tantos y sin esforzarse en momento alguno.

Audax Italiano y Magallanes, agradaron en su encuentro del domingo. Ariles, de buen estilo, firmes en la defensa y hábiles en el ataque. De Audax, era lógico esperar esto. Pero Magallanes, sorprendió agradablemente con su joven equipo, en el que abundaron las figuras nuevas: toda la delantera y el zaguero central Zúñiga, capitán de la selección juvenil que actuó en el sudamericano.

Palestino, en el primer tiempo, zuto. Jugó bien e hizo goles. Pero todavía está falto de estado atlético. Se agotaron muchos sus hombres en el segundo tiempo. Lo que puede significar que, una vez que logren estar físicamente bien, los palestinos serán bravísimos.

O'Higgins, cogeny con su resultado. Sin haberlo visto, en-

tendemos que hay allí de todo. Salerni, le acertó. Supo buscar los hombres que necesitaba para presentar un O'Higgins totalmente nuevo, y capaz. Ya no será cuestión de salvarse del descenso, sino de meterse a pelearla con los mejores. Roberto Rodríguez, fue de nuevo el amo del campo y Oyanedel, resultó gratísima revelación.

Wanderers, que cambió poco, sigue siendo el bravo cuadro de Playa Ancha. Parece que este año, para ganarle en su reducido, va a costar bastante. La Serena y Universidad Católica, le charan de igual a igual y parece que ambos pueden ofrecer este año buenos encuentros.

**LOS QUE** desilusionaron en la primera fecha fueron: Rangers, Everton, Universidad de Chile y Ferrobadminton. Rangers, ha debilitado su defensa, que era lo mejor que tenía, y no ha mejorado su ataque. Falta allí Rigo y Clement y, si hemos de opinar por su debut, tendrá que hacer modificaciones substanciales si no quiere este año pasar malos ratos.

Algo parecido puede decirse de Ferrobadminton. Los dos impor-

tados, se vieron lentos y tendrán que mejorar mucho si desean ser útiles. Son hombres que poseen buena técnica, pero eso no basta. Hay que hacer algo más, reaccionar más rápidamente y entrar al área. Pero como muchas veces otros extranjeros se vieron mal al debutar y luego fueron muy útiles, es de esperar que suceda lo mismo con Romay y Gatti. Desalentador, en todo caso, fue el primer match de Ferro. Ahora, con respecto a Universidad de Chile, entendemos que su presentación en Playa Ancha fue falsa. No está de acuerdo con la capacidad que todos le conocemos. Pero no tiene zaguero central.

Everton, introdujo muchas variaciones en todas sus líneas, y entonces es lógico que las cosas hayan resultado en el primer intento. Ya lo veremos más adelante. Y tal vez pueda rehabilitarse de ese 4 a 0 de Rincagua.

Unos bien, otros mal. Pero por el momento, es peligroso hacer radicales. Los que al comienzo, parecen candidatos al descenso, pueden reaccionar. Y los que se iniciaron bien, pueden bajar. Ya veremos.



**FORMIDABLE DEBUT.** — Los rangachinos están felices con su equipo 1958. Salerno ha trabajado bien, y la cosa parece que marcha por sobre riele. El conjunto, bien armado, demostró frente a saliendo al campo en doble fila, Tordillo Martínez, Bernardo Leyton (autor de dos goles), Javier Tabíl —que vino de Bata—, Raúl Acuña, Emilio Poutays, el excelente puntero Oyanedel, que fue una revelación muy grata en su debut, y el resto del cuadro.

## Audax di...

**YA SE VERA** algo más en la segunda fecha del campeonato, que corresponde a este fin de semana. El sábado tendremos dos equipos que necesitan habilitarse. Ferro —que recibió una goleada de Colo Colo— y Universidad de Chile —que se vendió por los wanderers a Playa Ancha. De fondo, el sábado, un excelente vencedor: Wanderers, y otro que impresionó muy bien al empatar con el campeón de 1957: Magallanes. Los albicelestes tienen un cuadro joven y liviano y tendrán que apelar a todo su fútbol para anular el juego duro de los portefijos.

En el Estadio Nacional, el domingo, un clásico: Colo y Audax Italiano, frente a frente. Adversarios tradicionales que siempre brindan buenos espectáculos. Además, un partido que aclarará muchas dudas. Porque







el Sur. Zin vino de Platense; Ortiz, de Universidad Técnica, y Cabrera del cuadro amateur de la FACH.

El quinteto albo, como siempre, se vio contundente. Es un conjunto de buen "punch", y ahí está la base de las legítimas aspiraciones de la entidad popular. Mario Moreno, Hormazábal, Álvarez, Robledo y Bernardo Bello, sin esforzarse mayormente,

anotaron cinco goles el domingo, y dejaron una optimista impresión. Y conste que, por estar todavía lesionado, no pudo actuar en este cotejo el goleador Juan Soto.

Audax Italiano, que este año se desprendió de Espinoza y Tello, también ofreció novedades. Riquelme, Yaco Molina, Toledo, José Valdés y Raúl Aguilera, completan la fórmula ofensiva verde de este año. Riquelme fue traído de Wanderers, Toledo ya actuó el año pasado en el elenco

de honor de Audax, pero como entrecala y José Valdés vino de Unión Española por el trueque con Tello. La inspiración, la visión magnífica y el sentido inteligente de profundidad de Molina destacó en el quinteto, y fue un magnífico conductor.

# TO NOVEDOSO



Unión Española, en los comienzos del partido, anduvo muy desarticulado. Sus hombres, todos ellos fogueros, y que conocen a la labor trabajada y convincente. Todo se agravó cuando, a los 23 minutos, conductor del quinteto, y debió abandonar el campo. Pero entonces se dio derecho, y hubo más armonía y más sentido de ataque. Este quinteto, formado por Carranza, Tello y Cubillos (este último fue improvisado en la persona de Arcoqui y Pérez), tendrá que dar buenos resultados cuando pueda jugar con armonía y se conozcan mejor.

## ¿Cómo está Colo Colo

### Van 25 goles

Hormazábal, Fernández y Oyanedel, partieron en punta en la tabla de goleadores, con 2 cada uno.

EN LA PRIMERA jornada del torneo profesional de fútbol, se marcaron 25 goles. Partieron como scorers, con 2 goles, Enrique Hormazábal, de Colo Colo; José Fernández, de Palestino y Jorge Oyanedel, de O'Higgins. Los demás autores de los tantos, fueron los siguientes jugadores: J. Valdés (A), H. Álvarez, M. Moreno y J. Robledo (C); Romay (F), E. Álvarez (G), Bernal y Verdejo (L), Zin (M), Leyton y J. Soto (O), Coll (P), Catalán (R), Novoa (U), Campos (UCH), Velásquez (UE), y Hoffmann, Picó y Reynoso (W).

## EN 1957...

En la primera rueda del Campeonato de 1957, los resultados que se registraron en los encuentros que tendrán como protagonistas a los mismos equipos que lo harán en la segunda rueda del torneo de 1958, fueron los siguientes:

- Everton (4)-Green Cross (2).
- O'Higgins (3)-Unión Española (0).
- Audax Italiano (2)-Colo Colo (1).
- Palestino (4)-Universidad Católica (1).
- Universidad de Chile (2)-Ferroviarios (1).
- Magallanes (3)-Wanderers (2).

## LO QUE VIENE

El orden del programa de la 2a. fecha del campeonato profesional de fútbol es el siguiente:

**SABADO 24 DE MAYO.**  
— Estadio Santa Laura, a las 13.45 horas. Universidad de Chile con Ferroviarios. 15.45. Magallanes con Wanderers.

**DOMINGO 25 DE MAYO.**  
— Estadio Nacional, a las 13.45 horas. Unión Española con O'Higgins. 15.45. Colo Colo con Audax Italiano.

Estadio Independencia, a las 15.45 horas. Universidad Católica con Palestino. Estadio Fiscal de Talca, a las 15.45 horas. Rangers con La Serena.

Estadio El Tranque de Viña del Mar, a las 15.45 horas. Everton con Green Cross.



**PUJANTE.**— Catalán puede ser un jugador poco brillante y de limitados recursos técnicos, si ustedes quieren. Pero, no hay duda que su pujanza, su recia faena, dan que hacer y rinden para el cuadro. En la poco convincente actuación del elenco talquino, que perdió frente a Palestino en Santa Laura, Catalán brilló justamente por su vigor, por su voluntad y sus deseos de ser así. Muchacho batallador, bruto a veces, posee virtudes que no pueden desestimarse.



# ESCRIBE UN MAGO DEL FUTBOL.- WINTERBOTTOM: TECNICA Y ENTRENAMIENTO (PRIMERA PARTE)

COMENZAMOS hoy a publicar una serie de artículos sobre técnica y estrategias de fútbol, que pertenecen a uno de los más notables profesionales que hay actualmente en el mundo. Nos referimos a Walter Winterbottom, entrenador y seleccionador único del fútbol inglés, autoridad máxima en materia técnica en Inglaterra, que ha estado a cargo de las selecciones británicas desde hace más de diez años. Winterbottom asistió, como director técnico del conjunto inglés, a los campeonatos mundiales de 1950, en Brasil, y de 1954, en Suiza, y ahora vuelve a ocupar el mismo cargo para el Mundial que comenzará el 8 de junio en Suecia.

Los conocimientos de Walter Winterbottom, que LA NACION difundirá en sucesivas publicaciones, podrán ser de gran utilidad para los entrenadores chilenos, que siempre están atentos a todo lo que signifique progreso y conocimientos de su oficio.

## PARTE PRIMERA HABILIDADES Y TECNICA

1. COMO PATEAR LA PELOTA.— Hay varias maneras de patear la pelota de fútbol. El jugador hábil escoge su método de acuerdo con el propósito inmediato, pero a veces las circunstancias urgentes del juego pueden predeterminar ese método. Si el jugador tiene tiempo, tratará de dominar la pelota antes de patearla. Lleva la pelota al suelo y la hace rodar adelante, un poco al costado del cuerpo. Entonces puede patearla fácilmente y con mayor exactitud que si lo hiciera de primera.

Pero no siempre puede esperarse el privilegio de patear con tiempo, y de todas maneras jugar la pelota con rapidez es, a menudo, la única manera de hacer un despeje seguro, o un pase efectivo, o de tomar la oportunidad de rematar. Por consiguiente, el buen jugador debe desarrollar la habilidad de patear la pelota en condiciones difíciles y con cualquier pie.

No sería difícil dar una lista de las diferentes maneras de patear la pelota, y recorrerlas después como si se tratara de habilidades diferentes. Pero es mejor —aun en los comienzos de la enseñanza técnica— encargar las cosas de manera diferente y pensar siempre en el propósito que hay detrás de cada movimiento. Por ejemplo, dos de los más importantes son el puntapié bajo, para el pase, con la parte interna del pie, y la patada baja, poderosa, con el empeño. La pelota baja es la que tarda menos tiempo en ir de un lado a otro. No se puede pensar en un buen pase sin el puntapié exacto, a ras del suelo, y el remate efectivo es necesariamente de trayectoria baja.

Pero hay ocasiones en que debe hacerse elevar la pelota, como en un despeje, para enviarla por sobre las cabezas de los atacantes, o en un centro por elevación hecho desde el ala para impedir que los intercepten los defensores.

Prácticamente, cualquier parte de la superficie del pie puede usarse para patear la pelota. Se utiliza la planta del pie para impulsar una pelota que viene botando y pasarla a un jugador vecino; el talón, para enviarla hacia atrás, la cara interna y la externa del pie para los pases, y el empeño para los tiros fuertes, los elevados, las volées y las medias-volées. Y la punta del pie también se usa para empujar la pelota cuando está muy lejana para tocarla con otra parte del pie.

Cuando se usa el costado del pie para un pase "empujado", el contacto con la pelota se hace entre la base del dedo grande y el hueso del tobillo. Es muy raro que así una parte del pie golpee "por debajo" de la pelota, de manera que esta clase de puntapié hace rodar fácilmente la pelota por el campo.

La patada de punta sólo da una pequeña zona de contacto con la pelota. Es muy improbable que, con este método, pueda lograrse exactitud en un puntapié potente; además, se corre peligro de lesionar el pie. Pero si se bajan los dedos, todo el empeño puede ser "enquistado" bajo la pelota; se logra una gran zona de contacto y, como el pie ya está dispuesto para el esfuerzo, se logra aplicar una gran fuerza sin peligro de sufrir lesiones. Cuando se ataca la pelota de costado, la parte del pie que se usa suele ser la parte superior del dedo gordo y el costado del empeño. Para patear en forma recta, se fuerza a veces para adentro la parte anterior del pie. Hay jugadores de mucha habilidad que pueden dar puntapiés que dan a la pelota no en su centro, y así le infunden un efecto como el de una bola de billar.

El análisis mecánico del funcionamiento del cuerpo al patear una pelota es demasiado complicado para darlo aquí. En la práctica bastará con comprender uno o dos puntos.

Cuando la pelota está delante del pie de apoyo, el cuerpo tiende a inclinarse hacia atrás del pie de apoyo, la cabeza se inclina hacia arriba, por consiguiente, lo probable es que la pelota sea impulsada hacia arriba. Para patearla baja, se acostumbra tener el pie de apoyo cerca de la pelota y procurar que la rodilla del pie de ataque esté sobre la pelota en el momento del impacto (Fig. 3). El movimiento de la cadera puede usarse para añadir fuerza y velocidad al pie de ataque. Por consiguiente, se practica a menudo el contacto en ángulo con la pelota. Los factores que deciden la velocidad con que la pelota es despedida por el pie, son la firmeza de ese pie, la velocidad del pie en el momento de impacto, y la zona de contacto de pie y pelota. Cuando se patea fuertemente, el pie queda literalmente enterrado en la pelota.

Ahora veremos, en mayor detalle, las técnicas de los diversos métodos de patear.

### EL PUNTAPIÉ BAJO

Lo significativo de este tipo de patada es la forma en que el empeño golpea la pelota. Los dedos deben mantenerse bien bajos para que el empeño impulse la pelota a ras de tierra (Fig. 4). La posición de la rodilla en relación con la pelota tiene considerable importancia. Si la rodilla está muy adelantada, el empeño se moverá hacia abajo, y la fuerza de la patada se perderá en empujar la pelota contra el suelo (Fig. 4b). Si la rodilla está demasiado atrasada respecto de la pelota, el empeño se moverá hacia arriba y levantará la pelota del suelo.

EL PIE DE APOYO.— Para tener la rodilla cómodamente encima de la pelota, las caderas deben estar también sobre el pie de ataque en el momento de contacto. Por consiguiente, el pie de apoyo debe colocarse junto a la pelota, cerca y adelantado a la pelota, no muy atrás tampoco, si se quiere dar un puntapié fuerte y mantener la pelota a baja altura.

ACCESO, POSTURA Y "CONTINUACION".— Si el jugador se acerca a la pelota en la línea en que va a dar dirección a la pelota, debe coordinar su paso —aumentándolo a medida que se acerca a la pelota— para poner el pie de apoyo primero, en el suelo, el talón hacia abajo, al lado de la pelota. La rodilla debe estar algo doblada (Fig. 6a). El cuerpo se adelanta hasta quedar casi vertical sobre la pelota; los hombros se inclinan algo hacia adelante, y se dobla la cabeza hacia abajo. La pierna de ataque está extendida en la cadera y flexionada en la rodilla con la acción típica de la carrera. Al mover la pierna de ataque hacia la pelota, los hombros y brazos comienzan a girar en la dirección opuesta. La rodilla de ataque pasa por sobre la pelota y el pie se afirma con el dedo grande en forma hacia abajo. La rodilla completa vigorosamente su extensión y el pie entra en contacto con la pelota. La pierna continúa su movimiento hacia adelante

## EL NINO SARDINHAS

Entre los 11 y 14 años sostuvo cien peleas en campeonatos juveniles. 50 de las cuales ganó por K.O. y 14 por puntos. "Chocolate" no sufrió un solo corte ni herida en la cara en ninguno de los 300 combates que sostuvo en su vida.



Una industria que nació a raíz de la práctica de un deporte que tiene origen en EE.UU.: la carrera con "bando" o "choppo". El "crash" puede adquirirse al precio de un dólar.



YA SE VILDOM numerosos rostros jóvenes en los elencos de División de Honor, en la primera fecha. Jóvenes que actúan en el Sudamericano alíquo, provincianos que nadie conocía, elementos de los clubes amateurs y de las modestas instituciones de los aldeanos de Santiago que, promovidos a la división privilegiada, se desentendieron y mostraron promisorias condiciones. Y es lógico pensar que, avanzando el campeonato, estos muchachos van rindiendo más. Se tienen que acostumbrar a un nuevo ritmo de entrenamiento y de competencia, deben irse conociendo más con sus compañeros, y esto —dentro de lo normal— tendrá que irse dando más confianza y más aplomo. Quiere decir que jugadores que al comienzo no serán astros, pero serán útiles. Y tal vez en la medida de varios de ellos irá recordando el bastón de mariscal de que hablaba el gran coraje. Es cuestión de paciencia, de deseos de superar a estos muchachos, y de darles oportunidades.

No se cuestiona de dar hombres. En casi todos los clubes han aparecido y también en algunos de la División de Ascenso. Quedaron en la reserva, que se están preparando para cuando les llegue la oportunidad de actuar. En fútbol chileno renueva sus planes y está realizando una verdadera revolución pacífica en su estructura.

El gran jugador, aún cuando a veces surge de la noche a la mañana, no tiene la habilidad de la experiencia, ya impone su personalidad, no se inventa ni nace por generación espontánea. Puede que haya excepciones, pero lo normal es que logre el estrellado luego de años de trabajo, de dedicación y de voluntad. Lo que se advierte primero es la manera que hay en algunos jóvenes, la condición natural y la habilidad de demostrarlo que le hacen el tiempo y lo deben perfeccionar los entrenadores. En ellos está el porvenir del deporte más popular, y ellos tienen que comprenderlo así.

Por eso es grato comprobar que los técnicos de nuestro fútbol se han agrupado en una institución que no tiene otro fin que el del perfeccionamiento colectivo en bien del fútbol nacional. La Asociación de Entrenadores se preocupa de todo lo que pueda significar progreso. Promueve charlas y cursos, se discute en sus sesiones todo lo nuevo que pueda haber en la materia y trata en lo posible de dar al profesional las armas necesarias para cumplir a conciencia su cometido. No sólo eso, lo que se refiere a la técnica misma del fútbol —que nunca descuidan—, también en aquello que tiene que ver en la preparación física del jugador y del muchacho que comienza. Los entrenadores desean, además, adquirir conocimientos de medicina del deporte, que les permita atender lesiones de urgencia, etc., indicadas para los casos en que el futbolista no puede estar presente en el mismo momento de producirse el accidente.

La Asociación de Entrenadores tiene que comprender que mucha parte del porvenir del fútbol está en manos de sus integrantes.

## ¿FUTBOLISTAS AMERICANOS?

Es conocido el hecho, de la escasa calidad del fútbol americano, debido a que son el béisbol y el fútbol, y también el béisbol, que absorben la atención de los aficionados.

De ahí entonces, que sean estos deportes quienes alcancen mayor progreso, y también mayor variedad de actividades. No así el que busca de hacer goles, y levanta el fervor en otros países, como los sudamericanos.

Sin embargo, recientes noticias del país del norte permiten informar que se está operando una reacción favorable, que puede traducirse, incluso, en la formación de entidades que darán amplia difusión a las reglas del fútbol, rechazando espectacular y torciendo elementos que sean golpes, nudos o ataques. Las condiciones físicas de los americanos son desde luego aptas como para contar con muchos players de calidad. Lo que les falta son técnicas que les permitan jugar con la cabeza, y que les enseñen lo que deben hacer en una cancha y el objeto mismo del fútbol.

No es extraño, entonces, que la mayoría de los que lo practican, sean extranjeros o descendientes de ellos. Pocos son los nativos, y que la edad fluctúa entre los 20 años, como también que sean sólo 4 ó 5 equipos los que sean los jugadores americanos. Los hay también de extrajeros naturalizados, y que participan en la última selección de Estados Unidos.

¿EQUIPO AMERICANO? — Como que estaban Pepe (brasileño), Jotó (argentino), Morás (portugués), Cammilleri (italiano), Hulth (francés), Silverstein y Decar (israelí), Allison (inglés), Jack y Macfarland (esoceses). Y, para cerrar esta crónica, curiosa tal vez, el entrenador era el español, Andrés.



ción física del jugador y del muchacho que comienza. Los entrenadores desean, además, adquirir conocimientos de medicina del deporte, que les permita atender lesiones de urgencia, etc., indicadas para los casos en que el futbolista no puede estar presente en el mismo momento de producirse el accidente.

## RECLAMAN AMATEURS DE SERENA PORQUE NO USAN EL ESTADIO

LA SERENA. — Con el entusiasmo y la vehemencia que pocas veces se ven en todas las intervenciones los promotores de clubes de fútbol amateur, uno de éstos expresó:

"Hay un aspecto que parece 'tabú' para todos, inclusive para ustedes, los periodistas, porque se repite continuamente, y sin embargo, nadie dice nada. Es el que se refiere a excluirnos de la cancha del Estadio La Portada e inclusive en el de algunos comunales. En todas las ciudades, y en los de ese local. El Estadio es del patrimonio público, pero parece haberse convertido en propiedad exclusiva de los equipos profesionales y amateurs del C.D. La Serena. Ellos tienen toda clase de facilidades y preferencias, mientras que el resto de los clubes amateurs encuentran toda clase de dificultades e impedimentos para hacer deporte en La Portada."

(Continuara)



# El gong vuelve a sonar con Lobos y A. Barenghi

Los púgiles vuelven mañana a animar las clásicas reuniones del Caupolicán. Debuta el uruguayo Amaro Acosta.

[Boxeadores, al ring! El anuncio, largamente esperado por el público aficionado, volverá a oírse desde mañana en el Caupolicán. Vuelve el boxeo, el pugilismo, con toda su atracción, su belleza, drama, tristeza y alegría. Los empresarios Mayr y Escobar, hombres entusiastas y de empuje, dan comienzo en el cuadrilátero de la calle San Diego a una temporada que por la manera en que ha sido planificada, perfectamente puede asumir relevos sobresalientes. A fin de garantizar los espectadores y la organización misma de la temporada, los empresarios se han hecho asegurar por un hombre de vasta experiencia y conocimientos: Vicente Luparello, el manager que por años ha trabajado en el equipo de Lázaro Kocel y que, entre otras figuras, ha tenido bajo su dirección a un pugilista tan sobresaliente como el campeón español José María Valdés.

Para partir se ha elegido un buen combate, una pelea que ofrece muchas perspectivas: Roberto Lobos contra el argentino Alberto Barenghi. Aquel es el mejor jugador que hay en Chile, el campeón. Él aún cuando defendió con buen éxito su corona frente a Arturo Rojas. Después estuvo en Buenos Aires y perdió con Ricardo González, por el título sudamericano. Pero fue una derrota que lo dejó bien puesto, ya que la lucha fue intensa y brava. Viene, pues, de respaldado el campeón. Él mismo lo ha planteado a él, como a todos los boxeadores criollos que fueron arrastrados a una aventura absurda por gente irresponsable. Con muy buen tipo, Mayr y Escobar han apelado al concurso de toda aquella gente que en esa emergencia demostró trabajar seriamente y poseer un amplio sentido profesional y de responsabilidad. Sin embargo, Lobos está en condiciones. Para ello, ha trabajado muy duro en la sala, advirtiéndose de que fuerte, muy recio y efectivo, aunque quizá con menor velocidad, cosa explicable con el tiempo que lleva parado. De que su pegada sigue siendo dañina lo prueba el nocaut que le propinó al liviano Alberto Gómez, en el examen público que rindió el lunes pasado. "Teloduro" se mostró enérgico, seguro, certero para liquidar, pegando con ambas manos, arriba y abajo.

Sobre Barenghi sabemos que se trata de un boxeador muy hábil e inteligente. No tiene, lógicamente, la reciedumbre de Lobos, pero sí velocidad, una noción clara de la técnica pugilística, con su acción precisa, bien sincronizada y de saltura. Barenghi le ganó, una vez, como aficionado, a Pascual Pérez. También es vencedor de Germán Pardo. Y tuvo comportamientos muy lucidos con Yoshio Shirai (el japonés era campeón del mundo) y con el filipino Leo Espinoza, que por entonces luchó con Pascualito por la corona de campeón mundial. En cincuenta combates perdió solo los dos señalados, lo que quiere decir que no sólo sabe boxear, sino que es efectivo, tiene un boxeo para ganar.

Como para que vayamos tomándole el sabor de nuevo al boxeo, hay en esta reunión de mañana otra pelea a diez asaltos, e internacional. Debuta en ella un peso liviano uruguayo: Amaro Acosta, que tiene como rival a Romualdo Gatica, peleador aguerido, que hace poco le hizo buen combate a Andrés Osorio.

Con una trayectoria de invicto, Acosta, que está bajo las manos expertas de Sabino Villarreal, venció a Gromet, a Quiroga, a Baulido, a Alberto Mendoza, en demostraciones de pujanza, de un boxeo fuerte y efectivo, de una clase consistente. Acosta aspira a llegar a confrontar fuerzas con Osorio y con Balboa; lo que haga frente a Gatica nos dirá de sus posibilidades futuras y de lo que será capaz de lograr.



[HAY QUE PORTARSE BIEN! — Es lo que les dice el matchmaker Vicente Luparello, a su compatriota, Alberto Barenghi, y al uruguayo Amaro Acosta. Barenghi peleará con Lobos, y el oriental enfrentará a Romualdo Gatica. Son dos combates que pueden gustar en la inauguración de la temporada.



PAULATINAMENTE. — El boxeo comenzó a tomar color y atracción en Lima. La presencia de varios pugilistas argentinos, que están enfrentando a las figuras locales le ha concedido interés a las reuniones que se efectúan en la ciudad de los Virreyes, merced al entusiasmo del empresario Max Aguirre. La última velada contó con tres combates internacionales. Dos peleas ganaron los argentinos, y la restante, los peruanos. "Maestro Mina, que es una figura estelar, venció por puntos al argentino Antonio Díaz. Hace poco tiempo, Mina perdió con Luis Ignacio, en San Pablo, quien a su vez fue derrotado por el uruguayo Dogomar Martínez, que es el campeón sudamericano de la categoría mediana pesada. El asunto corresponde a los dos "señalados", no siendo nada difícil identificarlos. Los capos Paco Cisneros, un buen dibujante peruano. Un resultado que llama la atención es la derrota del welter peruano Perico García frente al argentino Roberto Arocha, por las esperanzas que se habían depositado en el púgil de color. Mientras tanto, Rinaldo Anasóni, el campeón argentino de peso pesado, noqueó en cinco vueltas a Fridolino Vilca. Anasóni, no parece tener otro adversario que Alex Miteff, su compatriota que hace rumba en Estados Unidos, y que es hombre del ranking mundial.

Shirai (el japonés era campeón del mundo) y con el filipino Leo Espinoza, que por entonces luchó con Pascualito por la corona de campeón mundial. En cincuenta combates perdió solo los dos señalados, lo que quiere decir que no sólo sabe boxear, sino que es efectivo, tiene un boxeo para ganar.

Como para que vayamos tomándole el sabor de nuevo al boxeo, hay en esta reunión de mañana otra pelea a diez asaltos, e internacional. Debuta en ella un peso liviano uruguayo: Amaro Acosta, que tiene como rival a Romualdo Gatica, peleador aguerido, que hace poco le hizo buen combate a Andrés Osorio.

Con una trayectoria de invicto, Acosta, que está bajo las manos expertas de Sabino Villarreal, venció a Gromet, a Quiroga, a Baulido, a Alberto Mendoza, en demostraciones de pujanza, de un boxeo fuerte y efectivo, de una clase consistente. Acosta aspira a llegar a confrontar fuerzas con Osorio y con Balboa; lo que haga frente a Gatica nos dirá de sus posibilidades futuras y de lo que será capaz de lograr.

## Vuelve al ring el welter Oscar Pita

BUENOS AIRES (Aparicio). — Oscar Pita, ex campeón argentino de peso semimediano, está dispuesto a retornar a la actividad del ring. Después de actuar en Sao Paulo, donde fue vencido en refuza lucha por el campeón local Pablo de Jesús, por decisión, Pita se tomó un prolongado descanso. En esa oportunidad fue sometido a un severo examen, luego del cual fue declarado apto para combatir nuevamente. Su manager se propone hacerle disputar algunos encuentros en Rosario, su ciudad natal, después de los cuales, y según sea su comportamiento reaparecerá en el Luna Park. Pita, conocido por "el chino" en el ambiente boxístico, es uno de los pugilistas más estimados por su correcto comportamiento y su honradez profesional y tiene una vasta legión de simpatizantes entre los aficionados, que seguramente han acogido con complacencia la información de su retorno a la actividad.



QUI RECIO SE HA VISTO en la mala "Teloduro" Lobos. No pasó en la prueba de suficiencia, a uno de sus sparrings, peso ligero, Luparello le comentó al manager Héctor Rodríguez: "Che, cómo pega tu pupilo...". No es para tanto respondió "Ja, ja" con una sonrisa sugestiva.

## "He recibido puñetes para 3 generaciones"

Declará Primo Carnera, al anunciar su retiro del deporte. — Le esperan sus hijos en su casa de Los Angeles.

PRIMO CARNERA, ex campeón mundial de los peso pesados, y hoy uno de los luchadores más famosos del mundo, según se anunció. En efecto, el gigante "Teloduro" Lobos, de 2.18 metros y 130 kilos en los rings de casi todo el mundo, primero, y en las colchonetas de "Teloduro" como pupilo, más tarde, está convencido que sus "puñetes" serán aplicados para vencer a sus adversarios.

Nacido en Italia, hace ya 31 años, sin embargo, desarrolló como boxeador cuando se exilió como hombre de fuerza en un ejército que sirvió en Francia. De ahí se llevó a Estados Unidos para llegar al otro máximo en disciplina, en la que conquistó más revés que triunfos, y no los dólares que esperaba. El doctor, que la fortuna no le sirvió como a otros campeones, sencillamente porque con tales aptitudes físicas, no podía la calidad indispensable para mantener una carrera.

FITCHER. — No le quedó otra cosa, que aprovecharse, "Teloduro" a una tropa de los mejores atletas que ofrecen espectáculo de lucha que bien conocemos en Chile, y se pone al día. En esta nueva fama suya, Carnera realizó finalmente su camino, y se le vino hoy firma cheque que le da un sueldo favorable en el Banco, que se cerrará, ha declarado, que no se disminuirá.

BUENOS PUÑETES HA RECIBIDO. — He recibido puñetes en mi vida en el ring, como para tres generaciones, y creo que es suficiente para que no tenga rechismos. Por lo que se retirará. Para aprovechar su vida, en el pasado mejor, y con el mismo de sacrificio, sin aporrearse en todas las noches, y hasta tres veces a la semana como lo estaba haciendo. Para dedicarse a su hogar, y de sus hijos Giovanni Marino, y de su esposa, una estudiante pesada, y del grandioso Humberto, que es un buen alumno de química industrial.

En su confortable casa de Los Angeles, Primo Carnera será pronto, día en domingo y tal vez, progresivamente, dedicado a recordar con un amigo, las alternativas de estos últimos vividos en tan difícil profesión.

## HOMBRES PARA DIRIGIR EL BOX: ARAYA Y FANTINI

El lunes próximo se renovarán las autoridades del boxeo chileno. Para eso, el presidente accidental de la Federación Chilena de Boxeo, Manlio Fantini, ha convocado al Consejo de Delegados, por segunda vez, a raíz de que el directorio que encabezaba Carlos Klockman, insistió en su renuncia, lo que fue rechazado por los representantes de las asociaciones del país. La insistencia de Araya el panorama y el paso a la normalización de una entidad que por ahora ha tenido una vida muy intensa, realizando una labor que nadie osará disminuir, ni aún aquellos que en el momento de la situación de "Teloduro" el Consejo tendrá que ser y para la reunión. La misma, en su



GANÓ POR PUNTOS. — El cubano Oscar Suárez, que se impuso por puntos en diez vueltas al mexicano Memo Díez.

contenido, se ha dado ya a la publicidad. Cumplido este trámite se procederá a elegir la nueva directiva que componen siete miembros. Para integrarla se dan muchos nombres. Uno que se corre mucho y que cuenta con muchas adhesiones, es el de Francisco Araya, delegado de la Asociación Naval, quien se ha labrado un prestigio firme en los círculos del boxeo nacional. Figura, asimismo, en las conversaciones, el propio señor Fantini, quien es el consejero más antiguo de cuantos forman el cuerpo de delegados de la Federación.

## Púgil Rafael Cavas se halla en Temuco

TEMUCO. — De diez peleas que Rafael Cavas ha hecho como profesional, ha ganado siete.

El peso pluma, nacido en Chile y radicado en Argentina desde hace 17 años, estuvo para saltar a las afueras de Temuco.

Rafael Cavas Villarreal, se empina recién sobre los 22 años. Es un muchacho que promete mucho. Más de 20 combates hasta ahora. Seis de los cuales como profesional, las ha hecho en Argentina, y en otras cuatro en cuadriláteros chilenos. Ha ganado dos veces a Jorge Ruíz, por K. O. ante quien cayó vencido en una ocasión, y en otro match la decisión fue empate. Ha su record general figura siete encuentros ganados por K. O. y uno por puntos. Lo acompaña su manager, Federico Muñoz, de Osorno.



ENTREVISTAS DE MISTER HUIFA.-

# La aventura de José Santibáñez



**SIN HACER RUIDO.**— José Santibáñez se fue y regresó sin hacer ruido y pasando inadvertido. Aquí lo vemos charlando con nuestro compañero Mister Huifa.

## Un chileno simpático y cordial

José Santibáñez finalizó la sexta etapa gritando ¡Viva Chile!

**OTTO ESPOSTO,** comentarista especializado en ciclismo del diario mantevideo, "El Día", escribió una nota muy agradable para José Santibáñez, que es la que reproducimos aquí:

**JOSE SANTIBÁÑEZ** ALGUNA-RAZ le dio el toque internacional a esta Vuelta. El simpático y amable chileno, carretero allá, en Santiago, prescin- gieron de abordaron también las cranks Cruz y Salomón Orellana, una a su pedaleo en las calles santiaguinas repartiendo corres- pondencia, el domingo en las competencias de ruta, especiali- dad que aborda un poco por afición a la larga distancia, tal vez semejante a su amor de ho- ras y horas, y otro no menos importante por ejercer Santiago de pista habitual, desde que pocas veces, solamente en ex- cepciones contadas, le ceden el Estadio Nacional, pues comun- mente lo ocupa el fútbol y utiliza el piso del hermoso velódromo para pistas móviles.

Dijimos en la catalogación, simpático y amable el "carrito" del Unión Española, cuya roja casaca —con el escudo tradicio- nal del águila— lleva con hon- ra, en estas andanzas por rutas orientales, y nos restó agregar: capaz y correcto pedaleo. Por- que esas condiciones mostraron ha- cerlo claramente y de allí nuestro deseo de ofrecer algunas impresio- nes del grato visitante.

Estaba en su pieza del Hotel de Minas, al finalizar la 3a. etapa, con sus buenos compañe- ros de jira. El señor Julio Serra, presidente del Unión Española, visitante asiduo apenas sus ac- tividades se lo permiten, de las playas uruguayas, a favor de profunda y sincera amistad con los muchachos del Club C. Puna- ta del Este, que, en feliz inter- cambio, cruzan la cordillera con pedaleos de una u otra entidad. Esta oportunidad para Serra y Santibáñez, buscando alternar en la tradicional Vuelta Ciclista al Uruguay.

Le resulta grato a Santibáñez accionar en la gran carrera. Está aprendiendo, adaptándose a la modalidad oriental. Se asombró al principio que nues- tros ruidos, ya de salida, apenas bajan el pabellón a cua- dros, se lanzan en vertiginosa carrera, en cambio de acomodar- se lentos las correas, adaptarse bien al sillín y luego de andar un rato atisbándose, tentar al- gun movimiento más enérgico,



**¡VIVA CHILE!**— José Santibáñez, luego de bajar de su bicicleta al vencer en la etapa que finalizó en Paysandú, celebra feliz su hazaña, gritando: "¡Viva Chile!".

como es común en su tierra. Y dice que irá con esa novedad, minguera en sus luchas de- rivadas de los apabullantes momen- tos —dice, con ese gracejo tan particular del santiaguino.

De lo que observó hasta en- tonces —iba un tercio apenas de la carrera— le agrada más Luis P. Serra, por su movilidad, rapidez para el arranque y agili- dad derivada del corto desarro- llo que usa comúnmente, 8 m. 80, con mayor frecuencia. San- tibáñez confiesa que "carga" mucho. Que necesita incluso pa- ra subir, más de 6 metros, por- que de otro modo cree que no rinde. Acepta, inteligente y ob- servador, que puede derivar esa impresión de su forma habitual de entrenarse y competir, y que puede incluso meditarla.

Además, está rindiendo muy bien, en nuestro medio. Hace notar, que en Chile, las compe- tencias son de 150 kilómetros y como excepción, de 180, desdo- blándose en dos etapas cuando abarcan esta última cifra.

Por eso, notamos que hasta los 150 kilómetros iba cómodo en el pelotón y luego decrecía y comenzaba a "sufir", perdiendo armonía de pedaleo —que tiene mucha elegancia que destaca en su paso— para terminar las etapas, siempre superiores a 150 kilómetros, con menos alito en su andar y superior desgaste.

Sin embargo en la etapa de Fierres a Paysandú, en la fuga prolongada, tensa, que duró lo- gos de la etapa, y donde actuaron Puertollano, Correa, Frassin, Chiazaro, Santibáñez y Virgilio, el botija chileno, brindó su

Un muchacho de tercera que fue sólo a competir en la Vuelta del Uruguay, se ganó una etapa y se clas- ficó noveno en la clasificación general. El entusiasta dirigente Julín Serra y el Club Unión Española hicie- ron posible su viaje a Montevideo.— Recuerdos de la dura prueba.— Terminó la sexta etapa en Paysandú gritando ¡Viva Chile!

**JOSE SANTIBÁÑEZ** es apenas un modesto ciclista de tercera ca- tegoría, que comenzó a pedalear en la tricolor roja de Unión Es- pañola, hace cerca de tres años. En 1955 disputó su primera ca- rera de caminos, y desde enton- ces ha estado siempre prendido en- tre los del primer grupo, pero gan- dando muy pocas veces. Para Pa- ysandú de cuarta a tercera no hubo problema. Pero ahí se quedó. En 1956 tuvo una linda actuación, sor- prendió a todos con un triunfo espectacular. Pero de ahí en adelante no logró ganar de nue- vo. Segundo en la Doble Algarro- bo y en muchas pruebas más, en- tre los cinco primeros. A veces séptimo, noveno, octavo, sexto. Nunca muy lejos del ganador, pe- ro nada más.

Tiene 33 años, es casado, y em- bala fuerte: tres hijos anda en su libreta de padre feliz. Por lo demás, no hay que olvidarse que, como Cris Orellana, aquel inolvi- dable rey del camino, José San- tibáñez es carretero.

**SU PRIMERA INTERNACIONAL.**— En 1957, junto con los dos Zemor- e Isala Macaya, Santibáñez inter- vino en la tradicional prueba del ci- clismo paulistano: la Nueva de Ju- lio. Comenzó bastante bien, pero produjo una caída de más de veinte kilómetros y Santibáñez rodó tam- bién. Sólo que el tuvo la peor su- erta: rompió la bicicleta y tuvo que abandonar.

Aprovechó el viaje y se anotó en la Interlagos. Actuaron en esa pe- dalada brasileña, portugueses, ita- lianos, argentinos, uruguayos. San- tibáñez fue tercero.

Algo aprendió por esos lados y le quedó gustando el viaje y se anotó en la Vuelta del Uruguay.

Este año, gracias al entusiasmo de un gran dirigente y gran com- peñador del ciclismo —Santibáñez pudo hacer su segunda salida al extran- jero. Recibió una pequeña ayuda de su club, Unión Española, el resto corrió a cargo de Julio Serra, el dirigente al que me he referido. San- tibáñez, acompañado del señor Se- rra, partió a Montevideo, y sin pe- dida ayuda alguna a los organizados de la prueba se anotó en la XV Vuelta Ciclista del Uruguay, que se efectuó este año en los últimos días de marzo y los primeros de abril.

Llegó alta sin cartel alguno y na- die pensó que pudiera obtener cla- sificación alguna. Y comenzó a com- petir.

**ETAPAS INICIALES.**— Santibáñez, ya en la primera etapa, se dio cuenta de varias cosas. Allí los com- peñadores salen en cada etapa "a ra- tañaba". Dando guerra, desde que bajan la bandera y corriendo así, a veintena cincuena, los kilómetros in- diales. Y hay que seguir el tren, no más, porque después, si se van, ¡quién los pilló! Luego comprobó otra cosa: acostumbrado a etapas de 160 a 180 kilómetros en las rutas puertallan- duvo con el pelotón de avanzada, forzado, al, pero bastante bien, has- ta que se cumplieron los primeros 100 kilómetros. Pero de ahí en adelante no pudo continuar con los punteros. Se le fueron, y, hasta el término de esta etapa inicial de 200 kilómetros, llegó a perder media hora. Sea ne- che se sintió bastante demoralizado. Al comprobar que había acumulado el puesto 33.º.

En la segunda, aún cuando decayó al final y se le volvieron a ir va- rios, mejor bastante. Y quedó 12.º en la general. Mantuvo esa clasifi- cación en la etapa siguiente y pudo

aportar como el mejor. Por eso resultó justiciero y sumamente simpático que al llegar a la re- ta final, su fuga del núcleo bue- nísimo, la meta fue aplaudida por todos, lo mismo que su grito, potente, recio, de varón, dicien- do: ¡Viva Chile! que brotó de su garganta, mientras la alegría corría por nuestro sudoroso, con la tierra del camino, como sello de su esfuerzo magnífico y tan celebrado.

Pero resultó grato, además de justiciero esta noticia a Santibá- ñez, porque vino de semi-incon- nito. No estaba precedido de nin- guno relumbro. Ni siquiera vi- no oficialmente y sólo como re- presentante del Unión Española. Pero en cambio, para hacer más notorio el contraste, anda mucho y bien. Se hace querer por expresiones de simpatía y ponderación, y es en suma, digno representante del querido pueblo chileno.

**OTTO ESPOSTO**

comprobar que se sentía mejor. **GANANDO FIERRES.**— Me di cuenta que me iba sintiendo me- jor a medida que pasaban los días. Me sentaba la otra tarde... El cuerpo no me cansaba mucho, tenía para quie- tas energías con las caídas que tenía dentro. ¡Babe cómo caía! Pero, en la nueva etapa me comi de patita, a otra de uras. Diez litros de leche condensada, y me sentaba me- jor. Por eso resistí, y por eso me- jor. Cuando terminó la quinta etapa, tuve la satisfacción de estar en la clasificación de los diez pri- meros de corredores de mucha tar- da, sólo en el Uruguay, los que me- jor, Puertollano, Correa, Chiazaro y Frassin. El que iba des- trezando embale y muy cómodo. Cuando me fui noveno, estaba 6.º, decidí defender el puesto y cul- a Puertollano, especialmente a Luis P. Serra. **¡VIVA CHILE!**— La sexta etapa, de Trinitario a Paysandú, era ar- bitra. Venían unidos como la rueda Santibáñez.

Para mí, el nombre de Paysandú quedará grabado eternamente en mi memoria. Aquí unido al mejor sa- cro de mi vida de ciclista, al- mos de Trinitario, 20 kilómetros. Quise al fin, en lo que me apas- porque entré en calor de los fu- tueros. Y luego tuve reserva por participar en la etapa, Puertol- lano, Correa, Chiazaro y Frassin, no fuéramos y alcanzamos a ser quinientos minutos de ventaja. Apas- no quedamos finar y yo mismo la me- daba. Total que nos mantenía hasta que René Deciares, levanta- do a Lariguet y Serra, se lo- ó a perseguirlos y nos dio un. Entonces quedamos ocho separa- dos, con los Deciares se separó la mala de oro, símbolo del pe- dero, y aseguró su triunfo final en la Vuelta. Allí los caminos son muy bien señalizados, y cuando se acerca la meta, se ven grandes co- rreos que dicen: ¡Faltan 10 kilóme- tros, faltan cinco, cuatro, tres, dos, uno, cuando vi el que avanzaba se- paradamente a un kilómetro de la meta, me sorprendí, ya se dijo, se pudo arrastrar, y desde ahí me sorprendí a todos y me la felicitó de sorpresa, ya se dijo, se alcanzaron a reaccionar a tiempo. Total, que creó la raya con más de 50 metros de luz. ¡Santibáñez! La meta gritando ¡Viva Chile! ¡Viva mi, fue fantástico...

**CONSERVANDO EL PUESTO.**— Cuenta Santibáñez que, de ahí la- ta el final, más que todo se debió a conservar su novena clasificacio- n. No este cabro el primer clasifica- do que logra entrar dentro de los primeros en la Vuelta del Uruguay, sino como para arriesgar en re- clasificación. Sobre todo se quitó el Puertollano, que estaba decen- a sólo 23 segundos del chileno.

**APRENDI MUCHO.**— Creo que aprendí bastante en esta Vuelta, cuenta—. Zucotti me enseñó sus cuantas cosas, y le demás le que- di en el camino. Sé que es de salir dando guerra desde el comen- zo es algo nuevo para mí. Y me- reida muchas cosas que vi en el pelotón. He marcado en esta prueba, los todos de tierra, con solitas y bañados que llegan a caer, se grandes cuevas, pero en un buen ondulado que desaparece. De repen- pude haber agitado en Argentina, pero ya estaba bastante. Ya vi, davia me mal decido a correr así. Además, me di cuenta que se pue- correr solo, allí donde hay tanta de equipos. Es cuestión de aprovechar las alternativas y acomodarse así y allá.

**Enseguida agreda:**— Me siento mucho, con gran gentileza, en todas partes. Pero he- bre todos los corredores y dirigien- tes del Club Punta del Este. Tuvé, más, mucha suerte con el "Bolo" de- más, ¡gracias que plantó la me- ra invitada para el próximo año! no sólo para la Vuelta del Uruguay, sino para el auspicio de la Policía, con el auspicio de Carbo. En esa entrevista, en la lista de ciclismo, que famoso Pudo a Santa, que fue trazo del país uruguayo.

**Me siento mucho:**— Santibáñez recorre la de lo que vino. Le brillan los ojos cuando habla de las fatigas de la carrera, de los límites, de las a- grias y los sinsabores de su arri- zado. Y está feliz.

**Por lo demás, tiene razón:**— Fue el, por lo demás, agreda, sin hacer- de y se ganó una etapa. Santibá- ñez en la clasificación y sólo se- chos años. En toda la historia, Chileño! llegó a ser campeón.

**MISTER HUIFA**



# Es una promesa



TOMAS SAYTES, uno de los más destacados alumnos de colegios particulares, que tomaron parte en el reciente torneo preparatorio, organizado por el Atlético Santiago, fue captado por la lente de LA NACION, justamente cuando cae espectacularmente en el foso del salto alto, después de botar la vara, que no aparece en el grabado. El alumno del Kent School, exhibió arrebatos de crack, aunque le faltó vigor para resistir más ensayos.

## ASES DEL DEPORTE CHILENO:

# Luis Vicentini



### Campeonato Sudamericano



Ahora más tarde iba a pasar algo curioso, en lo referente al título continental de los livianos. En ese momento —en 1926—, los mejores livianos de Sudamérica

eran Luis Vicentini y Estanislao Loayza, "El Taní". Sin embargo, dos uruguayos, Julio César Fernández y "El Brujo" Juan Carlos Ca-

salá, disputaron el cetro sudamericano en Montevideo el 15 de junio de ese año... Casalá se adjudicó el simbólico cinturón y fue el último de los campeones de esa ge-

neración. Pasaron treinta y un años, y nuevamente se puso en juego el campeonato sudamericano de los livianos. Lo disputaron un chileno: Andrés Guevra, y un argentino: Fra-

de. Para muchos ganó el nacional pero el título se lo otorgaron al bonaerense, en premio a su dilatada campaña y a que abandonaba el ring para siempre...



Con el alejamiento de Chile del gran pugilista, que se encaminaba hacia el país del Norte, en busca de la construcción definitiva, el título de campeón sudame-

ricano de los livianos, quedó prácticamente vacante, pues Luis aún no había disputado con nadie. No podía perder tres o cuatro veces en América del Sur, para poner en

juego, un campeonato, pues Ezequiel Le tenía en Nueva York una cantidad de rivales y buenos dadores de premio. Así, pues, el ti-

tulo lo reclamaba más tarde Julio César Fernández, el mismo uruguayo que peleaba con Vicentini en Santiago. Con toda seguridad que,

ausente el chileno, el botija uruguayo era, cuando solicitó ese honor, el mejor liviano de esta parte del continente...





☆ ★ ☆ ★ ☆ ★ ☆ ★ ☆ ★ ☆ ★ ☆ ★ ☆ ★